

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/7207*
2 August 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать третья сессия

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1969 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Первый доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать
третьей сессии

* Настоящий документ содержит выпускаемый в ограниченном количестве экземпляров доклад, который будет издан в печатной форме в виде Дополнения № 7 к Официальным отчетам двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ПРЕДИСЛОВИЕ

1

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1969 ГОД

Главы

Пункты

I. БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1969 ГОД

Общие замечания 1-9 3

Характер и охват работы Консультативного комитета в связи с рассмотрением бюджетной сметы 10-12 8

Сравнение сметы на 1969 год с ассигнованиями на 1968 год 13-23 8

Финансовое положение Организации 24-28 16

Бюджетная смета на 1969 год - общие принципы, определяющие составление сметы 29-42 17

Доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета за 1967 финансовый год 43-44 24

Увеличение численности персонала 45-50 24

Деятельность в области общественной информации 51-56 28

Сотрудничество между Консультативным комитетом и Комитетом по программе и координации 57-65 30

План конференций 66-71 35

Осуществление рекомендаций, сделанных Специальным комитетом экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений 72-76 38

Генеральная Ассамблея и добровольные программы 77 39

II. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ 78-82 41

Сравнительная таблица ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем, и ассигнований, рекомендуемых Консультативным комитетом 43 /...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ СМЕТА РАСХОДОВ		
<u>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, сове-</u> <u>тов, комиссий и комитетов; специальные</u> <u>сессии и конференции</u>		
Раздел 1. Путевые и другие расходы пред- ставителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	83-92	47
Раздел 2. Специальные сессии и конферен- ции	93-101	52
<u>Часть II. Расходы по персоналу и другие свя-</u> <u>занные с ним расходы</u>		
Раздел 3. Оклады и заработная плата		59
Общие замечания	102-111	59
Глава I. Штатные должности	112-149	62
Глава II. Временные персонал для обслужи- вания заседаний	150-151	84
Глава III. Прочий временный персонал	152-156	85
Глава IV. Надбавки за сверхурочную и ноч- ную работу	157	86
Раздел 3 в целом	158	87
Раздел 4. Общие расходы по персоналу	159-171	87
Раздел 5. Путевые расходы персонала	172-181	93
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; расходы на представительство	182-185	99
<u>Часть III. Здания, оборудование, материалы и</u> <u>обслуживание</u>		
Раздел 7. Здание и переоборудование поме- щений	186-198	101
Раздел 8. Оборудование длительного поль- зования	199-209	107
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и арен- да помещений	210-222	112
Раздел 10. Общие расходы	223-245	121
Раздел 11. Типографские расходы	246-253	132
		/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть IV. Особые расходы</u>		
Раздел 12. Особые расходы	254-261	136
<u>Часть V. Специальные программы</u>		
Раздел 13. Экономическое развитие, со- циальное развитие и государственно-адми- нистративная деятельность	262-271	142
Раздел 14. Промышленное развитие		
Раздел 15. Консультативное обслуживание в области прав человека		
Раздел 16. Контроль над наркотическими средствами		
<u>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</u>		
Раздел 17. Специальные миссии	272-281	147
<u>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>		
Раздел 18. Управление Верховного комисса- ра Организации Объединенных Наций по делам беженцев	282-292	155
<u>Часть VIII. Международный суд</u>		
Раздел 19. Международный суд	293-299	161
<u>Часть IX. Конференция Организации Объеди- ненных Наций по торговле и развитию</u>		
Раздел 20. Конференция Организации Объе- диненных Наций по торговле и развитию ..	300-311	164
<u>Часть X. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>		
Раздел 21. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	312-335	171

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ	336	184
<u>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</u>		
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала ...	337-340	185
<u>Часть II. Прочие поступления</u>		
Раздел 2 сметы поступлений. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам ...	341-345	186
Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления	346-354	188
Раздел 4 сметы поступлений. Деятельность, приносящая доход	355-368	192
ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ		201

/...

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Главные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам определены в резолюции 14 А (I) Генеральной Ассамблеи от 14 февраля 1946 года следующим образом:

а) Рассматривать бюджет, предоставляемый Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и представлять по нему доклад;

б) Представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;

с) Рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;

д) Рассматривать отчеты ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее".

В состав Консультативного комитета входят следующие лица:

Г-н Ян П. Банньер (Председатель);

Г-н Андре Ганем

Г-н Пауло Лорес Корреа;

Г-н Педро Оларте;

Г-н Мохамед Риад;

Г-н Джон И.М. Родс;

Г-н Е. Олу Сану;

Г-н Драгош Сербанеску;

Г-н Шилендра К. Синг;

Г-н Вильбур Г. Цил;

Г-н Абду Цис;

Г-н В.Ф. Уланчев.

2. Консультативный комитет провел первую часть своей летней сессии в Риме с 16 по 28 мая 1968 года, рассмотрев административные и управленческие процедуры, относящиеся к программе и бюджету

/...

Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) согласно рекомендации Специального комитета экспертов, содержащейся в пункте 90d его второго доклада Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии (А/6343). Доклад по этому пункту будет представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии.

3. Затем Консультативный комитет заседал в Нью-Йорке с 4 июня по 12 июля 1968 года. Он рассмотрел:

а) Бюджетную смету Организации Объединенных Наций на 1969 год (А/7205);

б) Финансовые доклады и отчеты за 1967 год и доклады Комиссии ревизоров, относящиеся к различным программам и видам деятельности Организации Объединенных Наций (А/7206 и Add.1-5; А/7208);

в) Различные вопросы бюджетного и административного характера. Комитет также обратил внимание, в консультации с Генеральным секретарем, на соответствующие определения выражения "непредвиденные и чрезвычайные расходы" и связанные с этим вопросы во исполнение пункта 6 резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи. По этому вопросу Генеральной Ассамблее будет представлен на ее двадцать третьей сессии отдельный доклад. Настоящий доклад охватывает пункт а; замечания и рекомендации Комитета по пункту б представлены отдельно в документах А/7219 и А/7220.

4. Работа Консультативного комитета по рассмотрению бюджета на 1969 год была облегчена его подготовкой и представлением. Комиссия выражает свою благодарность Генеральному секретарю и сотрудникам Секретариата, в частности, Контролеру и Директору Бюджетного отдела.

5. Как и всегда, Комитет с удовлетворением отмечает тщательное изучение отчетности Комиссией ревизоров и сделанное ее Председателем пояснение в отношении заключений Комиссии.

6. От имени Консультативного комитета я хочу выразить благодарность компетентному и преданному своему делу секретариату Комитета, а от себя лично я хотел бы еще раз сказать, что я был весьма удовлетворен совместной работой со всеми сотрудниками нашего персонала.

Я.П. БАННЬЕР
Председатель

12 июля 1968 года

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1969 ГОД

Глава 1

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1969 ГОД

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. В первоначальной смете на 1969 год^{1/}, Генеральный секретарь испрашивает ассигнования в сумме 140 520 210 долл., исходя из валовой суммы расходов. Однако имеются многочисленные статьи, в отношении которых расходы до настоящего времени не предусмотрены (или предусмотрены только *pro memoria*). Консультативный комитет просил представителей Генерального секретаря указать, как велики могут оказаться расходы по этим статьям, и ему было сообщено, что эти дополнительные расходы могут составить сумму до 10 млн. долларов. При рассмотрении первоначальной сметы на 1969 год, представленной Генеральным секретарем, государства-члены не должны упускать из виду этого факта.
2. Из общей суммы сметы поступлений, исчисляемой на 1969 год в 25 059 240 долл., поступление по плану налогообложения персонала (для кредитования государствам-членам Организации через Фонд управления налогообложения) составят по предположительным подсчетам 16,5 млн. долл., а поступления из всех других источников (для вычета из валовой суммы ассигнований в целях установления взносов по разверстке) - 8 559 240 долларов.
3. Как указано выше в пункте 1, в смете на 1969 год не предусматриваются расходы по дополнительным статьям, перечисленным ниже в пункте 14, которые, хотя они и предусматриваются Генеральным секретарем, не могут быть в настоящий момент точно исчислены, равно как и все дополнительные расходы, которые могут возникнуть в связи с последующими решениями Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия
Дополнение № 5 (A/7205).

4. Консультативный комитет рекомендует сократить смету расходов на 2 203 260 долл., учитывая обоснования, изложенные ниже в настоящем докладе. Это сокращение, вместе с некоторыми рекомендуемыми Комитетом изменениями в смете поступлений, уменьшат чистую^{2/} сумму расходов в 1969 году со 115 460 970 долл., как это предлагается Генеральным секретарем, до 113 257 710 долларов.

5. Государства-члены Организации, делающие взносы в бюджеты других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, быть может хотели бы ознакомиться с общими принципами, положенными в основу бюджетной сметы на 1969 год по обычной деятельности Организации Объединенных Наций. В соответствии с установленной разверсткой взносы государств-членов Организации для организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в течение 1967 г. составили приблизительно 304 800 000 долл., по сравнению с 335 млн. долл. на 1968 год и предположительными потребностями на 1969 год в сумме 348 900 000 долларов. Сравнительные цифры за 1964-1969 гг. приводятся в таблице 1.

6. Помимо вышеуказанных взносов, правительствам государств-членов предлагается делать взносы на ряд добровольных программ, включая следующие: Программа развития Организации Объединенных Наций; Детский фонд Организации Объединенных Наций; добровольные фонды Верховного комиссара по делам беженцев; Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ; Всемирная продовольственная программа и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.

^{2/} В дальнейшем тексте настоящего доклада, если не указано иначе, все суммы указываются в валовых цифрах.

ТАБЛИЦА 1. СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА РАСХОДОВ, АССИГНОВАНИЙ И БЮДЖЕТНЫХ СМЕТ УЧРЕЖДЕНИЙ, ВХОДЯЩИХ В СИСТЕМУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗА 1964-1969 ГОДЫ

	Фактические расходы за 1964 год (в долл.)	Фактические расходы за 1965 год (в долл.)	Фактические расходы за 1966 год (в долл.)	Фактические расходы за 1967 год (в долл.)	Фактические расходы за 1968 год (в долл.)	Ассигнования или сметы на 1969 год (в долл.)	Ассигнования на 1968 год (в долл.)	Увеличение (или сокращение) по сравнению с 1968 годом (в долл.)	Процентное увеличение (или сокращение) в 1969 году по сравнению с 1968 годом (в процентах)
Организация Объединенных Наций	102 948 977	107 111 392	118 607 969	130 489 561	140 430 950	140 520 210	-	-	-
Международная организация труда	16 977 156 ^c	21 455 204	23 523 903 ^d	26 498 651	29 061 480	31 100 689	2 019 209	6,94	6,94
Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций	18 040 712	23 618 387	27 779 243	29 652 268 ^e	34 132 300 ^e	33 603 950 ^e	(528 350)	(1,55)	(1,55)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	21 261 588	27 212 828	28 577 407	32 864 263 ^f	37 072 876 ^f	41 107 500 ^g	4 034 624	10,86	10,86
Международная организация гражданской авиации	6 120 023	6 398 120	7 537 852	6 984 326	7 096 317	7 530 056	433 739	6,11	6,11
Всемирный почтовый союз	1 157 080	1 133 918	1 308 093	1 496 251	1 658 426 ^j	2 025 324	366 898	22,12	22,12
Всемирная организация здравоохранения	33 869 165	42 054 226 ^j	48 204 153	56 328 664 ^j	62 455 800 ^j	67 421 800 ^k	4 966 000	7,95	7,95
Международный союз электросвязи	4 095 012	5 649 716	7 015 409	6 890 607 ^l	7 601 650	8 662 000	1 060 350	13,95	13,95
Всемирная метеорологическая организация	1 078 434	1 501 266 ^l	1 978 496	2 378 532 ^l	2 863 480	3 202 472	338 992	11,84	11,84
Международная морская консультативная организация	477 011	918 362	850 261	896 766	966 421	1 135 820	189 399	17,53	17,53
Международное агентство по атомной энергии	7 287 179	8 792 517	9 970 804 ^m	10 432 979	11 674 000	12 585 000	911 000	7,80	7,80
ИТОГО	213 332 337	245 845 936	275 353 590	304 782 866	335 033 700	348 894 821	13 771 861 ⁿ	7,08	7,08

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Все суммы за 1965-1969 гг. включают поступления по плану налогообложения персонала, за исключением Всемирного почтового союза и Международной морской консультативной организации, для которых эти поступления не используются и не исключаются; за 1964 год поступления по плану налогообложения персонала включены только ланне, относящиеся к Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ.

2. В настоящей таблице используются следующие валютные курсы: канадский доллар - по паритету; 1 долл. США = 4,32 швейцарских франка.

а Первоначальная смета, за исключением части v и некоторых расходов по разделам 2, 12 и 20, в отношении которых Генеральный секретарь предусмотрел расходы по пункту 1 выше).

б По причине, разъясненной в примечании а, провести сравнение между первоначальной сметой на 1969 год и ассигновками на 1968 год не представляется возможным; если последние будут скорректированы на 6 704 000 долл., с тем чтобы исключить некоторые расходные статьи, в отношении которых в первоначальной смете на 1969 год предусмотрены расходы, то увеличение в 1969 году по сравнению с 1968 годом составит 6 793 260 долл. или 5,08 процента.

с За исключением 364 064 долл. израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1968 года.

д За исключением 540 067 долларов, израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1968 года.

е Часть двух годичных ассигнований на 1968-1969 годы.

ф На 11 июня 1968 года ассигнования на двухлетний период 1967-1968 годы, включая авансы из Фонда оборотных средств (1 350 180 долл.) и дотаций, составляли в общей сложности 63 937 139 долл., из которых 32 864 263 долл. приходились на долю расходов в 1967 году и 37 072 876 долл. на долю ассигнований на 1968 год.

g Включая накладные расходы Агентства по сектору Специального Фонда ПРООН (1 975 000 долл.), которые были включены впервые в регулярный бюджет на 1969-1970 год.

h Административные и оперативные расходы по технической помощи исключаются, начиная с 1969 года; если ассигнования на 1968 год будут скорректированы с тем, чтобы исключить эти расходы (в сумме 412 500 долл.), то увеличение расходов в 1969 году по сравнению с 1968 годом выражается в сумме 846 239 долл., т.е. составит 12,7 процента.

i Размер этого увеличения объясняется расходами по проведению в 1969 году в Токио конгресса Всемирного почтового союза (такие полномочные конференции проводятся в принципе каждые пять лет).

j За исключением нераспределенного резерва: 1964 год - 2 223 130 долл.; 1965 год - 2 521 370 долл.; 1966 год - 2 615 590 долл.; 1967 год - 3 448 040 долл.; 1968 год - 3 742 580 долл.; 1969 год - 3 940 970 долларов.

k Включая 1 180 000 долл., представляющих собой часть расходов по строительству пристройки к зданиям Центральных учреждений.

l Включая суммы в 85 154 долл. на 1965 год, 271 997 долл. на 1966 год и 517 161 долл. на 1967 год, представляющие собой Фонд развития, учреденный четвертым конгрессом Всемирной метеорологической организации для осуществления программы развития служб надзора за погодой во исполнение резолюции 1721 (XVI) и 1802 (XVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

m Включая дополнительное ассигнование в сумме 240 104 долл. плюс связанные с этим поступления от налогообложения персонала в сумме 5 200 долларов.

n За исключением Организации Объединенных Наций.

В 1967 году общая сумма уплаченных или официально обещанных правительствами взносов, предназначенных для этих программ, составляла примерно 245 600 000 долларов^{3/}. Правительства государств-членов также делают взносы на покрытие расходов по ряду особых видов деятельности, по которым необходимые подробности могут быть найдены в главе о целевых фондах, содержащейся в финансовом отчете Генерального секретаря за год, закончившийся 31 декабря 1967 года (пункты 6-39), а также в соответствующих ведомостях, относящихся к отчетности за этот год.

7. Далее, следует упомянуть о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций для поддержания мира на Кипре, первоначально созданных на период в три месяца во исполнение резолюции 186 (1964), принятой Советом Безопасности 4 марта 1964 года. С тех пор мандат этих Вооруженных сил продлевался последующими резолюциями Совета Безопасности, из которых последней была резолюция 254 (1968) от 18 июня 1968 г., предусматривающая продление мандата с 26 июня 1968 г. по 15 декабря 1968 года. Расходы по этим Вооруженным силам покрываются правительствами, предоставляющими военные контингенты, а также правительством Кипра и добровольными взносами (резолюция 186 (1964), пункт 6). Оперативные расходы по Вооруженным силам, включая расходы по их репатриации и ликвидации, которые должны оплачиваться Организацией Объединенных Наций, и предположительные суммы, на которые претендуют или, как предполагается, будут претендовать правительства, предоставившие контингенты, в порядке возмещения Организацией Объединенных Наций части их дополнительных расходов с самого начала создания Вооруженных сил с 27 марта 1964 года по 15 декабря 1968 года, исчисляются Генеральным секретарем в сумме 100 155 000 долларов. В этой связи Консультативный комитет хотел бы

^{3/} Не включая приблизительно 187 млн. долл., официально обещанных в виде товаров, наличными или в виде услуг Всемирной продовольственной программе на трехлетний период 1966-1968 годы.

повторить свои замечания, содержащиеся в его докладе двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи^{4/}, а именно, что смета расходов не представляет собой полную стоимость упомянутой операции, поскольку некоторые правительства, предоставившие воинские контингенты, не претендовали на возмещение расходов (например, возмещение оплаты и пособий военнослужащих), а ряд других правительств сделали взносы натурой, включая предоставление возможностей для транспортировки войск и оборудования по воздуху. На 7 июня 1968 года сорок семь государств, состоящих членами Организации Объединенных Наций, и четыре государства, не являющихся ее членами, обещали сделать взносы на специальный счет Вооруженных сил ООН на Кипре в общей сложности на сумму в 80 417 845 долл., кроме того, приблизительно 450 000 долл. были получены в виде общественных взносов, дохода от инвестирования временных излишков капитала, чистой прибыли при размене валюты и других разнообразных доходов.

8. Организация будет покрывать в 1968 году в ограниченном масштабе расходы из специального счета Операции Организации Объединенных Наций в Конго по урегулированию претензий, возникающих в результате ущерба, причиненного Операции Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК), а также расходы по закрытию счетов, что в общей сложности исчисляется в сумме, не превышающей 5 000 долларов.

9. Организация будет покрывать в 1968 году расходы примерно на сумму в 365 000 долл. в связи с ликвидацией принадлежащих Организации Объединенных Наций оборудования и запасов и прекращением действия Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВСООН), включая закрытие счетов. Поступления от продажи и ликвидации этого оборудования будут переведены на специальный счет ЧВСООН.

^{4/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (А/6307), пункт 6.

ХАРАКТЕР И ОХВАТ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА
В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

10. При рассмотрении бюджетной сметы на 1969 год Консультативный комитет подробно обсудил обоснование для всех ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем. Он принял во внимание обширную информацию в устной и письменной форме, полученную от Генерального секретаря, Заместителей Генерального секретаря и соответствующих Помощников Генерального секретаря и других должностных лиц, а также уделил внимание административным и оперативным методам, влияющим на уровень расходов.

11. Остальная часть этой главы посвящена общему сравнению бюджетной сметы на 1969 год с ассигнованием на 1968 год, и рассмотрению ряда отдельных вопросов, возникающих в ходе рассмотрения Комитетом бюджетной сметы.

12. В главе II настоящего доклада содержится сравнительная таблица, в которой указана предложенная Генеральным секретарем бюджетная смета на 1969 год и соответствующие рекомендации, сделанные Консультативным комитетом. Подробные замечания по отдельным разделам бюджетной сметы изложены в главе III настоящего доклада, в которой содержатся конкретные рекомендации Комитета относительно сумм, подлежащих ассигнованию.

СРАВНЕНИЕ СМЕТЫ НА 1969 ГОД С АССИГНОВАНИЯМИ НА 1968 ГОД

13. В приведенной ниже таблице 2 дается постатейное сравнение бюджетной сметы Генерального секретаря на 1969 год и ассигнований на 1968 год.

/...

ТАБЛИЦА 2. СРАВНЕНИЕ РАСХОДОВ ЗА 1967 ГОД СО ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ, АССИГНОВАНИЙ
НА 1968 ГОД С ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ И СМЕТЫ НА 1969 ГОД

Части и разделы бюджета	Скорректи- рованная сумма расходов за 1967 год ^{а/} (в долл.)	Скорректи- рованная сумма ассигнований за 1968 год ^{а/} (в долл.)	Смета на 1969 год (в долл.)	Увеличение или (уменьшение) в 1969 г. по сравнению с 1968 годом (в долл.)
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов;				
Раздел 1. Путевые и другие расходы пред- ставителей и членов комиссий, комитетов и других вспомога- тельных органов	1 205 048	1 270 700	1 258 050	(12 650)
Раздел 2. Специальные сессии и конфе- ренции	1 493 039	2 937 100	1 402 000	(1 535 100)
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	2 698 087	4 207 800	2 660 050	(1 547 750)
Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы				
Раздел 3. Оклады и заработная плата	56 479 637	59 325 800	64 862 000	5 536 200
Раздел 4. Общие расходы по персоналу ...	13 198 717	13 739 000	15 552 000	1 813 000
Раздел 5. Путевые расходы персонала	2 022 353	2 179 500	2 219 000	39 500
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения к Положению о пер- сонале; расходы на представи- тельство	131 152	125 000	140 000	15 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	71 831 859	75 369 300	82 773 000	7 403 700
Часть III. Здания, оборудование, материалы и обслуживание				
Раздел 7. Здания и переоборудование по- мещений	4 917 092	4 861 200	4 492 200	(369 000)
Раздел 8. Оборудование длительного поль- зования	722 893	605 500	770 200	164 700
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	4 062 997	4 135 000	4 296 000	161 000
Раздел 10. Общие расходы	5 705 172	5 627 000	6 013 800	386 800
Раздел 11. Типографские расходы	1 820 959	1 624 400	1 817 000	192 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	17 229 113	16 853 100	17 389 200	536 100
Часть IV. Особые расходы				
Раздел 12. Особые расходы	9 179 548	9 210 800	8 983 200	(227 600)
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	9 179 548	9 210 800	8 983 200	(227 600)
Часть V. Специальные программы				
Раздел 13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность	6 104 916	5 113 600	-	-
Раздел 14. Промышленное развитие	-	991 400	-	-
Раздел 15. Консультативное обслуживание в области прав человека	219 986	220 000	-	-
Раздел 16. Контроль над наркотическими средствами	73 545	75 000	-	-
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	6 398 447	6 400 000	Pro memoria	

/...

Таблица 2 (продолжение)

Части и разделы бюджета	Скорректи- рованная сумма расходов за 1967 год ^{a/} (в долл.)	Скорректи- рованная сумма ассигновани за 1968 год ^{a/} (в долл.)	Смета на 1969 год (в долл.)	Увеличение или (уменьшение) в 1969 г. по сравнению с 1968 годом (в долл.)
<u>Часть VI. Специальные миссии и связан- ная с ними деятельность</u>				
Раздел 17. Специальные миссии	6 305 661	6 157 600	6 371 400	213 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	6 305 661	6 157 600	6 371 400	213 800
<u>Часть VII. Управление Верховного комис- сара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>				
Раздел 18. Управление Верховного комиссара Организации Объеди- ненных Наций по делам бежен- цев	3 259 977	3 469 000	3 675 500	206 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	3 259 977	3 469 000	3 675 500	206 500
<u>Часть VIII. Международный Суд</u>				
Раздел 19. Международный Суд	1 126 025	1 356 350	1 383 360	27 010
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	1 126 025	1 356 350	1 383 360	27 010
<u>Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>				
Раздел 20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	6 661 692	9 175 000	7 878 000	(1 297 000)
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	6 661 692	9 175 000	7 878 000	(1 297 000)
<u>Часть X. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>				
Раздел 21. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	5 799 152	8 232 000	9 406 500	1 174 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	5 799 152	8 232 000	9 406 500	1 174 500
ВСЕГО	130 489 561	140 430 950	140 520 210 ^{b/}	
<u>Минус: Поступления, за исключением нало- гообложения персонала</u>	7 935 960	9 014 300	8 559 240	
	122 553 601	131 416 650	131 960 970 ^{b/}	
Поступления от налогообложения персонала, кредитующие государст- вам-членам Организации через Фонд уравнивания налогообложения персонала	13 654 512	14 620 700	16 500 000	
ЧИСТАЯ СУММА РАСХОДОВ ..	108 899 089	116 795 950	115 460 970 ^{b/}	

a/ Поправки внесены в целях сопоставления в результате изменений в методах составления бюджетных смет 1967 и 1968 гг.

b/ См. выше пункт 1.

/...

Дополнительные потребности в 1969 году, предусмотренные
Генеральным секретарем

14. В пункте 5 своего предисловия Генеральный секретарь указал, что потребности по бюджетной смете на 1969 год:

"... подлежат в свое время пересмотру в результате решений, которые будут приняты Экономическим и Социальным Советом на его сорок пятой сессии и Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии. Особого упоминания заслуживают следующие важные статьи:

- а) пересмотренная смета в результате решений, которые примет Генеральная Ассамблея в отношении уровня ассигнований на 1969 год по части V бюджетной сметы, касающейся программы технического сотрудничества;
- б) пересмотренная смета расходов совместного Центра ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле, основанная на заключениях Совместной консультативной группы, заседавшей в Женеве в конце мая 1968 года;
- с) дополнительное ассигнование на 1969 год для разрешения проблем надлежащего обеспечения персонала канцелярскими помещениями в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и в Экономической комиссии для Латинской Америки;
- а) дополнительные потребности, которые могут возникнуть в связи с резолюцией 2359 В (ХХП) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года, касающейся выплаты надбавки за знание языков или введения других стимулов для установления большего языкового равновесия в использовании персоналом Секретариата рабочих языков и обеспечения более обширных помещений и других возможностей для улучшения программ преподавания языков, включая ускоренные языковые курсы;
- е) пересмотренные сметы расходов, которые могут возникнуть в результате решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии после рассмотрения рекомендаций, которые могут быть сделаны Консультативным советом по международной гражданской службе в ходе его совещаний в июне и июле 1968 года.

По этим статьям Генеральной Ассамблее будут представлены на ее двадцать третьей сессии отдельные доклады. По мере надобности Ассамблее будут также сообщаться результаты работы, предпринятой Группой экспертов, назначенной мной для пересмотра организации Секретариата в 1968 году".

15. Как указано выше в пункте 3, в настоящее время Генеральный секретарь еще не может дать точные указания относительно того, в какой степени эти ассигнования отразятся на уровне бюджетной сметы 1969 года.

Главные статьи расходов, которыми обуславливаются увеличения сметы на 1969 год по сравнению с ассигнованиями на 1968 год

16. В приведенной выше таблице 2 проводится сравнение между расходами за 1967 год со внесенными поправками, ассигнованиями за 1968 год с внесенными поправками и сметой на 1969 год. В отношении расходов в 1968 году следует отметить, что ассигнования предусматривают некоторые неповторяющиеся расходы, включая следующие статьи: Международная конференция по правам человека (543 700 долл.), Конференция государств, не обладающих ядерным оружием (350 000 долл.), Конференция по эксплуатации и мирному использованию космического пространства (296 000 долл.), Конференция по дорожному движению (253 700 долл.), Конференция министров, ответственных за социальное попечение (73 600 долл.) и другие расходы, предусмотренные по разделу 2 бюджетной сметы (116 000 долл.), а также ассигнования на проведение второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (1 844 000 долл.). Общая сумма предусмотренных на 1968 год неповторяющихся расходов, включая вышеуказанные, составляет приблизительно 3,6 млн. долларов. С другой стороны, первоначальная бюджетная смета на 1969 год включала менее крупные неповторяющиеся расходные статьи, как, например, следующие: тринадцатая сессия Экономической комиссии для Латинской Америки, намеченная для проведения в Лиме (Перу) (85 400 долл.), девятая сессия

/...

Экономической комиссии для Африки, которая будет проведена в Браззавиле (Республика Конго) (86 000 долл.), и подготовительные расходы по Четвертому конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режиму для правонарушителей, намеченную для проведения в 1970 году (86 000 долл.). Общая сумма неповторяющихся расходов, предусмотренных в смете на 1969 год, включая вышеуказанные расходы, исчисляется приблизительно в сумме 300 000 долларов.

17. Увеличение ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем на 1969 год, по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, относится главным образом к следующим статьям расходов:

а)	Предположительная дополнительная стоимость сохранения в 1969 году штатных должностей, утвержденных на 1968 год по разделу 3	(в долл.) 3 009 000
б)	Предположительная стоимость дополнительных должностей, испрашиваемых на 1969 год по разделу 3	2 717 000
с)	Предположительные более высокие общие расходы по персоналу в связи с сохранением в 1969 году штатных должностей, утвержденных на 1968 год (раздел 4)	957 000
д)	Предположительные общие расходы по персоналу, относящиеся к новым должностям и новым программам подготовки персонала в 1969 году (раздел 4)	856 000
е)	Увеличение расходов на мебель и арматуру и другое оборудование длительного пользования (раздел 8)	164 700
ф)	Дополнительные расходы по содержанию, эксплуатации и аренде помещений (161 000 долл.) и ассигнования на общие расходы (386 800 долл.) (разделы 9 и 10)	547 800
г)	Типографские расходы по контрактам (раздел 11)	192 600
н)	Специальные миссии (раздел 17)	213 800
и)	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 18)	206 500

/...

(в долл.)

- ж) Дополнительные расходы по Организации
Объединенных Наций по промышленному
развитию (раздел 21) 1 174 500

18. Вышеприведенные цифры приведены только для того, чтобы дать некоторое указание относительно тех главных расходных статей, по которым Генеральный секретарь предлагает ассигновать на 1969 год дополнительные средства.

Дополнительные потребности в 1968 году, предусмотренные
Генеральным секретарем

19. Что касается дополнительных потребностей в 1968 году, то Консультативный комитет рассмотрел расходы по состоянию на апрель 1968 года и получил информацию по намечаемым расходам на оставшуюся часть текущего года. В ассигнования на 1968 год не включены расходы по некоторым обязательствам, принятым впоследствии в соответствии с резолюцией 2364 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 года, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1968 году. За первые шесть месяцев 1968 года эти расходы, оплаченные по получении предварительного согласия Консультативного комитета, включали следующие статьи:

(в долл.)

- а) Посещение Советом Организации Объединенных
Наций и Комиссаром Организации Объединенных
Наций для Намибии этой территории 55 000
- б) Покупка цветной телевизионной камеры и
аппарата для записи изображений на магнитную
ленту 159 000
- в) Осуществление резолюции 2 (XXIV) Комиссии
по правам человека и резолюции 1302 (XLIV)
Экономического и Социального Совета, отно-
сящихся к деятельности Специальной рабо-
чей группы экспертов, образованной в соот-
ветствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии и
резолюцией 3 Е (XXIV) Комиссии, относящими-
ся к работе Специального докладчика по
апартеиду 170 800^{a/}
384 800

а/ См. ниже пункты 278 и 279.

20. Применение правил и положений о персонале приведет к дополнительным расходам в течение 1968 года. Начиная с 1 июля 1968 г. была изменена классификация по месту службы сотрудников категории специалистов, работающих в Центральных учреждениях. В Женеве и других учреждениях были повышены оклады персонала категории общей службы; кроме того, в Центральных учреждениях и в Женеве была увеличена заработная плата работников физического труда.

21. Генеральный секретарь также предусмотрел дополнительные расходы в 1968 году в силу следующих причин: увеличение области временного персонала для обслуживания заседаний; привлечение временного персонала для обслуживания консультантов и экспертов; аналогичные потребности Международного вычислительного центра в Центральных учреждениях; расходы на сверхурочные и ночную работу; расходы по контрактам в связи с новыми программами индексирования и микрофильмирования, предусмотренными для Библиотеки; увеличение общих расходов по персоналу; более высокие расходы по аренде и ремонту конторского оборудования; связь, предоставление услуг по контрактам и коммунальное обслуживание в Центральных учреждениях, в Женеве и в местах нахождения региональных экономических комиссий; и увеличившиеся расходы по специальным миссиям. Некоторые из этих дополнительных расходов в Центральных учреждениях вызваны продлением возобновленной двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи с трех до семи недель.

22. Принимая во внимание эти дополнительные расходы, упомянутые в пункте 19, а также расходы, указанные в общих чертах в пунктах 20 и 21, по приблизительным подсчетам Генерального секретаря общая валовая сумма расходов в 1968 году может превысить утвержденные ассигнования примерно на 2 млн. долларов.

23. Расходы на 1968 год будут пересмотрены позднее и, по мере необходимости, дополнительная смета будет представлена Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии и для рассмотрения ее Консультативным комитетом.

/...

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ, СОГЛАСНО ФИНАНСОВОМУ
ДОКЛАДУ И ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1967 ГОДА

24. Финансовый доклад Генерального секретаря и отчетность Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1967 года^{5/}, указывают на то, что финансовое положение Организации в отношении регулярного бюджета, ЧВСООН и ОНУК продолжало ухудшаться в течение 1967 года. В начале 1967 года чистые ликвидные активы, которые состоят из наличных средств и текущих счетов к получению за вычетом текущих счетов, подлежащих уплате, выражались в сумме 7 413 000 долларов. На конец 1967 года сумма счетов, подлежащих уплате, превысила общую сумму наличных и текущих счетов к получению и, таким образом, чистые ликвидные активы на 31 декабря 1967 года составляли отрицательную величину в сумме 2 429 000 долларов. Уменьшение на 9 842 000 долл. почти полностью произошло в результате увеличения сумм, подлежащих выплате правительствам в соответствии с их возмещаемыми расходами за предыдущие годы, возникшими в связи с их участием в операциях БАПОР и ОНУК. Кроме того, по регулярному бюджету не хватало наличных средств на сумму в 11 400 000 долл., которые в основном были временно покрыты за счет Целевых фондов, существующих в Общем фонде.

25. Сумма непогашенных обязательств на 31 декабря 1967 года уменьшилась до 15 964 000 долл. по сравнению с суммой в 22 260 000 долл. на 31 декабря 1966 года.

26. Остатки по счетам излишков составили на 31 декабря 1967 года 45 394 000 долл., что представляет увеличение в течение года на 1 210 000 долларов.

27. Неуплаченные взносы по разверстке по регулярному бюджету ЧВСООН и ОНУК увеличились в 1967 году на 14 158 000 долл. и составили

^{5/} Там же, двадцать третья сессия, Дополнение № 6 (A/7206).

на 31 декабря 1967 года 184 895 000 долл., как указано в нижеследующей таблице:

	<u>Увеличение (уменьшение) в течение 1967 г. (в долл.)</u>	<u>Общая сумма по состоянию на 31 декабря 1967 г. (в долл.)</u>
Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций.....	10 382 000	46 701 000
ЧВСООН	3 863 000	56 087 000
ОНУК	(87 000)	82 107 000
ИТОГО	<u>14 158 000</u>	<u>184 895 000</u>

28. Консультативный комитет предполагает, что Генеральный секретарь, представляя бюджетную смету Пятому комитету на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, сообщит необходимую информацию о финансовом положении Организации.

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1969 ГОД - ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ СОСТАВЛЕНИЕ СМЕТЫ

29. В своем предисловии к первоначальной бюджетной смете на 1969 год Генеральный секретарь указал, что он представляет Генеральной Ассамблее ряд смет, в которых, принимая во внимание общие расходы по программам работы и другим видам деятельности, которую Секретариат будет проводить в течение 1969 года во исполнение резолюции основных органов, делается оценка минимальных ресурсов, как людских, так и материальных, которые, насколько он может судить, потребуются для эффективного и надлежащего осуществления этих программ и для обеспечения соответствующего обслуживания конференций, а также общего и административного обслуживания. Генеральный секретарь далее указывает что, производя эту оценку, он не упускал из виду беспокойства, выраженного многими государствами-членами в ходе двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи относительно растущего уровня годового бюджета Организации. При таких обстоятельствах, как отмечает Генеральный секретарь, он стремился предусмотреть в возможно минимальном объеме расходы по удовлетворению всех нужд. Генеральный /...

секретарь подчеркивает, что точность этих прогнозов будет зависеть от того, в какой степени политические и экономические события могут потребовать соответствующих поправок или изменений. Он также признает неизбежность возникновения различных мнений по вопросу о том, что фактически является минимальными требованиями. Однако в этой связи он добавляет, что бюджетная смета на 1969 год была подготовлена более тщательно, чем это делалось в прошлом.

30. В частности, Генеральный секретарь принял новый метод составления и представления смет в области экономической и социальной деятельности и в области прав человека. Для того чтобы получить более точную оценку потребностей, Генеральный секретарь создал промежуточную контрольную группу, в которой представлены Управление Контролера и Департамент по экономическим и социальным вопросам и которая подробно проанализировала программы работы этого Департамента, секретариатов четырех региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте и Отдела прав человека. Генеральный секретарь указывает, что эта контрольная группа проверила, что предлагаемые виды деятельности были утверждены в соответствующих резолюциях и что она изучила средства, испрашиваемые различными заинтересованными органами. Результаты этого обзора нашли отражение в соответствующих частях первоначальной сметы, в частности в разделе 3, в котором впервые содержится информация о программах работы, которые будут осуществляться, а также указано распределение имеющихся или испрашиваемых людских ресурсов для осуществления этих программ.

31. Административный комитет приветствует эту новую процедуру, так как она помогает Генеральному секретарю в административном отношении производить оценку ресурсов, испрашиваемых различными органами. В то же время Комитет полагает, что система измерения потребностей в рабочей силе для отдельных проектов на основе "человеко-месяцев" может рассматриваться только как приблизительная. Несмотря на тщательность, с которой составлялась смета, совершенно невозможно произвести точную оценку потребностей, не принимая во внимание такие меняющиеся факторы, как текучесть персонала, сверхурочная работа, отпуска

/...

и отпуска по болезни. Кроме того, все еще приходится делать субъективные оценки, и расчет может оказаться неверным в результате различий в производительности отдельных сотрудников.

32. Вот почему Консультативный комитет считает, что этот метод может дать лишь приближенные данные о сравнительных потребностях: он не может служить абсолютной мерой для определения необходимой рабочей силы и соответствующих потребностей. Короче говоря, оценку работы и рабочих процессов, производимую на месте, нельзя ничем заменить; эта задача не входит в круг ведения Контрольной группы и, несомненно, превышает ее возможности. Ниже в пункте 50, касающемся роста штатов, содержится конкретное предложение относительно проблем распределения и использования рабочей силы.

33. Рекомендации Консультативного комитета по разделу 3 следует рассматривать в свете вышеизложенных соображений. Комитет удовлетворен тем, что сокращение числа новых должностей, которое было им предложено, не затруднит выполнение упомянутых программ. Консультативный комитет хотел бы также подчеркнуть, что следует обратить внимание на то, чтобы этот полезный административный порядок не был сведен к формальному перечислению обязательств, так как в этом случае он утратит свою гибкость и не приведет к тем результатам, которые Группа стремится достичь, т.е. максимальной эффективности при минимальных расходах.

34. Существует также еще более трудная проблема согласования программ и средств, на которую Консультативный комитет обратил внимание Генеральной Ассамблеи в пунктах 38-39 своего доклада по бюджетной смете на 1968 год ^{6/}. В пункте 13 своего предисловия Генеральный секретарь отмечает, что он отдает себе отчет в том, что для обеспечения внутренней связи бюджета необходимо, чтобы подлежащие выполнению программы работы и предстоящее обслуживание тщательно и систематически подверглись пересмотру с целью учета их относительной срочности, важности и стоимости. Далее Генеральный секретарь продолжает:

"При составлении годовой бюджетной сметы мне приходится брать за основу решения, принятые различными главными органами,

^{6/} Там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (A/6707). /...

и я вынужден испрашивать ассигнования на их выполнение, независимо от степени очередности этих решений, если в соответствующей резолюции не содержится в этом отношении никаких указаний. Поэтому, если в будущем предстоит следовать теперешнему методу составления бюджета и если этот метод желательно сохранить, то я считаю необходимым, чтобы были приняты параллельные меры для усиления методов и процедуры, которыми в настоящее время регулируется формулировка, разработка и утверждение программ. В этом контексте в конечном итоге могли бы быть получены значительные выгоды, если бы оказалось возможным определить, хотя бы в общих чертах, степень очередности различных секторов, составляющих общую программу работы Секретариата, особенно в экономической и социальной области. Ясно, что окончательная ответственность за выполнение этой задачи лежит на самих государствах-членах Организации, что находит отражение в тех решениях, которые они принимают в различных законодательных органах. Однако Секретариат, со своей стороны, мог бы сделать свой вклад, предоставив соответствующим органам по пересмотру программы более конкретную согласованную оценку как прошлой, так и намечаемой на будущее деятельности. Во всяком случае, необходимо будет внести некоторые изменения в теперешние методы, с тем чтобы выполнение резолюции 2370 (ХХП) Генеральной Ассамблеи привело к ожидаемым результатам."

35. Консультативный комитет приветствует предложение о том, чтобы Секретариат играл более активную роль в пересмотре программ. Тот факт, что право принимать решения принадлежит в конечном счете компетентному межправительственному органу, не снимает с Генерального секретаря его обязанности не ограничиваться простым представлением доклада по финансовым аспектам предлагаемой программы. Совершенно очевидно, что, если Генеральный секретарь на основе "согласованной оценки как прошлой, так и намечаемой на будущее деятельности" испытывает сомнение в отношении своевременности или ценности новой или существующей программы, такие сомнения должны быть доведены до сведения компетентного органа, по возможности скорее. /...

36. Консультативный комитет приветствует принятое Комитетом по программе и координации (КПК) решение уделять в дальнейшем больше внимания вопросу первоочередности. Это вопрос, в котором Генеральный секретарь может оказать полезное содействие. Консультативный комитет также полагает, что задача КПК будет значительно облегчена, если Генеральный секретарь, по мере необходимости, будет осуществлять в большей степени руководство в отношении существующих и предлагаемых новых программ на уровне функционального комитета.

37. Принимая во внимание необходимость согласования программ и ресурсов, Консультативный комитет считает, что было бы полезным, если бы Генеральный секретарь своевременно осведомлял различные органы, как, например, Экономический и Социальный Совет, КПК, Совет по торговле и развитию и Совет по промышленному развитию, относительно общих финансовых аспектов пересматриваемых программ работы. Эти органы, конечно, пожелают при производимом ими пересмотре обратить внимание на внутреннюю ценность и значение этих программ, на возможность их практического осуществления в течение данного периода времени и на их связь с другими подобными видами деятельности, проводимыми другими отделами Секретариата. Новая процедура, хотя она и не будет возлагать никаких функций по составлению бюджета на органы, разрабатывающие программы, тем не менее поможет им рассматривать деятельность, относящуюся к их компетенции, в связи с общими программами Организации Объединенных Наций. Она будет соответствовать принципу, лежащему в основе финансового положения 13.1, согласно которому требуется, чтобы административные и финансовые вопросы, относящиеся к предложению, находящемуся на рассмотрении данного органа, доводились до сведения этого органа до принятия решения.

38. Генеральный секретарь считает, что "таким образом может быть также облегчена обязанность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам давать свои заключения Генеральной Ассамблее об уровне бюджетных ассигнований различных органов, ведающих пересмотром программы". Несмотря на то что это действительно могло бы иметь место, рекомендация Консультативного комитета /...

Генеральной Ассамблее по-прежнему будет основана на бюджетной смете, подготовленной Генеральным секретарем в соответствии с финансовым положением 3.1. В соответствии с духом финансовых положений - в частности, имея в виду положения 3.4, 3.5 и 3.6, - необходимо, чтобы первоначальная смета была как можно более полной для того, чтобы дать государствам-членам точное представление о величине их взносов по разверстке в финансовом году, охваченном бюджетной сметой.

39. Поэтому Консультативный комитет намерен просить Генерального секретаря указывать в будущем предположительно исчисленную общую сумму ассигнований, которая, как это можно ожидать, по его мнению, будет испрошена для следующего бюджетного года. В первоначальной бюджетной смете на 1969 год эта цель не достигнута, так как она не содержит сметных данных по части V и по некоторым главам разделов 2, 12 и 20. Соответствующие ассигнования в 1968 году составляли 5% от общей суммы бюджетных расходов на этот год. Консультативный комитет учитывает тот факт, что в свете резолюции 2298 (XXП) Генеральной Ассамблеи и решений, принятых затем Советом по промышленному развитию и Советом управляющих ПРООН, Генеральный секретарь, не имея возможности составить предварительную смету по части V, предоставил этот вопрос на усмотрение Генеральной Ассамблеи. Подробные замечания Консультативного комитета, касающиеся части V, содержатся ниже в пунктах 262-271; в этой связи можно также сослаться на справочный материал, приведенный в докладе Комитета по бюджетной смете на 1968 год^{7/}.

40. Процедуры, изложенные в резолюции 2370 (XXП), являются важным шагом вперед в направлении долгосрочного планирования, включая составление бюджета, деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с рекомендациями Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Во исполнение резолюции 2370 (XXП) Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, приняв во внимание решения, принятые различными органами, разрабатывающими программы, в том числе Экономическим и Социальным Советом и КПК, будет вносить

^{7/} Там же, пункты 325-338.

на рассмотрение каждой регулярной сессии Генеральной Ассамблеи запланированную смету для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на второй последующий бюджетный период, который в упомянутой резолюции называется "прогнозируемым" периодом. Эта запланированная смета вместе с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета будет представляться на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи на той же сессии; запланированная смета, утвержденная Генеральной Ассамблеей, будет служить руководством для Генерального секретаря при составлении им подробной бюджетной сметы на указанный год.

41. Как Генеральный секретарь указал в своем предисловии, порядок, намеченный в резолюции 2370 (XXП), требует пересмотра расписания совещаний различных органов, ответственных за осуществление нескольких частей объединенной системы программирования и составления бюджета. Консультативный комитет с интересом ожидает специальный доклад, который по этому вопросу Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии. Замечания Консультативного комитета о зависимости между совещаниями самого Комитета и совещаниями КПК приводятся ниже в пунктах 57-65.

42. Консультативный комитет отметил замечания Генерального секретаря, содержащиеся в пунктах 7-11 предисловия, относительно формы представления бюджета Организации Объединенных Наций и бюджетного цикла Организации Объединенных Наций. Комитет приветствует включение в бюджетную смету дополнительного материала и, в частности, проведение четкого различия между дополнительными расходами по сохранению существующих кадров, с одной стороны, и новых расходов, с другой стороны. В то же время Комитет повторяет свое мнение, изложенное в его десятом докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии^{8/}, о том, что вносить дальнейшие изменения на настоящей стадии представляется нежелательным. Эти изменения должны быть сделаны в свете опыта, полученного в результате применения системы, изложенной в резолюции 2370 (XXП).

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ИСПОЛНЕНИИ
БЮДЖЕТА ЗА 1967 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

43. Задача Консультативного комитета по изучению первоначальной бюджетной сметы на 1969 год была значительно облегчена информацией, содержащейся в докладе об исполнении бюджета Организации Объединенных Наций за 1967 финансовый год (А/7125). Первый такой доклад, охватывающий 1966 год (А/6666), был выпущен в соответствии с рекомендацией Специального комитета экспертов^{9/}. В своих замечаниях по этому докладу Консультативный комитет, признавая его большое значение, предложил, чтобы в будущих докладах давалась более детальная разбивка расходов по различным главам и пунктам^{10/}.

44. Консультативный комитет рад отметить, что доклад за 1967 финансовый год составлен значительно лучше, чем предшествующий доклад. В дополнение к проведенному сравнению по разделам и главам между ассигнованиями, с одной стороны, и расходами и обязательствами, с другой, в докладе содержатся сведения, поясняющие причины излишков или дефицита. В разделе 3 делается дальнейший анализ исполнения бюджета в экономической и социальной области с указанием рабочей силы, фактически выделенной на осуществление основных проектов, по сравнению с запрограммированным количеством, и во многих случаях приводится информация в отношении выполнения этих проектов. Аналогичные сведения также приводятся в отношении ЮНКТАД в разделе 20. Консультативный комитет надеется, что в последующих докладах подобным же образом будет включена информация, касающаяся ПРООН.

УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ ПЕРСОНАЛА

45. В бюджетной смете на 1969 год Генеральный секретарь предусматривает 607 новых штатных должностей, относящихся к категории специалистов, категории общего обслуживания, работникам физического труда и местному персоналу, как это предусмотрено в разделе 3 (Оклады

^{9/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ А/6343, пункт 34.

^{10/} Там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (А/6707), пункт 49.

и заработная плата), разделе 17 (Специальные миссии), разделе 20 (ЮНКТАД), разделе 21 (ЮНИДО) и разделе 4 сметы поступлений (деятельность, приносящая доход). Новые должности распределяются следующим образом:

	Категория специалис- тов	Категория общего об- служивания	Местный пер- сонал и ра- ботники фи- зического труда	Всего
Центральные учреждения (за исключением дея- тельности, принося- щей доход)	106	165	—	271
Женевское отделение (за исключением ЭКЕ)	27	40	3	70
Региональные комиссии (включая ЭКЕ и Эко- номическое и Соци- альное бюро ООН в Бейруте)	42	4	65	111
Специальные миссии ...	—	4	7	11
ЮНКТАД	7	12	—	19 ^{a/}
ЮНИДО	36 ^{b/}	38	23	97
Деятельность, принося- щая доход	2	26	—	28
	<u>220</u>	<u>289</u>	<u>98</u>	<u>607^{b/}</u>

a/ Включая другие отделы Организации Объединенных Наций в Женеве и Нью-Йорке, предоставляющие обслуживание ЮНКТАД.

b/ Не учитывая сокращения пяти должностей промышленных консультантов на местах, которые, начиная с 1 января 1969 года, будут включены в бюджетную смету административных расходов и расходов по поддержке программ ПРООН.

46. Если эти испрашиваемые должности будут утверждены, то общая численность персонала (включая сотрудников категории специалистов, сотрудников категории общего обслуживания, работников физического труда и местный персонал) Организации Объединенных Наций, как это показано по всем разделам бюджетной сметы на 1969 год, увеличится до 8 435 сотрудников против 7 833 в 1968 году, 7 477 в 1967 году, 7 090 в 1966 году и 6 477 в 1965 году.

47. Консультативный комитет полностью отдает себе отчет о важном значении предоставления Генеральному секретарю необходимого персонала и других средств для выполнения растущих заданий в экономической и социальной областях и в области прав человека, возложенных на него государствами-членами, равно как и о необходимости обеспечения надлежащих возможностей в административной области и области обслуживания. В то же время увеличение персонала оправдывается только тогда, когда ясно, что существующий персонал не может выполнить новых возложенных на него обязанностей, являющихся результатом принятия новых решений различными органами Организации Объединенных Наций.

48. Консультативный комитет не вполне уверен в том, что существующие возможности уже полностью исчерпаны и что каждая новая программа автоматически требует дополнительного персонала. Вот почему, как это изложено в главе III этого доклада, Административный комитет не счел возможным одобрить полностью предложения, которые Генеральный секретарь сделал в отношении увеличения персонала в 1969 году. В самом деле, Комитет был в состоянии убедиться в том, что дальнейшее сокращение персонала не может быть достигнуто либо за счет реорганизации работы, либо путем перераспределения персонала.

49. В этой связи Консультативный комитет придерживается того мнения, что в пределах общего штатного расписания персонала, имеющегося в распоряжении Генерального секретаря, наблюдается некоторая неравномерность в интенсивности использования должностей. Комитет считает, что, хотя некоторые отделы Секретариата работают с очень большим напряжением, в других звеньях существует возможность сокращения или перегруппировки имеющегося персонала. Кроме того, Комитет совершенно

/...

уверен в том, что следует провести для каждой из новых предложенных программ различие между потребностями, которые могут быть удовлетворены в результате реорганизации или перегруппировки персонала, и потребностями, которые не могут быть удовлетворены таким образом, равно как и между теми потребностями в персонале, которые несомненно имеют продолжительный характер, и теми, которые возникают на определенное время или только на неопределенные периоды. Комитет также подчеркивает, что причины, побудившие Генеральную Ассамблею поручить Генеральному секретарю осуществлять гибкое применение глобальной или объединенной таблицы укомплектования кадров в свете меняющихся обстоятельств на протяжении бюджетного года, продолжают оставаться в силе.

50. В свете этих замечаний Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь безотлагательно провел тщательное, детальное и - предпочтительно - индивидуализированное обследование существующего персонала, имеющегося в его распоряжении, а также изучил вопрос о распределении и использовании сотрудников. Такой обзор должен быть проведен либо с помощью специалистов по управлению, приглашенных со стороны, либо Административно-управленческим отделом Организации Объединенных Наций, либо специально избранными для этой цели группами. По мнению Комитета, это обследование должно быть предпринято в 1969 году или, по возможности, даже раньше.

/...

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

51. В своем прошлогоднем докладе Генеральной Ассамблее по бюджетной смете Генерального секретаря на 1968 год, касающейся деятельности в области общественной информации^{11/}, Консультативный комитет сослался на предложенное и предпринятое Генеральным секретарем в 1966 году обследование и переоценку в рамках Секретариата политики, процедуры и практики Организации Объединенных Наций в области информации, а также бюджетных средств, выделенных на эти цели. Этот доклад был представлен Комитету на его летней сессии в прошлом году, однако вследствие его предварительного характера Консультативный комитет согласился с предложением Генерального секретаря представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее не на ее двадцать второй сессии, а на ее двадцать третьей сессии.

52. В мае 1968 года Помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации сообщил Консультативному комитету, что, хотя он непрерывно занимался пересмотром работы своего управления, тем не менее ввиду того, что он только недавно был назначен на эту должность, ему не удастся представить подробный анализ и доклад, который Генеральная Ассамблея предложила составить Консультативному комитету к ее настоящей сессии, и просил отложить представление доклада до 1969 года. Комитет, считая вполне обоснованным желание Помощника Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее свою собственную тщательную переоценку и пересмотр методов процедуры и деятельности Управления общественной информации, сообщил Генеральному секретарю о том, что он присоединяется к этой просьбе. Поэтому Консультативный комитет ожидает получить этот доклад на своей летней сессии 1969 года, когда он и сделает свои замечания и рекомендации или внесет некоторые предложения административного и бюджетного характера, которые Генеральный секретарь, быть может, сочтет нужным довести до сведения Генеральной Ассамблеи. Комитет также ожидает получить результаты исследования, предпринятого ЮНИТАР по вопросу об использовании информационного материала Организации Объединенных Наций средствами массовой информации.

^{11/} Там же, пункты 110-118.

53. Смета на 1969 год расходов, связанных с деятельностью в области общественной информации, в размере 7 481 025 долл. превышает утвержденные на 1968 год ассигнования в сумме 7 055 900 долл. на 425 125 долларов. Из этих дополнительных расходов в сумме 425 125 долл. приблизительно 228 000 долл. приходится на долю таких постоянно растущих расходов, как повышение коррективов по месту службы сотрудников категории специалистов в Центральных учреждениях, в Женеве и в некоторых информационных центрах, увеличение окладов персонала категории общих служб, дополнительные расходы по пенсионным взносам и другие увеличившиеся расходы, относящиеся к общим расходам по персоналу. Далее, расход в 76 500 долл. вызван предлагаемым увеличением на десять новых должностей персонала категории общего обслуживания (по пять должностей в Центральных учреждениях и в Женевском отделении), реклассификацией девяти сотрудников категории специалистов и вышестоящих категорий и повышением окладов четырех сотрудников категории общего обслуживания. Из оставшейся суммы, составляющей около 120 000 долл., приблизительно 20 000 долл. выделено на возросшие расходы по связи в Центральных учреждениях и на поездки по служебным делам; 26 000 долл. - на оборудование, связь, служебные поездки и другие расходы информационных центров и 75 000 долл. - на материалы и обслуживание в области общественной информации, включая телевидение, радио, кинофильмы и фотографии, а также материалы и обслуживание в области электросвязи. Большая часть дополнительной суммы в 36 500 долл., относящейся к последней расходной статье, представляет собой увеличение окладов по подрядам и других выплат техническому персоналу, работающему в области электросвязи в Центральных учреждениях.

54. Консультативный комитет считает, что расширение этих программ и деятельности Организации оказывают косвенное влияние на обязанности, возложенные на Управление общественной информации. Однако в свете переоценки и пересмотра всей структуры и деятельности Управления, проводимых в настоящее время, Комитет придерживается того

/...

мнения, что следует сделать все возможное для сокращения расходов по всем статьям до абсолютного минимума, с тем чтобы никоим образом не предпринимать те замечания и рекомендации, которые Генеральный секретарь, быть может, пожелает представить Генеральной Ассамблее.

55. В частности, Комитет ссылается на предлагаемую реклассификацию девяти должностей категории специалистов, повышение четырех должностей категории общего обслуживания и добавление десяти должностей в категории общего обслуживания в 1969 году. В этой связи замечания и рекомендации Консультативного комитета по разделу 3 настоящего доклада в равной степени относятся к Управлению общественной информации. Кроме того, Комитет придерживается того мнения, что смету поступлений от деятельности в области телевидения, радио и фотографии в размере 403 000 долл., за исключением поступлений, ожидаемых от специальных платежей по подписке со стороны телевизионных компаний, для погашения стоимости покупки цветных камер и вспомогательного оборудования, можно вполне обоснованно увеличить до 423 000 долл., с тем чтобы эта сумма была кредитована по разделу 3 сметы поступлений. Таким образом, общая сумма поступлений из всех этих источников увеличится с 505 000 долл. до 525 000 долларов.

56. Поэтому Консультативный комитет полагает, что сбережения по смете в том виде, в каком она представлена, могут быть осуществлены таким образом, чтобы сократить расходы до 7 420 000 долл., каковую сумму Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить. За исключением некоторых конкретных предложений по отдельным разделам бюджетной сметы, предлагаемое сокращение сметы расходов на 41 025 долл. и увеличение на 20 000 долл. по разделу 3 (vii) сметы поступлений было принято во внимание при исчислении ассигнований, рекомендуемых по различным разделам бюджета в главе III настоящего доклада.

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ И КОМИТЕТОМ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

57. В резолюции 1303 (XLIV), принятой 29 мая 1968 года, Экономический и Социальный Совет уполномочил Комитет по программе и координации (КПК)

/...

передать его окончательный доклад о работе первой части его второй сессии в 1968 году Консультативному комитету, с тем чтобы помочь этому последнему в пересмотре бюджетной сметы Генерального секретаря, касающейся деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека, и дать ему возможность принять во внимание замечания и соображения Комитета в отношении этой деятельности. Впоследствии, на своей 150-й сессии, проведенной 24 июня 1968 года, КПК принял решение о том, чтобы глава II (Общие заключения и рекомендации) его доклада Экономическому и Социальному Совету была передана членам Консультативного комитета в неофициальном порядке.

58. 30 июня 1968 года Консультативный комитет получил от исполняющего обязанности председателя КПК следующие доклады по рабочим программам, утвержденным КПК на его сессиях, проведенных в течение периода с 15 апреля по 9 мая 1968 года^{12/}; наука и техника; программы народонаселения; социальное развитие; фискальные и финансовые вопросы; статистическая служба; жилищный вопрос, строительство и планировка; природные ресурсы; транспорт, включая туризм; государственная администрация; планирование, проектировка и политика в области экономического развития; и административное руководство Программой Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества. Консультативный комитет также получил копии проектов докладов, касающихся ЭКЛА, ЭКЕ, ЭКАДВ, ЭКА и промышленного развития, а также главу II его доклада Экономическому и Социальному Совету (общее заключение и рекомендации), которые были утверждены КПК на его последующих заседаниях, проведенных в течение периода с 3 по 24 июня 1968 года.

59. Передавая вышеупомянутые материалы Консультативному комитету, исполняющий обязанности Председателя КПК выразил надежду, что замечания и заключения, содержащиеся в этих выдержках, окажутся полезными Консультативному комитету при рассмотрении им ассигнований, которые должны быть выделены в бюджетной смете на 1969 год для каждого из

^{12/} E/4493 и Add.1-7.

разделов в экономической и социальной областях и в области прав человека. Консультативный комитет выражает благодарность Совету и КПК за предоставленные ему документы. Комитет тщательно рассмотрел материал, полученный от КПК, хотя эти документы и были получены довольно поздно, когда Комитет уже почти закончил свое рассмотрение той части сметы Генерального секретаря на 1969 год, которая относится к персоналу и другим расходам, включая расходы, связанные с удовлетворением существующих потребностей в экономической и социальной областях и в области прав человека.

60. Глава II доклада КПК, содержащая его общие заключения и рекомендации, представляла особый интерес для Консультативного комитета. Особенно заслуживает внимания следующее: ряд замечаний и рекомендаций, касающихся разбивки по категориям очередности различных разделов в экономической и социальной областях; предложение о том, что Комитет должен выступать в качестве первого рассматривающего органа в отношении тех видов деятельности, которые не подлежат рассмотрению органа, занимающегося разработкой программ; рекомендация о том, что Экономический и Социальный Совет должен напомнить функциональным комиссиям и другим вспомогательным органам, что их круг полномочий требует, чтобы Совет рассматривал до их выполнения все предложения, касающиеся их рабочих программ, в частности, когда эти предложения связаны с расходами; и рекомендация о том, что Комитет должен рассматривать новые предложения, содержащиеся в докладах функциональных комиссий и вспомогательных органов с точки зрения первоочередности рабочей программы и избежания дублирования функций специализированных учреждений и других международных организаций. Другие рекомендации по пункту А и рекомендации по пункту В главы II этого доклада КПК также заслуживают поддержки.

61. Большое значение имеют также общие рекомендации и заключения, перечисленные в пункте С главы II, из которых первые две приводятся ниже:

"Комитет [КПК]

а) предлагает Совету провести дальнейшее рассмотрение возможности ограничения числа конференций и предложить своим вспомогательным

/...

органам ограничить число их сессий минимальным количеством, представляющимся желательным, в интересах обеспечения того, чтобы ограниченные ресурсы кадров и денежных средств использовались на согласованные первоочередные цели;

б) считает, что различные технические комитеты в Организации Объединенных Наций должны, как правило, проводить свои совещания в своих штаб-квартирах или по приглашению, в соответствии с резолюцией 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи, в местах, находящихся на территории государств-членов. Однако в некоторых случаях они могут собираться в Центральном учреждении специализированных учреждений и региональных экономических комиссий в интересах содействия координации их программ, выработки общего подхода к проблемам и ознакомления соответствующих органов с деятельностью, осуществляемой в других подразделениях и учреждениях;

... "

62. В своем предисловии к бюджетной смете на 1969 год Генеральный секретарь обратил внимание на необходимость в представлении возможно раньше в начале каждого года формулирующим программу органам подробных программ работ и связанных с ними финансовых потребностей для различных секторов деятельности в экономической и социальной областях. Это позволит таким органам, как Комитет по программе и координации, Экономический и Социальный Совет, Совет промышленного развития и Совет по торговле и развитию, говоря словами в резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи "разработать собственные методы для проведения в жизнь, возможно скорее, системы долгосрочного планирования и формулировки программ, входящих в сферу их собственной компетенции, принимая во внимание рекомендации, содержащиеся в пункте 73 второго доклада Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений".

63. Консультативный комитет с интересом отметил в главе II доклада КПК его намерение рассмотреть более подробно все секторы программы

/...

Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека на протяжении трехлетнего периода. На своей апрельской сессии 1969 года КПК предложил пересмотреть общий доклад Генерального секретаря по программе и очередности работы, новые решения и предложения функциональных комиссий и вспомогательных органов с точки зрения программы и координации, а также рассмотреть предложенные программные прогнозы на 1971 год. На второй части своей сессии в июне КПК предполагал провести рассмотрение секторов программы на первый год трехлетнего периода и рассмотрение избранных программ работ на основе текущих проектов, включенных в бюджетную смету, и порядка очередности долгосрочного планирования на последующие годы. КПК заявил, что успех, который он может достигнуть в осуществлении этих рекомендаций, в значительной степени зависит от мероприятий, касающихся должным образом скоординированного расписания заседаний.

64. Консультативный комитет, со своей стороны, выражает сожаление по поводу того, что расписания работы обоих комитетов предусматривают почти параллельное проведение сессий. Что касается расписания Консультативного комитета, то его сессии зависят от даты представления бюджетной сметы. В соответствии с обязанностью, возложенной на него Генеральной Ассамблеей, Комитет представляет свой доклад по бюджетной смете Организации Объединенных Наций на следующий год примерно за пять недель до начала сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому Консультативный комитет созывает свою летнюю сессию в Нью-Йорке в первую неделю июня и стремится завершить свою работу и утвердить свой доклад в течение периода продолжительностью от пяти до шести недель. Принимая во внимание возросший объем рабочей программы Комитета, трудно себе представить, каким образом Комитет сможет изменить время созыва своих летних сессий и в то же время выполнять обязанности, возложенные на него Генеральной Ассамблеей. После того, как Комитет завершает свой доклад, соответствующим службам Секретариата требуется некоторое время для того, чтобы обработать и размножить этот доклад на различных языках, с тем чтобы обеспечить его

/...

распространение среди правительств государств-членов одновременно с бюджетной сметой Генерального секретаря.

65. В этой связи Консультативный комитет признает, что поэтапная программа и поэтапный пересмотр бюджета могут привести к некоторому изменению установленного порядка рассмотрения и распространения годовой бюджетной сметы, и в некоторых случаях время созыва органов, занимающихся пересмотром сметы, может быть изменено.

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

66. Представляя Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии свой доклад о плане конференций на 1968 год^{13/}, Комитет по конференциям отметил, что он не был в состоянии рассмотреть программу конференций и совещаний на 1969 год во исполнение пункта 7с постановляющей части резолюции 2239 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года частично вследствие того, что эта программа была весьма приблизительной и очень неполной, за исключением расписания регулярно проводящихся сессий главных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Поэтому, в свете опыта 1967 года, Комитет согласен с тем, что, для того чтобы он имел возможность выполнить свой мандат, Комитет должен собираться как независимо от регулярных сессий Генеральной Ассамблеи, так и во время этих сессий. Поэтому Комитет решил, что в течение 1968 года он подвергнет подробному рассмотрению расписание конференций и сессий на 1969 год на основе обсуждения с главными отделами Секретариата, а также пересмотрит вопрос о плане периодических конференций и совещаний.

67. В начале этого года Комитет по конференциям провел ряд заседаний, в ходе которых он рассмотрел программу совещаний и конференций, представленную Генеральным секретарем на 1969 год. Консультативному комитету известно, что Комитет по конференциям планирует созвать свою вторую сессию 1968 года в конце августа или в начале сентября.

^{13/} A/6991/Rev.2, пункт 40.

68. В течение многих лет Консультативный комитет постоянно призывал к прекращению расширения программы совещаний и конференций Организации и к уменьшению размеров этой программы в соответствии с имеющимися средствами. Поэтому Комитет был весьма удовлетворен решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй сессии, после рассмотрения первого доклада Комитета по конференциям^{14/}, когда Ассамблея приняла резолюцию 2361 (XXII) от 19 декабря 1967 года, которая гласит:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2116 (XX) от 21 декабря 1965 года и 2239 (XXI) от 20 декабря 1966 года о плане конференций,

1. принимает к сведению доклад Комитета по конференциям;
2. утверждает расписание конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на 1968 год, содержащееся в частях I и II приложения II к докладу Комитета по конференциям;

3. подтверждает решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 2116 (XX) относительно того, что ни одна сессия, за исключением чрезвычайных сессий, т.е. сессий, которые не могут быть отложены без серьезного ущерба для Организации Объединенных Наций, не предусмотренная программой на данный год, не проводится в течение этого года;

4. подтверждает резолюцию 1264 (XLIII), принятую Экономическим и Социальным Советом на его 1505-м заседании 3 августа 1967 года, и, с особой ссылкой на пункт 3 этой резолюции, предлагает всем другим учреждениям и вспомогательным органам Организации Объединенных Наций предпринять необходимые шаги для пересмотра их методов работы и расписания конференций и заседаний в целях сокращения общего времени заседаний;

5. предлагает Комитету по конференциям собраться возможно раньше в 1968 году, для того чтобы начать рассмотрение плана конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 1969 год и чтобы рассмотреть план на 1970 год;

6. предлагает Комитету по конференциям изучить резолюцию 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи и представить двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи рекомендации, касающиеся плана конференций и заседаний на 1969 год, 1970 и 1971 гг., а также определение термина "крупные специальные конференции".

69. В течение уже некоторого времени было очевидно, что существует общее согласие и все большая озабоченность со стороны Генерального секретаря и представителей государств-членов относительно того, что объем программы совещаний уже слишком велик для ее должного обслуживания и документации, что время, затрачиваемое на ее выполнение главными подразделениями Секретариата, серьезным образом отражается на другой выполняемой ими работе, и что должны быть предприняты меры для решения проблемы растущего объема и сложности программы совещаний.

70. Решение, принятое государствами-членами, содержащееся в резолюции 2361 (XXП), является лишним доказательством их намерения внести некоторый порядок и рационализацию в масштабы и график программы конференций и заседаний. Таким образом, Комитет по конференциям должен осуществить решения Генеральной Ассамблеи. Заранее разработанный метод, с которым Комитет подошел ко второй фазе выполнения своего мандата, обещает дать положительные результаты. Однако для достижения того уровня успеха, который является существенно важным для упорядоченного осуществления мероприятий Организации Объединенных Наций, Комитет по конференциям должен получить активную поддержку и помощь со стороны всех органов и учреждений Организации Объединенных Наций, а также Секретариата.

71. В этой связи Консультативный комитет также обращает внимание на решение, принятое Экономическим и Социальным Советом на его сорок третьей сессии^{15/}, в котором он предлагает своим вспомогательным органам пересмотреть, помимо прочего, их метод работы и расписание конференций с целью сокращения общего времени заседаний, а также пересмотреть круг полномочий своих вспомогательных органов, чтобы упорядочить их работу. Следует также упомянуть о рекомендациях Комитета по

^{15/} Резолюция 1264 (XLIII) Экономического и Социального Совета.

/...

программе и координированию, данные Совету на его сорок пятой сессии и изложенные в пункте 61 настоящего доклада. Консультативный комитет стремится, со своей стороны, к тесному сотрудничеству с Комитетом по конференциям и искренне надеется, что до истечения второго года его трехлетнего мандата, Комитет сможет рекомендовать конкретные меры по сокращению числа заседаний и конференций в 1969 году и в последующие годы. Консультативный комитет хотел бы подчеркнуть, что Комитет по конференциям мог бы также сыграть полезную роль в осуществлении резолюции 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи, поскольку она касается продолжительности отдельных конференций и заседаний, а также объема относящейся к ним документации.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, СДЕЛАННЫХ СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ
ЭКСПЕРТОВ ПО РАССМОТРЕНИЮ ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ

72. Представляя свой пятый доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии^{16/}, Консультативный комитет приветствовал доклад Генерального секретаря относительно мер, принятых им и административными руководителями специализированных учреждений в целях осуществления рекомендаций Специального комитета экспертов. Вместе с этим Комитет рекомендовал, чтобы в следующий доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее было включено более подробное описание соответствующих мер, с тем чтобы дать Генеральной Ассамблее ясное представление о существе и сфере охвата шагов, предпринятых отдельными организациями.

73. В резолюции 2360 (XXII) Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю как главному административному должностному лицу Организации Объединенных Наций и как Председателю Административного комитета по координации представить всем членам и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, как можно скорее и во всяком случае не позднее 30 апреля 1968 года, доклад, содержащий более полную информацию о выполнении Организацией Объединенных Наций,

^{16/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ A/6853. / ...

отдельными специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии конкретных рекомендаций Специального комитета экспертов.

74. Консультативный комитет, рассмотрев доклад Генерального секретаря^{17/}, с удовлетворением отмечает исчерпывающий характер этого документа. Подробная информация по конкретным рекомендациям Специального комитета экспертов позволит государствам-членам пересмотреть решения, принятые всеми организациями на 31 марта 1968 года, а также дальнейшие предложенные мероприятия и их согласование во времени.

75. В этой связи Консультативный комитет также с удовлетворением отмечает, что Экономический и Социальный Совет на своей сорок пятой сессии рассмотрит осуществление рекомендаций Специального комитета экспертов, которые относятся к Совету и его вспомогательным органам, в свете пункта 5 постановляющей части резолюции 2360 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

76. Консультативный комитет ожидает получения дальнейшего доклада Генерального секретаря, в котором будет показано в какой степени все организации осуществили рекомендации, содержащиеся во втором докладе Специального комитета экспертов^{18/}, на сентябрь 1968 года, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии.

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ И ДОБРОВОЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

77. В своем докладе по бюджетной смете на 1968 год Консультативный комитет выразил мнение, что необходимо установить более строгое единообразие между административными и бюджетными мероприятиями Организации Объединенных Наций и ее добровольных программ^{19/}. Далее

^{17/} А/7124.

^{18/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80 повестки дня, документ А/6343.

^{19/} Там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (А/6707), пункты 119-121.

/...

Комитет отметил, что представляется желательным установить более централизованный контроль над процедурами, касающимися этих административных бюджетов. Поэтому Комитет указал, что он подготовит записку по вопросу о существующих административных и бюджетных процедурах и практике в отношении программ Организации Объединенных Наций, финансируемых не по регулярному бюджету, а из других источников, а также по вопросу о том, в какой степени Комитет несет ответственность в этом отношении. Комитет также представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии отдельный доклад по этому вопросу.

/...

Глава II

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ

78. Консультативный комитет рассмотрел три проекта резолюций, представленных Генеральным секретарем в связи с первоначальной бюджетной сметой на 1969 год. Эти резолюции являются следующими:

I. Проект бюджетной резолюции на 1969 год.

II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 год.

III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1969 год.

79. Как уже было указано в пункте 1 настоящего доклада, первоначальная бюджетная смета, представленная Генеральным секретарем, включает ряд статей *pro memoria*, из которых некоторые относятся к потенциально важным расходным статьям и в отношении которых Консультативный комитет не может сделать в настоящий момент никаких рекомендаций. Рассмотрев этот вопрос, Комитет пришел к выводу, что если он представит проект бюджетной резолюции на 1969 год, который не будет учитывать разделы и главы, в отношении которых в настоящее время предусматриваются статьи *pro memoria*, то такой проект резолюции не будет представлять большого интереса для Генеральной Ассамблеи и даже может ввести ее в заблуждение.

80. Что касается проекта резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 год, то в пункте 7 постановляющей части резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 г. Консультативному комитету было предложено, чтобы он, "в консультации с Генеральным секретарем, рекомендовал для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии соответствующее определение выражения "непредвиденные и чрезвычайные расходы". Рекомендации Комитета по этому вопросу будут представлены Генеральной Ассамблее в отдельном докладе, и проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 год будет составлен таким образом, чтобы учесть эти рекомендации.

81. В этой связи Консультативный комитет намерен, после представления Генеральным секретарем дальнейших сведений по разделам и главам, в отношении которых в первоначальной бюджетной смете предусматриваются статьи *pro memoria*, представить Генеральной Ассамблее в соответствующее время дополнение к настоящему докладу, которое будет содержать рекомендованный текст этих трех проектов резолюций, касающихся бюджета на 1969 финансовый год.

82. Тем временем, чтобы облегчить Генеральной Ассамблее рассмотрение бюджетной сметы на 1969 год, Комитет представляет нижеследующую сравнительную таблицу ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем, и ассигнований, рекомендуемых Консультативным комитетом.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ
ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ, И АССИГНОВАНИЙ,
РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ
КОМИТЕТОМ

Смета расходов

	Бюджетная смета Генерального сек- ретаря на 1969 г. (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного комитета (в долл.)	Сокра- щение (в долл.)
<u>Часть I. Сессии Генеральной</u>			
<u>Ассамблеи, советов, комиссий</u>			
<u>и комитетов; специальные</u>			
<u>сессии и конференции</u>			
<u>Раздел</u>			
1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 258 050	1 218 050	40 000
2. Специальные сессии и конференции	1 402 000	1 302 000	100 000
<u>Часть II. Расходы по персоналу</u>			
<u>и другие связанные с ним</u>			
<u>расходы</u>			
<u>Раздел</u>			
3. Оклады и заработная плата	64 862 000	64 101 400	760 600
4. Общие расходы по персоналу	15 552 000	15 393 000	159 000
5. Путевые расходы персонала	2 219 000	2 128 000	91 000
6. Выплаты согласно пункту 2 и 3 приложения I к Поло- жению о персонале; рас- ходы на представительство	140 000	140 000	-
<u>Часть III. Здания, оборудование,</u>			
<u>материалы и обслуживание</u>			
<u>Раздел</u>			
7. Здания и переоборудование помещений	4 492 200	4 372 400	119 800
8. Оборудование длительного пользования	770 200	735 200	35 000
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	4 296 000	4 260 000	36 000
10. Общие расходы	6 013 800	5 950 800	63 000
11. Типографские расходы	1 817 000	1 667 000	150 000

/...

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ
ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ, И АССИГНОВАНИЙ,
РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ
КОМИТЕТОМ (продолжение)

Смета расходов

	Бюджетная смета Генерального сек- ретаря на 1969 г. (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного комитета (в долл.)	Сокра- щение (в долл.)
<u>Часть IV. Особые расходы</u>			
<u>Раздел</u>			
12. Особые расходы.....	8 983 200	8 983 200	-
<u>Часть V. Специальные программы</u>			
<u>Раздел</u>			
13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-админи- стративная деятельность	Pro memoria	Pro memoria	-
14. Промышленное развитие...			
15. Консультативное обслужи- вание в области прав человека.....			
16. Контроль над наркотическими средствами.....			
<u>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</u>			
<u>Раздел</u>			
17. Специальные миссии	6 371 400	6 321 400	50 000
<u>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединен- ных Наций по делам беженцев</u>			
<u>Раздел</u>			
18. Управление Верховного комис- сара Организации Объединен- ных Наций по делам беженцев	3 675 500	3 600 500	75 000
<u>Часть VIII. Международный Суд</u>			
<u>Раздел</u>			
19. Международный Суд.....	1 383 360	1 375 000	8 360

/...

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ
ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ, И АССИГНОВАНИЙ,
РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ
КОМИТЕТОМ (продолжение)

Смета расходов

	Бюджетная смета Генерального сек- ретаря на 1969 г. (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного комитета (в долл.)	Сокра- щение (в долл.)
Часть IX. Конференция Органи- зации Объединенных Наций по торговле и развитию			
Раздел			
20. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.....	7 878 000	7 743 000	135 000
Часть X. Организация Объеди- ненных Наций по промышлен- ному развитию			
Раздел			
21. Организация Объединен- ных Наций по промыш- ленному развитию.....	9 406 500	9 026 000	380 500
Сводка:			(в долл.)
Смета Генерального секретаря.....		140 520 210	
Рекомендации Консультативного комитета.....		138 316 950	
ОБЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ, РЕКОМЕНДОВАННОЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ		2 203 260	

Смета поступлений

	Бюджетная смета Генерального сек- ретаря на 1969 г. (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного комитета (в долл.)	Увели- чение (Сокра- щение) (в долл.)
Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала			
Раздел			
сметы поступлений			
1. Поступления по плану на- логообложения персонала	16 500 000	16 350 000	(150 000)

/...

Смета поступлений (продолжение)

	Бюджетная смета Генерального сек- ретаря на 1969 г. (в долл.)	Рекомендации Консультатив- ного комитета (в долл.)	Увеличе- ние (Сокра- щение) (в долл.)
<u>Часть П. Прочие поступления</u>			
<u>Раздел</u>			
<u>сметы поступлений</u>			
2. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам.....	2 704 790	2 704 790	-
3. Общие поступления.....	3 224 650	3 281 650	57 000
4. Деятельность, приносящая доход	2 629 800	2 722 800	93 000
<u>Сводка:</u>			(в долл.)
Смета Генерального секретаря		25 059 240	
Рекомендации Консультативного комитета.....		25 059 240	

Глава III

ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

СМЕТА РАСХОДОВ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, ее советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

РАЗДЕЛ 1. ПУТЕВЫЕ И ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	1 258 050
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 218 050
1967 г. (фактические расходы)	1 205 048
1968 г. (ассигнования)	1 270 700

83. Настоящий раздел содержит ассигнования на покрытие путевых расходов и выплаты, по мере необходимости, суточных и/или гонораров в связи с программой заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке, а также их комиссий и комитетов, которые намечено провести в 1969 году. В нем также предусматривается проведение в 1969 году заседаний Комитета по инвестициям и Комитета актуариев, расходы по которым полностью возмещаются Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций; это возмещение проводится по разделу 2 сметы поступлений. Оплата путевых расходов и выплата суточных членам органов Организации Объединенных Наций регулируются в соответствии с резолюцией 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года, которая была изменена резолюцией 2128 (XX) от 21 декабря 1965 г. и резолюцией 2245 (XXI) от 20 декабря 1966 г.; общая политика, как она предусмотрена в указанных резолюциях, заключается в том, что возмещение Организацией Объединенных Наций путевых расходов ограничивается стоимостью проезда туристским

/...

классом на самолете или ее эквивалентом, за исключением тех случаев, когда по одному представителю от каждого государства-члена Организации направляется на регулярную, специальную или чрезвычайную сессию Генеральной Ассамблеи, а также за исключением всех лиц, которые выступают в своем собственном качестве, когда оплата путевых расходов ограничивается стоимостью проезда первым классом по прямому маршруту самолета или ее эквивалентом.

84. Ниже в таблице 3 приводятся, с разбивкой по отдельным главам, смета на 1969 год, ассигнования на 1968 год и фактические расходы за 1967 год:

Таблица 3

Глава	Смета на 1969 г. (в долл.)	Ассигнования на 1968 г. (в долл.)	Расходы за 1967 г. (в долл.)
I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты ..	925 550	944 500	974 702
II. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	-	-	-
III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и коми- теты	323 500	277 100	186 938
IV. Совет по Опеке, его комис- сии и комитеты	-	41 000	39 840
V. Административные консуль- тивные органы	9 000	8 100	3 568
ИТОГО по разделу 1	1 258 050	1 270 700	1 205 048

85. Смета расходов по разделу 1 в целом показывает уменьшение на 12 650 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, в результате сокращений по главе I (Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитет, сокращение на 18 950 долл.) и по главе IV (Совет по Опеке, его комиссии и комитеты - сокращение на 41 000 долл.), что частично компенсируется увеличениями по главе III (Экономический и Социальный /...

Совет, его комиссии и комитеты - увеличение на 46 400 долл.) и по главе V (административные консультативные органы - увеличение на 900 долларов).

86. Сокращение по главе I вызвано уменьшением сметных расходов по Комиссии ревизоров, которые при сумме в 157 550 долл. на 41 950 долл. ниже ассигнований на 1968 год, составляющих 199 500 долл.; Консультативный комитет отмечает, что эта смета подлежит пересмотру с учетом определения самой Комиссией точной суммы своих необходимых расходов на 1969 год. Смета включает сумму в 6 000 долл. на покрытие расходов по ревизии отчетности Объединенного пенсионного фонда, персонала, которые возмещаются Фондом; это соответствующим образом отражено в разделе 2 сметы поступлений. Смета расходов по Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций также показывает сокращение - с 6 000 долл. в 1968 году до 2 500 долл. в 1969 году.

87. Смета расходов по оплате проезда представителей на двадцать четвертую регулярную сессию Генеральной Ассамблеи в сумме 530 000 долл. на 10 000 долл. превышает ассигнования на 1968 год в размере 520 000 долларов. Консультативному комитету известно, что полное использование права на такую оплату из расчета пяти представителей или заместителей представителей от каждого государства-члена Организации (один из которых имеет право на проезд первым классом самолета, как указано выше в пункте 83) было бы связано с затратами в размере 590 950 долл. и что Генеральный секретарь сократил эту сумму на 10 процентов (против 6,3 процента в 1968 году) ввиду того обстоятельства, что возможно не все представители государств-членов Организации полностью используют свое право на возмещение им путевых расходов. Комитету было сообщено, что это сокращение очень близко к фактическому среднему недоиспользованию указанного права за последние годы.

88. Другие изменения в рамках главы I касаются Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (увеличение на 10 000 долл. - с 70 000 долл. в 1968 году до 80 000 долл. в 1969 г.)

/...

с целью учета более высокого процента приезжих из других стран членов, по сравнению с местными членами Комитета; Комитета по взносам и Административного трибунала (увеличение на 1 000 долл. по каждому из этих органов), Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию автономной радиации (увеличение на 2 000 долл.) и Комиссии международного права (увеличение на 2 500 долл.).

89. Смета расходов по главе III показывает увеличение на 46 400 долл. - с 277 100 долл. в 1968 году до 323 500 долл. в 1969 году. Это увеличение в значительной степени можно отнести на счет Консультативного комитета по науке и технике, необходимые расходы по которому исчислены в размере 94 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в размере 60 000 долл. и фактическими расходами за 1967 год в размере 36 151 доллара. В своем докладе о бюджетной смете на 1968 год^{20/} Консультативный комитет обратил внимание на быстрое увеличение расходов по указанному Комитету (члены которого имеют право на возмещение им путевых расходов и выплату суточных). Смета на 1969 год составлена из расчета проведения двух сессий Комитета полного состава, восьми сессий рабочих групп и региональных групп, а также учитывает другие путевые расходы по проезду Председателя и членов Комитета. Увеличение числа сессий Консультативного комитета по науке и технике было также с беспокойством отмечено Комитетом по программе и координации в его докладе о первой части своей второй сессии^{21/}. КПК указал, что "такое расписание, предусматривающее проведение нескольких сессий в год, может оказаться слишком тяжелым бременем как для участников, так и для ограниченных ресурсов Секретариата". Желательно, чтобы программа работы Консультативного комитета по науке и технике была рационализирована и организована таким образом, чтобы средства, затрачиваемые на оплату путевых расходов, использовались самым экономичным образом.

90. Значительное увеличение сметных расходов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (увеличение на 15 500 долл. с 23 500 долл. в 1968 году до 39 000 долл. в 1969 году) в значительной

^{20/} Там же, пункт 137.

^{21/} E/4493, пункт 11.

степени обусловлено решением, принятым Экономическим и Социальным Советом на его сорок четвертой сессии в мае 1968 года по рекомендации Комиссии по правам человека, об увеличении членского состава Подкомиссии с восемнадцати до двадцати шести членов; сметой также предусматривается сумма в 4 500 долл. на оплату путевых расходов и выплату суточных двум специальным докладчикам этой Подкомиссии. Смета расходов самой Комиссии по правам человека показывает увеличение с 20 000 долл. в 1968 году до 25 000 долл. в 1969 году.

91. В ходе рассмотрения раздела 1 в целом Консультативный комитет отдавал себе отчет в том обстоятельстве, что Комитет по конференциям все еще не рассмотрел полную программу на 1969 год. Что касается заседаний вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, то Консультативный комитет приветствует предложение Комитета по программе и координации, принятое Комитетом на его 149-м заседании и включенное в его доклад Экономическому и Социальному Совету^{22/}, согласно которому Совет должен "произвести дальнейшее рассмотрение возможности ограничения числа конференций и потребовать от своих вспомогательных органов сводить число своих заседаний до того минимума, который считается желательным".

92. С учетом вышеизложенных замечаний, особенно в пункте 89, Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 1 сумму в 1 218 050 долл., которая представляет собой сокращение на 40 000 долл. по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем, причем это сокращение должно касаться главы I (15 000 долл.) и главы III (25 000 долл.).

Сводка рекомендуемых сокращений:

(в долл.)

Раздел 1. Путевые и прочие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и тельных органов.....	
Глава I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	15 000
Глава III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	25 000
ОБЩАЯ СУММА СОКРАЩЕНИЙ	<u>40 000</u>

РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	1 402 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 302 000
1967 г. (фактические расходы)	1 493 039
1968 г. (ассигнования)	2 937 100

93. Настоящий раздел содержит на прогнозной основе сметы расходов по проведению конференций чрезвычайного характера, объем которых колеблется из года в год, а также регулярных сессий Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Африки. Сметы расходов по конференциям КНКТАД и КНИДО приводятся в соответствующих разделах по этим двум организациям (20 и 21). Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов, а также других вспомогательных органов, обслуживаются персоналом, в отношении которого оклады и общие расходы предусматриваются по разделам 3 и 4, а путевые расходы - по разделу 5.

94. Как видно из нижеприведенной таблицы 4, смета, представленная Генеральным секретарем, достигает 1 402 000 долл., что представляет собой сокращение на 1 535 100 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 г., и на 91 039 долл., по сравнению с фактическими расходами на 1967 год.

ТАБЛИЦА 4

Глава	Название	Смета на 1969 год	Ассигнования на 1968 год	Расходы за 1967 год
		(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I.	Совещание Комитета восем-			
	надцати государств по			
	разоружению	840 000	660 000	959 343
II.	Подкомитеты Комитета по			
	использованию космического			
	пространства в мирных			
	целях	Pro memoria	85 000	24 233

/...

ТАБЛИЦА 4 (Продолжение)

Глава	Название	Смета на 1969 год	Ассигнования на 1968 год	Расходы за 1967 год
		(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
III.	Конференция Организации Объединенных Наций по дорожному движению	5 500	253 700	2 361
IV.	Двадцать пятая сессия Эконо- мической комиссии для Азии и Дальнего Востока	30 000	42 000 ^{a/}	36 901 ^{b/}
V.	Конференция Организации Объединенных Наций по праву договоров	238 600	407 100	2 125
VI.	Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и исполь- зованию космического про- странства в мирных целях... Pro memoria		296 000	12 218
VII.	Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации геогра- фических названий	18 500	13 000	18 622
VIII.	Пятая региональная карто- графическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока	12 000	20 000	7 324
IX.	Тринадцатая сессия Эконо- мической комиссии для Латин- ской Америки	85 400	-	79 354 ^{c/}

/...

ТАБЛИЦА 4 (Продолжение)

Глава	Название	Смета на 1969 год	Ассигнования на 1968 год	Расходы за 1967 год
		(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Х.	Девятая сессия Экономической комиссии для Африки	86 000	-	79 332 ^{d/}
XI.	Четвертый конгресс Организации Объединенных Наций по преду- ждению преступлений и режимам для преступников	86 000	-	3 100 ^{e/}
-	Международная конференция по правам человека	-	543 700	95 846
-	Конференция министров, ведаю- щих социальным обеспечением ...	-	73 600	31 240
-	Конференция государств, не обладающих ядерным оружием ...	-	350 000	-
-	Сессия Специального комитета по политике апартеида, проводи- мой правительством Южно- Африканской Республики	-	77 000	-
-	Специальный комитет по вопросу об определении агрессии	-	40 000	-
-	Вторая всемирная конференция по вопросам народонаселения ...	-	76 000	-
-	Международная конференция или семинар по апартеиду	-	-	56 897
-	Вторая региональная картографи- ческая конференция Организации Объединенных Наций для Африки..	-	-	21 457
-	Специальный комитет по принципам международного права, касающим- ся дружеских отношений и сотrud- ничества между государствами ..	-	-	57 225

ТАБЛИЦА 4 (Продолжение)

Глава	Название	Смета на 1969 год	Ассигнования на 1968 год	Расходы за 1967 год
		(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
-	Четвертая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока	-	-	3 006
-	Первая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Африки	-	-	2 455
	ИТОГО по разделу 2	1 402 000	2 937 100	1 493 039

- a/ Ассигнования на двадцать четвертую сессию в Канберре.
- b/ Фактические расходы по проведению двадцать третьей сессии в Токио.
- c/ Фактические расходы по проведению двенадцатой сессии в Каракасе.
- d/ Фактические расходы по проведению восьмой сессии в Лагосе.
- e/ Расходы на завершение печатания в типографии отчетов Третьего конгресса.

95. На главу I (Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению) приходится более половины общей суммы сметных расходов по этому разделу - 840 000 долларов. Эта сумма на 180 000 долл. превышает ассигнования на 1968 г. и примерно лишь на 120 000 долл. меньше расходов за 1967 г. (959 343 долл.), когда рабочая нагрузка Комитета была особенно большой. Имея в виду тот факт, что программа работы

/...

Комитета по разоружению на 1969 г. в настоящее время неизвестна даже в общих чертах, Консультативный комитет, исходя из имеющегося опыта, рекомендует сократить эту смету на 90 000 долл. до 750 000 долл., тем самым приведя ее в большее соответствие с ассигнованиями на 1968 год. 96. Сметы по главам III, VI, VII и VIII касаются расходов на оплату типографских работ (и, по мере необходимости, письменного перевода и подготовки к печати), относящихся к изданию послесессионной документации ряда конференций, проведенных в 1967 г. или намеченных на 1968 год. Что касается главы III, то Консультативный комитет приветствует пересмотренные мероприятия, принятые Генеральным секретарем для печатания в типографии и распространения пересмотренной конвенции и протокола, которые должны быть подготовлены Конференцией Организации Объединенных Наций по дорожному движению. Эти новые мероприятия приведут к экономии в 16 500 долл. по этой главе. Испрашиваемая на 1969 г. сумма в 5 500 долл. будет компенсирована экономией аналогичной суммы в 1968 году. Таким образом, если в 1969 г. будут произведены какие-либо расходы по главе VI (Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию космического пространства в мирных целях), ассигнования по которой предусматриваются в смете *pro memoria*, то в 1968 г. будет сэкономлена соответствующая сумма.

97. Сметой по главе VII сумма в 18 500 долл. предусматривается для покрытия расходов по письменному переводу и печатанию в типографии отчетов Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, состоявшейся в сентябре 1967 года; эта сумма частично компенсируется экономией в размере 1 700 долл. из ассигнований на 1968 г. в 13 000 долларов. Консультативный комитет с беспокойством отмечает, что, в то время как расходы по подготовке и проведению Конференции в 1967 г. составили 18 622 долл., пересмотренная смета расходов по выпуску отчетов (теперь распределяемая на двухлетний период 1968-1969 гг.) достигает 29 800 долл., т.е. больше чем вдвое превысит первоначальную смету в 13 000 долларов. Консультативный комитет надеется, что Издательская коллегия обеспечит,

/...

чтобы материалы, широко представленные в других печатных изданиях, не включались в эти отчеты. Исходя из этого, Консультативный комитет рекомендует сократить смету расходов по главе VII на 5 000 долл. до 13 500 долларов.

98. Смета расходов по главе VIII, составляющая 12 000 долл., будет частично компенсирована экономией 10 000 долл. в 1968 г., причем Генеральный секретарь установил, что опубликование технических документов Пятой региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока, первоначально намеченное на 1968 г., нужно будет распределить на двухлетний период 1968-1969 гг. Консультативный комитет отмечает, что вследствие этого первоначальная смета расходов для этой цели в размере 20 000 долл. была увеличена до 22 000 долларов.

99. Что касается главы V (вторая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров), то Консультативный комитет полагает, что смета в размере 238 600 долл. была подготовлена до принятия Конференцией на ее первой сессии некоторых решений, которые могут отразиться на уровне расходов в 1969 году. Комитет хотел бы напомнить, что в пунктах 148-152 своего доклада о бюджетной смете на 1968 г.^{23/} он обратил внимание на неблагоприятные финансовые последствия решений по организационным вопросам, которые полностью возлагаются на подчиненные органы. Консультативный комитет подробно рассмотрит смету по главе V с учетом решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей по докладу относительно первой сессии Конференции по праву договоров.

100. Смета по главе XI в сумме 86 000 долл. касается работы по подготовке к проведению Четвертого конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и режимам для преступников, который намечен на 1970 г. в соответствии с резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года. Сметой предусматриваются

^{23/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (A/6707).

ассигнования на временный персонал (61 000 долл.), консультантов (6 000 долл.), региональные заседания (15 000 долл.) и на оплату проезда персонала (4 000 долларов). Консультативному комитету было сообщено, что аналогичные меры были приняты до Третьего конгресса, который состоялся в Стокгольме в августе 1965 года. Консультативный комитет экспертов по предупреждению преступлений и режимам для преступников, который на своей сессии в декабре 1965 г. сделал обзор работы Третьего конгресса, высказал мнение о том, "что будущие конгрессы могут быть даже еще более успешными" и что "в рамках Секции социальной защиты должен быть создан отдельный секретариат Конгресса, который должен сосредоточить свое внимание на подготовительной работе к проведению конгресса по крайней мере за два года до его открытия".^{24/} Однако, имея в виду, что никаких ассигнований не было предусмотрено для возможных задержек с набором временного персонала и что имеется возможность экономии по консультантам, Консультативный комитет рекомендует сократить ассигнования по главе XI на 5 000 долларов.

101. Консультативный комитет отмечает, что расписание конференций на 1969 г. еще не было полностью рассмотрено Комитетом по конференциям и что смету в том виде, как она представлена Генеральным секретарем, нельзя считать окончательной ввиду неуверенности относительно главы V (см. выше пункт 99) и ассигнований pro memoria по главе II (Подкомитеты Комитета по использованию космического пространства в мирных целях) и по главе VI (см. выше пункт 96). При условии этой оговорки, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования в сумме 1 302 000 долл., т.е. сократить смету, предложенную Генеральным секретарем, на 100 000 долларов.

Сводка рекомендуемых сокращений:

Раздел 2. Специальные сессии и конференции		(в долл.)
Глава I	90 000
Глава VII	5 000
Глава XI	5 000
Общая сумма сокращений		<u>100 000</u>

^{24/} Документ E/CN.5/398, пункт 15а.

Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с этим
расходы

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	64 862 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	64 101 400
1967 г. (фактические расходы)	56 479 637
1968 г. (ассигнования)	59 325 800

Общие замечания

102. Этот раздел включает расходы по штатным должностям и временному персоналу (включая экспертов и консультантов), а также надбавки за сверхурочную и ночную работу во всех департаментах и подразделениях, за исключением следующих: Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее (раздел 12, глава I); Специальные миссии (раздел 17); Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 18); Международный Суд (раздел 19); Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 20); Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (раздел 21); и деятельность, приносящая доход (разделы 3 и 4 сметы поступлений).

103. В целях сопоставимости в пункте 3.1 сметы на 1969 год^{25/} подробно показаны коррективы, внесенные в расходы за 1967 год, с тем чтобы надлежащим образом учесть перевод ряда должностей из одного раздела в другой, предложенный Генеральным секретарем и одобренный Генеральной Ассамблеей на 1968 год. Равным образом, в ассигнования на 1968 год были внесены коррективы, с тем чтобы учесть предложение Генерального секретаря о представлении кредитов Комиссару Организации

^{25/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 5 (A/7205).

Объединенных Наций для Намибии по главе VII раздела 17, а не по главе III раздела 3. В результате внесения этих коррективов и в целях сопоставимости Генеральный секретарь исключил сумму 741 633 долл. (нетто) из расходов, произведенных в 1967 году, и 95 000 долл. из ассигнований по этому разделу, утвержденных на 1968 год.

104. Ассигнования, испрашиваемые Генеральным секретарем, составляют 64 862 000 долл., что представляет собой увеличение на 5 536 200 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1968 год и на 8 382 363 долл. по сравнению с фактическими расходами за 1967 год. Сравнение по главам приводится ниже в таблице 5.

ТАБЛИЦА 5. СРАВНЕНИЕ СМЕТЫ С АССИГНОВАНИЯМИ НА 1968 ГОД И С РАСХОДАМИ ЗА 1967 ГОД

Глава	Смета на 1969 г. (в долл.)	Ассигно- вания на 1968 г. (в долл.)	Расходы за 1967 г. (в долл.)	Увеличение (или сокра- щение) в 1969 г. по сравнению с 1968 г. (в долл.)
I. Штатные должности ...	60 975 000	55 248 700	52 300 921	5 726 300
II. Временный персонал для обслуживания заседаний	826 000	898 000	1 188 150	(72 000)
III. Прочий временный персонал	2 152 000	2 288 100	1 990 680	(136 100)
IV. Надбавки за сверхуроч- ную и ночную работу ..	909 000	891 000	990 886	18 000
ИТОГО по разделу 3	64 862 000	59 325 800	56 479 637	5 536 200

105. Генеральный секретарь объясняет увеличение на 5 726 000 долл. расходов по окладам и заработной плате двумя основными факторами:

а) дополнительными расходами по сохранению в 1969 году штатного расписания 1968 года (3 009 000 долл.) и б) сметными расходами по дополнительным потребностям в 1969 году (2 717 000 долл.).

/...

106. Главными факторами, которые способствовали увеличению расходов по сохранению в 1969 году штатного расписания 1968 года, является повышение окладов категории общего обслуживания и ставок заработной платы работников физического труда, а также коррективов по месту службы, что составило 1 942 900 долл. и что не было предусмотрено, когда утверждались ассигнования на 1968 год, а также повышение ставок, которое предусматривается в настоящее время, но которое еще не было осуществлено.

107. Другие расходы, связанные с сохранением штатного расписания 1968 года, составляющие 1 066 100 долл., включают следующее: сумма в 801 000 долл., являющаяся результатом сокращения вычета в связи с изменениями в составе персонала с 6 до 5 процентов; 37 000 долл. на недавно созданную должность на уровне Заместителя Генерального секретаря; 72 000 долл. на выплаты, имеющие целью привлечение новых и сохранение старых служащих категории общего обслуживания, работающих в стенографическом отделе; и 156 000 долл. на другие расходы, включая оплату в 1969 году новых должностей, утвержденных на 1968 год на более высоком уровне, чем ступень III.

108. Дополнительные расходы на увеличение персонала в 1969 году, составляющие 2 717 000 долл., распределяются между большинством департаментов и подразделений Секретариата как в Центральных учреждениях, так и в других местах. Основная часть увеличения в 2 635 000 долл. на новые должности относится к экономической и социальной областям, как в Центральных учреждениях и региональных экономических комиссиях, так и подразделениях по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Остальная часть сметы в 82 200 долл., предназначенная на новые потребности в 1969 году, предусматривает изменение классов ряда должностей категории специалистов и перевод некоторых служащих категории общего обслуживания и местного персонала в категорию специалистов, а также повышение классов 25 служащих категории общего обслуживания.

109. Смета в размере 826 000 долл. на временный персонал по обслуживанию заседаний показывает общее сокращение на 72 000 долларов. Однако расходы по пункту 1 главы II (Генеральная Ассамблея) показывает увеличение в 197 000 долл., по сравнению с 1968 годом после учета кредитов в размере 39 400 долл., предоставленных для возобновленной двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи в 1968 году. Это увеличение объясняется дополнительными потребностями во временном персонале по сравнению с потребностями, испрашенными на сохранение персонала по главе I (Штатные должности), а также повышением с середины 1968 года окладов и ставок заработной платы персонала категории специалистов и категории общего обслуживания, нанимаемого на короткий срок. Компенсирующее сокращение на 171 000 долл. по Женевскому отделению включает испрашиваемые новые постоянные должности для переводческого отдела и отдела документов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, включенные в главу I.

110. Смета в размере 2 152 000 долл. на прочий временный персонал (глава III) показывает общее сокращение на 136 100 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Приблизительно 239 500 долл. из этой общей суммы относятся к требованиям Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций, которые подлежат полному возмещению и включены в раздел 2 сметы поступлений.

111. Смета по главе IV (Надбавки за сверхурочную и ночную работу) превышает на 53 000 долл. ассигнования на 1968 год после исключения из последней цифры специальных кредитов, утвержденных для возобновленной двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи. Увеличение приблизительно на 43 000 долл. объясняется повышением окладов.

Глава I. Штатные должности

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	60 975 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	60 375 400
1967 год (фактические расходы)	52 300 921
1968 год (ассигнования)	55 248 700

Расходы по сохранению штатов 1968 года

112. Из общей суммы сметы дополнительных расходов по сохранению в 1969 году штатов 1968 года, составляющей 3 009 000 долл., 1 942 900 долл. приходится на повышение окладов и коррективов по месту служб. Смета, представленная Генеральным секретарем, включает ассигнования на увеличения, которые уже были произведены в 1968 году, а также увеличения, которые ожидаются в 1968 и 1969 гг. на основе статистических данных и индексов, хотя они еще не имели места. В таблице 6 приводится разбивка по этим двум статьям.

ТАБЛИЦА 6. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ ПО СОХРАНЕНИЮ ШТАТОВ 1968 ГОДА

	Повышения, вступившие в силу (в долл.)	Предусматри- ваемые повы- шения (в долл.)
<u>Коррективы по месту службы</u>		
Нью-Йорк - на основе роста индекса стоимо- сти жизни, повышение, начиная с середины 1968 г., с класса 5 до класса 6	607 800	
Женева - на основе роста индекса стоимости жизни, повышение в начале 1969 г. с класса 2 на класс 3		120 500
Другие отделения, включая информационные центры	61 200	16 700
<u>Ставки окладов категории общего обслуживания</u>		
Нью-Йорк - предполагаемое повышение к 1 января 1969 года		641 800
Женева - расходы по увеличению окладов, вступившему в силу с 1 января 1967 г. и 1 января 1968 г., в превышение суммы, включенной в бюджетные ассигнования на 1968 год	76 200	
Дальнейшее повышение, ожидаемое к 1 января 1969 года		128 200
Другие отделения, включая информационные центры	185 000	

/...

ТАБЛИЦА 6 (продолжение)

	Повышения, вступившие в силу	Предусматриваемые повышения
	(в долл.)	(в долл.)
<u>Ставки заработной платы работников физического труда</u>		
Нью-Йорк - дополнительные расходы в 1969 году по увеличению, вступившему в силу 1 июня 1968 года	31 600	46 500
Дальнейшее повышение к 1 июня 1969 г. Женева - повышения, подобные вышеуказанным, для служащих категории общего обслуживания в Женеве	<u>10 200</u>	<u>17 200</u>
	<u>972 000</u>	<u>970 900</u>
ОБЩАЯ СУММА ФАКТИЧЕСКИХ И ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫХ ПОВЫШЕНИЙ		1 942 900

113. Оставшаяся часть общего увеличения в размере 3 009 000 долл., а именно 1 066 100 долл., вызвана в основном расходами по заполнению вакансий категории специалистов, относящихся к средним окладам и к средним коррективам по месту службы, а не к ступени III данного класса, а также сокращением фактора изменений в составе персонала, который применяется к расходам на новые должности, утвержденные на 1968 год, как отмечено выше в пункте 107.

Дополнительные должности, испрашиваемые на 1969 год по разделу 3

114. В смете на 1969 год по главе I предусматриваются новые штатные должности, реклассификация и повышение существующих должностей, что вызовет расходы в сумме 2 717 000 долл., которая образуется следующим образом:

/...

	(в долл.)
a) 175 новых должностей категории специалистов и выше	1 406 200
b) 209 новых должностей категории общего обслуживания	1 068 000
c) 65 должностей местного персонала для региональных экономических комиссий и Экономического и социального бюро в Бейруте	153 750
d) 3 должности работников физического труда в Женеве	6 850
e) Реклассификация 64 должностей категории специалистов, 25 должностей категории общего обслуживания, перевод 7 должностей из категории общего обслуживания и 2 из персонала на местах в категорию специалистов ...	82 200
	<u>2 717 000</u>

115. Генеральный секретарь испрашивает на 1969 год увеличение числа штатных должностей категории специалистов и выше с 2 196 до 2 380, включая предложенный перевод 7 должностей категории общего обслуживания и 2 должностей местного персонала в категорию специалистов, и увеличение с 2 392 до 2 594 числа должностей категории общего обслуживания. В нижеприведенной таблице 7 показано предлагаемое распределение этих должностей и связанные с ними расходы, а в таблице 8 приводится предложенное распределение новых должностей, испрашиваемых для Центральные учреждений.

ТАБЛИЦА 7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ, ИСПРАШИВАЕМЫЕ НА 1969 ГОД ПО РАЗДЕЛУ 3

	Новые должности					Реклассификация		
	Штатные должности		Штатные должности		Сумма (в долл.)	Местный физический персонал по труда		Итого (в долл.)
	Число должностей	Сумма (в долл.)	Число должностей	Сумма (в долл.)		(сумма)	(сумма)	
Центральные учреждения ...	106	891 500	165	874 500	-	-	41 500	1 807 500
Женева (за исключением ЭКЕ) ...	27	199 000	40	175 100	-	6 850	7 950	388 900
ЭКЕ	6	42 500	4	18 400	-	-	6 700	67 600
ЭКА/ДВ	16	120 700	-	-	-	52 950	9 350	183 000
ЭКА/А	9	59 800	-	-	-	69 200	5 400	134 400
ЭКА	8	68 800	-	-	-	24 400	5 600	98 800
Экономическое и социальное бюро								
Организации								
Объединенных Наций в Бейруте	3	20 000	-	-	-	7 200	-	27 200
Информационные центры	-	3 900 ^{a/}	-	-	-	-	5 700	9 600
	175 ^{b/}	1 406 200	209	1 068 000	153 750 ^{c/}	6 850 ^{d/}	82 200 ^{e/}	2 717 000

a/ Предусматривается упразднение одной должности класса С-2 и замена ее должностью класса С-5.
 б/ За исключением перевода 9 должностей в категорию специалистов, в том числе 7 должностей из категории общего обслуживания и 2 - из категории местного персонала.

с/ Предусматриваются дополнительные 65 должностей категории местного персонала.

а/ Предусматриваются 3 дополнительных должностей работников физического труда.

е/ Предусматривается перевод 64 должностей в категории специалистов, повышение 7 должностей категории общего обслуживания и перевод 2 должностей категории местного персонала в категорию специалистов и повышение до первого разряда 25 должностей категории общего обслуживания.

ТАБЛИЦА 8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НОВЫХ ШТАТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В
ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ, ИСПРАШИВАЕМЫХ НА
1969 ГОД ПО РАЗДЕЛУ 3

	Штатные долж- ности кате- гории специа- листов	Штатные дол- жности кате- гории общего обслуживания
Административная канцелярия Генерального секретаря	2	1
Канцелярии Заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам	1	1
Управление по правовым вопросам	5	5
Управление контролера	-	12
Отдел внутренней ревизии в Центральных учреждениях	-	1
Управление кадров	5	5
Отдел здравоохранения	-	1
Отдел прав человека	-	1
Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности	1	3
Департамент по опеке и несамоуправляющимся территориям	3	1
Департамент по экономическим и социальным вопросам	41	36
Международный вычислительный центр	13	13
Управление общественной информации	-	5
Управление по обслуживанию конференций ..	23	61
Библиотека	10	6
Управление общего обслуживания	2	13
	<u>106</u> ^{a/}	<u>165</u> ^{a/}

^{a/} За исключением реклассификации 4 должностей из категории общего обслуживания в категорию специалистов (по одной в Департаменте по политическим вопросам и делам Совета Безопасности, в Управлении по обслуживанию конференций, в Библиотеке и в Управлении общего обслуживания).

116. Из 386 новых должностей, испрашиваемых по категории специалистов и по категории общего обслуживания (включая предложенные переводы семи сотрудников из категории общего обслуживания и двух сотрудников из категории местного персонала в категорию специалистов - см. таблицу 3-3 бюджетной сметы), 127 должностей испрашиваются для деятельности в экономической и социальной областях, в том числе 77 должностей в Центральных учреждениях и 50 должностей в региональных экономических комиссиях, в Экономическом и социальном бюро в Бейруте, Отделе по социальным вопросам в Женеве и в Международном совете по контролю над наркотическими средствами. Помимо 127 должностей в экономической и социальной областях испрашиваются 84 новые должности для Управления по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях, 65 должностей для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (51 должность в переводческом отделе и в отделе документов), 26 должностей для Международного вычислительного центра в Центральных учреждениях, 16 должностей для Библиотеки в Центральных учреждениях и 15 должностей для Управления общего обслуживания в Центральных учреждениях; остальные 53 должности распределяются между другими подразделениями в Центральных учреждениях и в отделениях на местах.

117. Из вышесказанного следует, что 262 должности из общего числа испрашиваемых 386 новых должностей требуется для двух основных областей деятельности: для обслуживания заседаний и конференций (135) и для деятельности Организации в экономической и социальной областях (127), которые постоянно расширялись в течение последних лет.

118. При рассмотрении предложений Генерального секретаря, Консультативный комитет имел возможность лучше, чем в предыдущие годы, ознакомиться с отдельными элементами итоговых цифр с точки зрения основных видов деятельности и с точки зрения географического распределения средств. Это более глубокое изучение было результатом представления более подробных данных в смете по программам, разбитым на различные подразделения, разделы и отделы Секретариата. Комитет уделял особое внимание информации, представленной для обоснования смет по рабочим программам Организации в экономической и социальной областях и в области прав человека.

119. Полезным шагом в этом направлении является уточнение данных по человеко-месяцам, которые приводятся по каждой статье сметы. Эти данные были предметом обсуждения и изучения созданной в рамках Секретариата группы по пересмотру сметы, состоящей из старших сотрудников Управления контролера и Управления Заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. Задача группы по пересмотру сметы состояла в определении, на основе изучения потребностей программы, минимальных ресурсов (нетто), которые будут необходимы Генеральному секретарю в 1969 году для удовлетворения требований, предъявляемых к Секретариату в результате решений органов, составляющих программы. Таким образом, потребности в персонале на 1969 год, изложенные в разделе 3, сопровождаются описанием деятельности, которую предстоит предпринять, вместе со сводкой потребностей, исчисленных в человеко-месяцах, необходимых для выполнения программ.

120. Консультативный комитет благодарен Группе по пересмотру сметы за подробную информацию, предоставленную для обоснования сметы, которая облегчила Комитету его задачу. Комитет надеется, что в ходе своей работы в следующем году Группа по пересмотру сметы уделит особое внимание необходимости улучшить составление программ и оценку процесса с тем, чтобы облегчить подготовку планируемой сметы, которую необходимо составить для бюджета на 1971 год в соответствии с резолюцией 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи. Такой пересмотр, если он сопровождается изучением вопроса о использовании штатов, которое было предложено

/...

Комитетом в пункте 50, должен оказать значительную помощь в подготовке этой сметы.

121. При рассмотрении смет по Департаменту по экономическим и социальным вопросам и региональным экономическим комиссиям Консультативный комитет также обсудил доклад Генерального секретаря, представленный Комитету по программе и координации Экономическому и Социальному Совету^{26/}, подготовленный в соответствии с резолюцией 1275 (XLIII) Совета от 4 августа 1967 года, в котором приводятся детальные описания рабочих программ в экономической и социальной областях и выраженная в человеко-месяцах оценка ресурсов персонала, требуемого для выполнения программ.

122. Как указано выше в пункте 116, на 1969 год предлагается 127 новых должностей (86 должностей категорий специалистов и 41 должность категория общего обслуживания), не считая должностей местного персонала, для расширения существующих рабочих программ, а также для создания новых проектов в экономической и социальной областях. Что касается испрашиваемых новых должностей в Центральных учреждениях для этих областей деятельности, то Консультативный комитет полагает, что здесь имеет место значительная рабочая нагрузка и существуют новые потребности в должностях и что появляется необходимость в расширении кадров. Однако в основном в этих областях происходит завершение программ, для которых уже выделен требуемый персонал. Кроме того, продолжающиеся усилия органов, которые определяют политику, направленные на то, чтобы подчеркнуть важность проектов, имеющих первоочередное значение, могут помочь несколько сократить потребности в этих областях в новых должностях.

^{26/} E/4463 и addenda; E/AC.51/16 и addenda.

123. В отношении новых должностей категорий специалистов, испрашиваемых для региональных экономических комиссий и Экономического и Социального Бюро в Бейруте, Консультативный комитет признает, что, как правило, в региональных комиссиях существует необходимость в проведении новых программ и что имеется тенденция к проведению большего числа региональных и субрегиональных заседаний во многих специализированных областях, а также к увеличению числа межсессионных рабочих групп. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы персонал не отвлекался для проведения основной работы по обслуживанию совещаний в ущерб осуществлению исследовательских и оперативных программ.

124. Консультативный комитет отмечает желание государств-членов Организации создать необходимый аппарат и принять организационные меры для эффективной работы в этих крайне важных областях деятельности Организации Объединенных Наций. Поэтому он уделил особое внимание новым потребностям и растущим требованиям ответственных органов в отношении расширения деятельности и увеличения ресурсов в таких важных областях, как социальное развитие, ресурсы и транспорт, народонаселение, жилищное строительство, строительство и планирование и Центр по планированию развития, проектов и политики. Комитет также рассмотрел влияние, которое эти расширяющие программы в экономической и социальной областях оказывают на КНКТАД и ЮНИДО и на штатное расписание всех региональных комиссий, а также их соответствующие просьбы об увеличении персонала.

125. При изучении вопроса о дополнительных должностях, испрашиваемых для деятельности в экономической и социальной областях на 1969 год, Консультативный комитет встретился с трудностями в увязке предполагаемого числа необходимых человеко-месяцев и соответствующих финансовых ресурсов, предусматриваемых по главе I (Штатные должности) и главе III (Прочий временный персонал), с общим планом работы, которую предполагается провести в 1969 году. Более подробные замечания и комментарии Комитета по этому вопросу содержатся в пунктах 31, 32,

47 и 48 главы I доклада. Комитет отметил, что Генеральный секретарь применил 50-процентное сокращение общих расходов на все новые должности категории специалистов, чтобы учесть отсрочку с набором сотрудников, что по-видимому означает, что в некоторых областях число новых испрашиваемых должностей может превышать действительные потребности для выполнения рабочих программ.

126. Другим фактором, который также учитывался Консультативным комитетом, было число вакантных должностей категорий специалистов и выше на 1 июня 1968 года. В этой связи Комитет был информирован, что положение с набором персонала несколько улучшилось по сравнению с предыдущими годами. Из общего числа 71 вакансии категории специалистов в экономической и социальной областях и в области прав человека (за исключением Международного вычислительного центра, где имелось 11 лишних должностей), заполнение 18 должностей находилось на различных стадиях активного оформления, и тем самым на 1 июня 1968 года оставались 53 незаполненные вакансии, из которых 15 - в Централь-ных учреждениях и 38 - в региональных экономических комиссиях. Хотя можно ожидать дальнейшего прогресса в наборе персонала, большинство из этих 53 вакантных должностей и 86 новых испрашиваемых должностей категории специалистов требуют крайне специализированных квалифика-ций, на которые, как показал опыт, трудно найти подходящих кандидатов. Необходимо также упомянуть необходимость заполнения должностей, оказывающихся вакантными в результате нормальной текучести персонала, т.е. в результате прекращения службы, ухода со службы, ухода на пен-сию и т.д.; некоторые из этих вакансий освободятся в крайне специальных областях и заполнение их может вызвать трудности. Поэтому Консультативный комитет, признавая улучшение положения с набором персонала, все еще сомневается в возможности заполнения всех этих специализированных должностей к концу 1969 года.

127. Как указано выше в пункте 59, Консультативный комитет также учитывал, насколько позволяли представленные ему материалы, замеча-ния Комитета по программе и координации относительно рабочих программ, касающихся различных секторов экономической и социальной областей и области прав человека.

/...

128. Что касается Управления по обслуживанию конференций, то Консультативный комитет напоминает, что в своем докладе по бюджетной смете на 1968 год^{27/} он отметил заявление Генерального секретаря о том, что два основных момента рабочей нагрузки - программа конференций и объем связанной с нею документации - будут пересмотрены Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй сессии и что поэтому он воздержался от значительного увеличения в 1968 году числа переводчиков.

129. Представляя дополнительные потребности в персонале для этого Управления на 1969 год, Генеральный секретарь вновь указал на эти два фактора. Что касается первого вопроса, то Генеральный секретарь отмечает, что Комитет по конференциям на своей первой сессии в основном стремился ознакомиться с размерами программы конференций и заседаний и что Комитет представит дальнейший доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии. Что касается второго вопроса, а именно, выполнения резолюции 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи, относящейся к публикациям и документации Организации Объединенных Наций, то Генеральный секретарь сообщает, что он доводит до сведения всех органов Организации Объединенных Наций, когда они приступают к своей работе, о содержании упомянутой резолюции, но что в настоящее время трудно предвидеть, каким образом этот шаг отразится на рабочей нагрузке и компенсируют ли эти возможные сокращения постоянный рост документации, который является результатом возросшей активности Организации. В соответствии с этим Генеральный секретарь испрашивает минимальное, по его мнению, расширение штатов, требуемое в 1969 году для эффективного выполнения Управлением по обслуживанию конференций его текущей работы.

130. Из общего числа 23 новых должностей категории специалистов 8 требуются для Отдела перевода, 10 - для устного перевода и обслуживания заседаний и 3 - для секции редактирования официальных отчетов. Консультативный комитет был информирован, что по состоянию на 1 июня

^{27/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (A/6707), пункт 168.

1968 года в Управлении по обслуживанию конференций имелось в общей сложности 36 вакантных должностей категории специалистов, из которых 12 были заполнены, и кандидаты находились в стадии активного оформления, а 8 вакансий находились в различных стадиях назначения, и что, таким образом, оставалось 16 незаполненных вакансий. Что касается испрашиваемых 61 новой должности категории общего обслуживания, то 11 должностей были добавлены в Отдел переводов, 22 - в Машинописный и стенографический отдел, 11 - в Секцию размножения документов и 9 - в Секцию распределения документов; остальные 8 должностей распределяются среди других секций и отделов Управления.

131. Здесь также для заполнения должностей категории специалистов в отделах письменного и устного перевода требуются кандидаты с крайне специализированной языковой подготовкой, и хотя недавние шаги по набору персонала были более успешными, чем раньше, опыт показывает, что трудно найти подходящих кандидатов. Комитет полагает, что в этой области укомплектование штатов и связанная с этим деятельность увеличивается в более или менее прямой пропорции к увеличению числа совещаний и объема документации и что в значительной степени необходимо, чтобы государства-члены Организации ограничивали свои пожелания, касающиеся штатного расписания и сохранения плана конференций. В этой связи Консультативный комитет надеется, что Комитет по конференциям достигнет дальнейших успехов в достижении некоторого порядка и рационализации в программе заседаний и конференций Организации Объединенных Наций. На основе предварительной информации, представленной Комитету, он также убежден в том, что государства-члены Организации широко откликнутся на резолюцию 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи и в соответствии с ней сократят объем работы, которая потребуется в 1969 году от Управления по обслуживанию конференций в связи с составлением публикаций и документации Организации Объединенных Наций.

132. Кроме того, в рамках Управления по обслуживанию конференций требуется большое расширение штатов Библиотеки Центральные учреждений, для которой Генеральный секретарь испрашивает увеличение на 11

/...

должностей категории специалистов и на 5 должностей категории общего обслуживания. Испрашивая столь большое увеличение на 1969 год, Генеральный секретарь ссылается на значительное увеличение общего объема документации в результате увеличения числа членов Организации и расширения деятельности Организации Объединенных Наций за последние несколько лет. Как указывает Генеральный секретарь, влияние этого роста на Библиотеку было настолько большим, что с ее существующим персоналом и оборудованием она может обрабатывать лишь 8 процентов ежегодного выпуска документов, что привело к тому, что на конец 1967 года 1 270 000 документов не были внесены в указатель.

133. Таким образом, чтобы обеспечить достаточный библиографический контроль над документацией и обеспечить доступ к информации, которая содержится в ней, Генеральный секретарь с 1965 года изучает возможность применения вычислительной техники для обработки документации Организации Объединенных Наций и контроля над ней. Проведенное в 1966 году обследование возможностей применения такой техники подтвердило ее практичность, и в 1967 году с помощью Нью-Йоркского университета было успешно проведено предварительное исследование. Принятие этой новой системы позволит: а) расширить указатель документации, б) более широко осветить ее содержание и сделать это на языке подлинника (в настоящее время указатели составляются только для документов на английском языке) и с) ускорить составление индексов.

134. Генеральный секретарь также упоминает о предпринятом им параллельном проекте по подготовке микрофильмов документов с целью решения проблемы хранения и обслуживания большого объема документации Организации Объединенных Наций. По контрактам были подготовлены образцы микрофильмов, охватывающих приблизительно 30 000 страниц текста на английском, французском, русском, испанском и китайском языках. Генеральный секретарь предполагает начать в 1969 году выполнение регулярной программы выборочного воспроизводства документов с помощью этого нового метода; соответствующие расходы предусмотрены по главе VI раздела 10 бюджетной сметы на 1969 год.

/...

135. При рассмотрении этих новых программ Консультативный комитет получил дополнительную информацию и материалы от представителей Генерального секретаря. Комитет отдает себе отчет о проблемах, стоящих перед Библиотекой, и понимает стремление Генерального секретаря обеспечить эффективное и разумное обслуживание постоянных миссий при Центральном учреждении, правительствах-членах Организации и депозитарных библиотек. В то же время Комитет озабочен тем, чтобы все существенные нововведения такого рода, которые вызовут в будущем значительные расходы, тщательно изучались и оценивались на различных стадиях выполнения программ. В этой связи Консультативный комитет был информирован, что существующее оборудование и возможности, которыми располагает Международный вычислительный центр Организации Объединенных Наций, не обеспечивают ему ни возможности, ни гибкости для того, чтобы осуществить предполагаемую программу Библиотеки, и что в ближайшем будущем было бы более экономично осуществлять эту специализированную работу по контракту. Однако Комитет считает, что возможность выполнения этой работы Вычислительным центром должна тщательно изучаться.

136. 28 новых должностей категории специалистов и 37 должностей категории общего обслуживания в Женеве (за исключением ЭКЕ), испрашиваемые Генеральным секретарем, включают 24 дополнительных сотрудника категории специалистов и 27 связанных с ними должностей категории общего обслуживания для языкового обслуживания и обслуживания заседаний. В обоснование своего предложения Генеральный секретарь указывает, что ввиду расширения потребностей заседаний и конференций необходимо изменить соотношение между постоянным (45 процентов) и временным (55 процентов) языковым персоналом, которое, по его мнению, достигло серьезного несоответствия и оказывает неблагоприятное влияние на качество и эффективность обслуживания. Как сообщают, эта проблема становится более острой ввиду растущей стоимости временного персонала и трудностей с набором такого персонала, обладающего необходимыми квалификациями. Поэтому Генеральный секретарь считает,

/...

что необходимо поддерживать разумное соотношение между численностью временного персонала и численностью постоянного персонала, с тем чтобы выполняемая работа соответствовала расходуемым средствам. Генеральный секретарь полагает, что установление соотношения между численностью постоянного и численностью временного персонала порядка 60 к 40 процентам восстановит необходимое равновесие для выполнения нормальной рабочей нагрузки Отдела переводов. В свете своего предложения об увеличении постоянного персонала Генеральный секретарь произвел соответствующее сокращение средств, которые раньше ассигновались на временный персонал.

137. Консультативный комитет не вполне убежден, что существующие потребности оправдывают в настоящее время увеличение языкового персонала и персонала по обслуживанию конференций в испрашиваемых размерах. Ввиду особого характера женеvских программ заседаний и конференций он считает, что некоторые потребности должны по-прежнему удовлетворяться из средств, ассигнуемых на временный персонал, на оплату которого выделены достаточные средства по главам II и III раздела 3.

138. Что касается увеличения персонала, испрашиваемого на 1969 год, в других подразделениях Секретариата, в частности персонала Управления по правовым вопросам, Управления кадров, Управления общего обслуживания и Департамента по опеке и самоуправляющимся территориям, то Консультативный комитет признает, что объем работы, возложенный на эти отделы в результате расширения различных рабочих программ требует внесения некоторых изменений в штаты, которыми они располагают. Однако Комитет не убежден в необходимости увеличения постоянного персонала в каждом отдельном случае. В некоторых подразделениях оказалось, что различные отделы испрашивали дополнительный персонал для выполнения аналогичных функций, а в других случаях речь идет об увеличении продукции, а не о расширении штатов. В некоторых случаях Комитет считал, что потребности были недостаточно точными для того, чтобы обосновать создание новой постоянной должности.

/...

139. Помимо изложенных выше замечаний относительно числа новых испрашиваемых должностей для различных отделов и относительно соответствующих обоснований для такого увеличения, Консультативный комитет сомневается в возможности реального проведения увеличения, предложенного на 1969 год в рамках общих ресурсов, которые могут быть предоставлены государствами-членами Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет считает необходимым подчеркнуть, что поскольку смета на 1969 год включает лишь часть всех годовых расходов по новым должностям (50 процентов по категории специалистов и 80 процентов по другим категориям), расходы по сохранению штатного расписания в 1970 году значительно возрастут.

140. Сопоставляя все эти соображения с числом новых должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить следующее расширение штатов:

- a) по категории специалистов и выше - всего 144^{a/} новых штатных должности против испрашиваемых 184 должностей;
- b) по категории общего обслуживания и выше - всего 152 штатные должности против испрашиваемых 202 должностей;
- c) по категории местного персонала - всего 50 должностей против испрашиваемых 65 должностей;
- d) по категории работников физического труда - всего 3 должности, как испрашивается Генеральным секретарем.

141. Рекомендуя это расширение штатного расписания на 1969 год, Консультативный комитет признает осторожность, с которой Генеральный секретарь подошел к составлению сметы в свете всего объема рабочих программ, затребованных государствами-членами Организации. В то же время Комитет уверен в том, что Генеральная Ассамблея и Генеральный секретарь разделяют его стремление к тому, что необходимо обеспечить

^{a/} Включая перевод 7 должностей категории общего обслуживания и 2 должностей местного персонала в категорию специалистов.

наиболее эффективное и максимальное использование персонала при наименьшей стоимости для государств -членов Организации. Поэтому Консультативный комитет счел необходимым предложить выше в пункте 50 провести обследование существующего персонала, его распределения и использования. В соответствии с этой рекомендацией Консультативный комитет полагает, что в штатном расписании на 1970 год не будет произведено никаких значительных изменений и что во всяком случае они должны будут рассматриваться в свете обследования, которое будет проведено Генеральным секретарем.

142. Консультативный комитет предлагает на усмотрение Генерального секретаря следующую разбивку новых должностей:

	Число должностей категории специалистов	Число должностей общего обслуживания	Число должностей местного персона- ла и работников физического труда
a) Управление по правовым вопросам	4	4	-
b) Управление Контролера.....	-	11	-
c) Управление кадров	4	4	-
d) Департамент по опеке и несамоуправляющимся территориям	2	1	-
e) Управление общественной информации	-	3	-
f) Управление по обслужи- ванию конференций	16	43	-
g) Библиотека	9	4	-
h) Управление общего обслуживания	3	9	-
i) Департамент по экономи- ческим и социальным во- просам в Центральных уч- реждениях (за исключением МВЦ) ,	31	26	-

/...

	Число должностей категории специалистов	Число должностей общего обслуживания	Число должностей местного персона- ла и работников физического труда
<p> j) Женева (за исключением ЭКЕ, Отдела по соци- альным вопросам и Международного со- вета по контролю над наркотическими сред- ствами) </p>	22	25	3
<p> k) ЭКЕ </p>	5	3	-
<p> l) ЭКАДВ </p>	13	-	27
<p> m) ЭКЛА </p>	7	-	14
<p> n) ЭКА </p>	5	-	6
<p> o) Экономическое и социаль- ное бюро в Бейруте </p>	3	-	3
<p> p) Другие департаменты и подразделения, в соот- ветствии с предложе- ниями Генерального сек- ретаря </p>	20	19	-
Итого	<u>144^{а/}</u>	<u>152</u>	<u>53</u>

а/ Включая перенесение 7 должностей категории общего обслуживания и 2 должностей местного персонала в категорию специалистов.

/...

Переклассификация и повышение должностей

143. Помимо испрашиваемых 175 новых должностей категории специалистов и 209 новых должностей категории общего обслуживания, Генеральный секретарь предложил переклассифицировать 73 должности категории специалистов и выше и 25 должностей категории общего обслуживания, что связано с расходом в сумме 82 200 долларов. 73 должности категории специалистов включают перевод 7 должностей первого и второго разрядов категории общего обслуживания (0-4/0-5) и двух должностей категории местного персонала в классе младших сотрудников первого и второго разрядов категории специалистов (С-1/С-2).

144. Консультативный комитет отметил, что в бюджетной смете на 1969 год приводятся специальные обоснования только в отношении сравнительно немногих предложенных изменений классов должностей. Комитет был поставлен в известность о том, что в большинстве случаев имело место значительное увеличение объема и сложности работы сотрудников, занимающих эти должности, что эти должности были на более низком уровне по сравнению с подобными должностями в смежных областях деятельности и что вознаграждение для должностей в соответствии с существующей классификацией стало слишком низким по сравнению с заработной платой служащих других учреждений, не имеющих отношение к Организации. Комитет был также информирован о том, что предложенные коррективы относятся к месту службы и не обуславливают автоматического повышения данного сотрудника, если таковое вообще предполагается. Во всех случаях продвижения по службе, независимо от того, касается ли это сотрудника, должность которого была переведена в другой класс, или нет, Генеральный секретарь должен лишь иметь подтверждение того, что данное лицо отвечает предъявляемым требованиям. С другой стороны, Комитет был информирован, что ко времени составления его доклада в отношении 33 из 54 переклассифицированных должностей, относящихся к категории специалистов и выше или переведенных в эту категорию и утвержденных Генеральной Ассамблеей на 1968 год, предусматривалось повышение сотрудников, выполняющих более

/...

ответственные обязанности и несущих большую ответственность, и в отношении 2 должностей предусматривалось повышение сотрудников, квалификации которых во время найма были признаны соответствующими более высокому классу.

145. Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что возможности продвижения по службе представляют собой важный элемент как при наборе служащих, так и для сохранения квалифицированного персонала.

В то же время он по-прежнему придерживается того мнения, что структура должностей в Организации должна определяться прежде всего требованиями ее рабочих программ. Как это уже было отмечено Комитетом в прошлом, он считает, что целесообразность переклассификации должностей, имеющей целью продвижение по службе, является весьма спорной.

146. Консультативный комитет придает важное значение вопросу переклассификации должностей, в особенности поскольку это касается более высоких должностей, и он надеется, что в будущем бюджетные сметы, представленные Генеральным секретарем, будут содержать полное и подробное обоснование всех повышений, предложенных на последующий год. Кроме того, Комитет хотел бы напомнить, что в своих замечаниях по этому вопросу, содержащихся в его докладе о бюджетной смете на 1966 год^{28/}, представленном двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, он предложил, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел возможность проведения тщательного исследования и сообщил о сравнительной практике и механизмах, которые используются во всех учреждениях, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в отношении переклассификации должностей. Что касается настоящих предложений Генерального секретаря, то Консультативный комитет, учитывая вышеуказанные соображения, рекомендует сократить включенные в смету на 1969 год ассигнования, относящиеся к переклассификации должностей, с 82 200 долл. до 50 000 долларов.

^{28/} Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (А/6007), пункт 181/...

Корректив на изменение в составе персонала

147. При определении общей суммы предполагаемых расходов на оклады и заработную плату на 1969 год (64 862 000 долл.) Генеральный секретарь учел сокращение расходов в результате изменения в составе персонала или задержки с набором, выражающиеся в сумме 3 661 630 долларов. Эта цифра была исчислена следующим образом:

- а) 5-процентное сокращение было применено к предполагаемой сумме расходов на все существующие должности категории специалистов и выше.
- б) 50-процентное сокращение было применено к новым должностям категории специалистов и выше и 20-процентное сокращение - к категории общих служб, местному персоналу и работникам физического труда.

Это сокращение соответствует смете Генерального секретаря на 1968 год, в которой было предусмотрено по пункту а - 5 процентов и по пункту б - 40 и 20 процентов. В дальнейшем, на основе рекомендации Консультативного комитета, Генеральная Ассамблея на своей двадцать второй сессии утвердила по пункту а сокращение в 6 процентов, а по пункту б - 40 и 20 процентов, а также добавила новый однопроцентный корректив на изменение в числе существующих должностей категории общего обслуживания, которые были перенесены на 1968 год. Во время рассмотрения расходов за первый квартал 1968 года Консультативный комитет был поставлен в известность о том, что сокращение такого общего порядка будет трудно осуществить и что в 1968 году ожидается меньшее сокращение, чем предусмотрено в смете. Настоящее предложение об увеличении сокращения для новых должностей категории специалистов с 40 до 50 процентов приведет к дополнительным сбережениям в 1969 году, несмотря на то что Генеральный секретарь счел необходимым исключить однопроцентное сокращение по существующим должностям категории общего обслуживания и сократить с 6 до 5 процентов сокращение для существующих должностей категории специалистов и выше.

/...

148. Что касается предложений на 1969 год, то только сумма, предусмотренная по пункту b, зависит от числа новых должностей, которые будут окончательно утверждены на 1969 год. По сравнению со сметой Генерального секретаря Консультативный комитет рекомендовал сократить число испрашиваемых штатных должностей категории специалистов на 90 должностей, а число испрашиваемых должностей местного персонала - на 15 должностей; поэтому Комитет считает, что сбережения, осуществленные в результате изменений в составе персонала и задержек с набором, могут составить 3 290 880 долл. в 1969 году, т.е. на 370 750 долл. меньше, чем предусмотрено Генеральным секретарем.

149. Если рекомендация, содержащаяся в пункте 140, будет одобрена, то смета по разделу 4 ("Общие расходы по персоналу") сократится на 159 000 долларов. С другой стороны, это приведет к сокращению на 113 000 долл. поступлений по плану налогообложения персонала (раздел 1 сметы поступлений).

Глава П. Временный персонал для обслуживания заседаний

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем.....	826 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом.....	826 000
1967 год (фактические расходы).....	1 188 150
1968 год (ассигнования).....	898 000

150. Эта смета предусматривает расходы по оплате временного персонала для i) Генеральной Ассамблеи и ii) для заседаний, проводимых в Женеве.

151. При рассмотрении этих смет Консультативный комитет учитывал рекомендованное им увеличение численности языкового персонала и другого персонала по обслуживанию заседаний как в Центральных учреждениях, так и в Женеве. Хотя Комитет признает, что Генеральный секретарь сократил расходы по этим статьям в связи с его предложениями, касающимися нового постоянного персонала в обоих отделениях, он все же ожидал более крупных сбережений, чем сокращение, указанное Генеральным секретарем. Однако, учитывая свои собственные рекомендации

/...

относительно увеличения персонала, работающего в этих областях, Комитет рекомендует утвердить по главе П ассигнование в сумме 826 000 долл., испрашиваемое Генеральным секретарем на 1969 год.

Глава III. Прочий временный персонал

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем.....	2 152 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом.....	2 000 000
1967 год (фактические расходы).....	1 990 680
1968 год (ассигнования)	2 288 100

152. Смета по этой главе предусматривает: i) временный персонал общего назначения помимо персонала для обслуживания заседаний (1 004 500 долл.); ii) отдельных экспертов и консультантов (823 000 долл.); iii) специальные группы экспертов (324 500 долл.).

153. Смета расходов на временный персонал общего назначения по пункту i этой главы показывает сокращение на 251 100 долл. по сравнению с цифрой 1968 года. Однако с учетом дополнительных расходов, вызываемых более высокими ставками оплаты персонала категории специалистов и категории общего обслуживания, нанимаемого на непродолжительное время, а также дальнейших расходов по Объединенному пенсионному фонду Организации Объединенных Наций в 1969 году, сокращение составит лишь 197 850 долларов. Что касается последней расходной статьи, то следует отметить, что общая смета по подразделу i включает ассигнование в сумме 239 500 долл. на временные взносы в Объединенный пенсионный фонд, которая полностью возмещается Фондом и показана в разделе 2 сметы поступлений.

154. Смета в размере 823 000 долл. по пункту ii показывает увеличение на 39 300 долл. по сравнению со сметой 1968 года на отдельных экспертов и консультантов. Из общей испрашиваемой суммы 650 000 долл. относятся к Департаменту по экономическим и социальным вопросам, региональным и экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро в Бейруте. Хотя Комитет видит преимущество в наборе

/...

консультантов и экспертов, приглашаемых для проектов, осуществляемых в течение непродолжительного времени и на короткие сроки, он считает необходимым установление надлежащего контроля над их числом и ставками вознаграждения. В связи с этой статьей необходимо также учитывать число новых должностей, рекомендуемых Комитетом для всех этих отделов в 1969 году.

155. Из общей суммы в 324 500 долл., испрашиваемой по пункту iii (Специальные рабочие группы экспертов), 276 000 долл. предназначены для деятельности в экономической и социальной областях. Комитет отмечает с некоторой озабоченностью увеличение числа специальных групп экспертов и связанных с ними расходов, которые более чем удвоились с 1967 года. Хотя в этом году Комитет получил более обширную информацию в основание бюджетной сметы, он все еще считает данные разъяснения недостаточными. В частности, он отмечает, что в сведениях, касающихся специальных рабочих групп, не указано точное число экспертов, равно как и продолжительность совещаний; в этой связи Комитет выразит сомнение в том, что предусмотренная программа будет выполнена полностью.

156. В свете вышеизложенных замечаний Консультативный комитет рекомендует утвердить по главе III ассигнование в сумме 2 млн. долл., т.е. сократить смету, представленную Генеральным секретарем на 152 000 долл., с тем чтобы это сокращение было отнесено главным образом к расходам, предусмотренным в пунктах ii и iii этой главы.

Глава IV. Надбавки за сверхурочную и ночную работу

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем.....	909 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом.....	900 000
1967 год (Фактические расходы).....	999 886
1968 год (ассигнования).....	891 000

/...

157. Смета в размере 909 000 долл. по главе IV (надбавки за сверхурочную и ночную работу) показывает увеличение на 18 000 долл. по сравнению с 1968 годом и сокращение на 90 000 долл. по сравнению с фактическими расходами за 1967 год. Рассмотрев обоснование этой сметы, Консультативный комитет считает, что смета на 1969 год может быть сохранена приблизительно на уровне ассигнований 1968 года. Поэтому он рекомендует утвердить по главе IV ассигнование в сумме 900 000 долл., т.е. сократить смету, представленную Генеральным секретарем, на 9 000 долларов.

Раздел 3 в целом

158. В предыдущих пунктах Консультативный комитет рекомендовал сокращения по разделу 3, которые в общей сложности составили 760 600 долларов.

Сводка рекомендуемых сокращений

Раздел 3. Оклады и заработная плата

		(в долл.)	(в долл.)
<u>Глава</u>			
I. а)	Штатные должности.....	567 400	
б)	Сокращение в связи с переклассификацией должностей.....	32 200	599 600
II.	Временный персонал для обслуживания заседаний.....		-
III.	Прочий временный персонал....		152 000
IV.	Надбавки за сверхурочную и ночную работу.....		9 000
ОБЩАЯ СУММА СОКРАЩЕНИЙ			<u>760 600</u>

РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем.....	15 552 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом.....	15 393 000
1967 год (фактические расходы).....	13 198 717
1968 год (ассигнования).....	13 739 000
	/...

159. Смета на 1969 год по этому разделу показывает увеличение на 1 813 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Она включает надбавки для персонала, выплаты по социальному обеспечению и в Пенсионный фонд, расходы при назначении на службу, переводе и окончании срока службы и другие общие расходы по персоналу всех подразделений Секретариата, предусмотренные в разделе 3. В этом разделе не предусматриваются общие расходы по персоналу, прикомандированному к миссиям (раздел 17); по персоналу Управления Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 18); Канцелярии Международного Суда (раздел 19); Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 20); Организации промышленного развития Организации Объединенных Наций (раздел 21); и по персоналу, оклады которого были перенесены в раздел "Деятельность, приносящая доход" (раздел 4 смета поступлений).

160. В таблице 9 приводится разбивка цифровых данных по шести главам за 1967, 1968 и 1969 годы, а также увеличение за период с 1968 по 1969 год и с 1967 по 1969 год.

/...

ТАБЛИЦА 9. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ: АНАЛИЗ С РАЗБИВКОЙ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ
ЗА 1967, 1968 И 1969 ГОДЫ

Глава	Смета на 1969 г. (в долл.)	Ассигнования на 1968 г. (в долл.)	Расходы за 1967 г. (в долл.)	Увеличение за период с 1968 по 1969 г. (в долл.)	Увеличение за период с 1967 по 1969 г. (в долл.)
I. Надбавки для персонала.....	3 219 000	2 938 000	2 884 384	281 000	334 616
II. Выплаты по социальному обеспечению.....	8 444 000	7 485 400	7 128 928	958 600	1 315 072
III. Путевые расходы при назначении на службу, переводе и окончании срока службы.....	1 237 000	891 600	981 083	345 400	255 917
IV. Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении на службу, переводе и окончании срока службы.....	772 000	679 000	616 352	93 000	155 648
V. Расчет при окончании срока службы.....	1 300 000	1 258 000	1 203 143	42 000	96 857
VI. Программы профессиональной подготовки персонала.....	580 000	487 000	384 827	93 000	195 173
ИТОГО по разделу 4	15 552 000	13 739 000	13 198 717	1 813 000	2 353 283

161. Уровень общих расходов по персоналу зависит главным образом от расходов по штатным должностям, которые предусмотрены по разделу 3 бюджетной сметы на 1969 год. Общие расходы по персоналу составляют 25,50 процента общей сметы в размере 60 975 000 долл. по штатным должностям против 24,87 процента в 1968 году и 25,24 процента в 1967 году.

162. Более трех четвертей ассигнования, испрашиваемого по этому разделу, включают такие статьи расходов, как надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы по главе I а также выплаты по социальному обеспечению и ежемесячные взносы в Пенсионный фонд по главе II. Расходы по этим статьям, которые представляют собой причитающиеся персоналу надбавки или другие выплаты в соответствии с решениями или указаниями Генеральной Ассамблеи, зависят от числа сотрудников, имеющих право на получение таких выплат. Смета основана на опыте, и в нее внесены поправки на уже известные факторы, которые могут повлиять на фактические потребности.

163. Смета расходов, связанных с набором, переводом и окончанием срока службы, указанная в главе III, также основана в значительной степени на опыте, но при исчислении этих расходов необходимо предусмотреть число сотрудников, в отношении которых потребуются такие выплаты. Смета на 1969 год по персоналу категории специалистов основана на следующих цифрах, которые приводятся в сравнении с 1967 годом:

	<u>1969 г.</u>	<u>1967 г.</u>
Назначения на службу.....	320	267
Переводы на новые места службы.....	95	90
Окончание срока службы.....	115	107

164. Сокращения, рекомендуемые Консультативным комитетом по разделу 3 (Оклады и заработная плата), автоматически отразятся на различных общих расходах по персоналу, непосредственно связанных с расходами по заработной плате. Согласно предположительным исчислениям, сокращения по разделу 4 составят 159 000 долларов.

/...

165. Консультативный комитет признает, что сметы по главам с I-V основываются главным образом на расходах за предыдущие годы и что нет никакой реальной основы для более точного исчисления. Поэтому Комитет считает, что фактические расходы по некоторым главам могут оказаться ниже сметных предположений. Во всяком случае Консультативный комитет полагает, что Генеральный секретарь будет осуществлять строжайший контроль в отношении соблюдения всех правил, связанных с расходами по разделу 4 бюджетной сметы.

166. Смета по главе VI (Учебные программы для персонала) в размере 580 000 долл. показывает увеличение в 93 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Помимо регулярных занятий по обучению языкам, на которые выделено 84 600 долл. в Центральных учреждениях, 12 500 долл. в Женеве и 11 000 долл. для ЭКАДВ, ЭКЛА и ЭКА, по пункту i предусматривается проведение в общей сложности 20 ускоренных языковых курсов в Центральных учреждениях и шесть интенсивных курсов в Женеве, что связано с расходами в сумме 25 000 долл. и 7 000 долл. соответственно. Кроме того, на дополнительные учебные курсы в Центральных учреждениях и в Женеве предусматривается еще 16 900 долларов. Смета по пункту ii (Подготовка стажеров на должности младших специалистов) сохраняется на уровне 1968 года в размере 275 000 долларов.

167. По пункту iii предусматривается ассигнование 100 000 долл. на продолжение программы подготовки русских переводчиков по соглашению с Московским педагогическим институтом иностранных языков. Со времени начала этой программы Организация Объединенных Наций набрала 78 письменных переводчиков и 15 устных переводчиков, что позволило Организации Объединенных Наций заменить почти всех сотрудников Секции русских переводов, которые продолжали работать после достижения пенсионного возраста, а также заполнить вакантные должности, возникающие в результате обычных изменений в составе персонала. В течение курса обучения слушатели курсов переводят примерно 4 500 страниц официальных отчетов и других документов, которые в ином случае пришлось бы переводить по контрактам.

/...

168. В главу VI была включена новая статья IV, по которой в 1969 году предусматривается 40 000 долл. на проведение программы подготовки устных переводчиков и с помощью которой могут быть подготовлены молодые и способные кандидаты для будущей постоянной службы в качестве устных переводчиков в учреждениях, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Эта программа, которая была начата в 1968 году, является результатом межучрежденческих обсуждений, проведенных под эгидой Консультативного комитета по административным вопросам. В то время как в 1968 году было принято 9 кандидатов, можно надеяться, что число слушателей в 1969 году и последующие годы увеличится и будет включать стажеров из Африки, с тем чтобы в дальнейшем они работали в Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе.

169. Генеральный секретарь сообщает, чтобы в 1968 году эта программа финансировалась в основном за счет использования средств, предназначенных для оплаты временного персонала в связи с проведением различных совещаний в Европе, причем каждая организация обязалась платить установленную поденную плату для всех нанятых стажеров. Однако для того, чтобы надлежащим образом обеспечить в финансовом отношении дальнейшее проведение этой программы, Генеральный секретарь испрашивает сумму в 40 000 долл., причем предполагается, что в 1969 году будет насчитываться от 4 до 5 стажеров. Ожидается, что еще 10 или 12 стажеров будут проходить подготовку за счет средств, ассигнуемых на временный персонал, как это указано выше.

170. Консультативный комитет приветствует это проявление межучрежденческого сотрудничества. В то же время он надеется, что в будущем такие прямые расходы будут равномерно распределяться между участвующими организациями. Комитет будет с интересом следить за успехами этого мероприятия.

171. На основе его замечаний, изложенных выше в пунктах 161-165, Комитет рекомендует утвердить по разделу 4 ассигнование в сумме 15 393 000 долл., т.е. сократить смету, представленную Генеральным секретарем на 159 000 долларов.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл.)

Раздел 4. Общие расходы по персоналу..... 159 000 /

РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 219 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 128 000
1967 г. (фактические расходы)	2 022 353
1968 г. (ассигнования)	2 179 500

172. Общая сумма сметы, представленной Генеральным секретарем по настоящему разделу, в размере 2 219 000 долл., представляющая увеличение на 39 500 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, предусматривает путевые расходы персонала по проезду на совещания (глава I) и в другие служебные командировки (глава II), а также путевые расходы сотрудников и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину (глава III). Соответствующими разделами бюджетной сметы предусматриваются отдельные ассигнования на прочие служебные командировки персонала, в том числе связанные со специальными сессиями и конференциями, отдельными экспертами и консультантами, специальными миссиями, Управлением Верховного комиссара по делам беженцев, Международным Судом, а также программами ЮНКТАД и ЮНИДО.

173. Смета расходов по настоящему разделу основывается на проезде туристическим классом самолета для всех членов персонала, за исключением заместителей Генерального секретаря, помощников Генерального секретаря и служащих аналогичного уровня, а также сотрудников уровня Д-2, которым при поездках в служебные командировки обычно разрешается проезд первым классом самолета^{29/}. Сравнительные данные за 1967, 1968 и 1969 годы приводятся ниже в таблице 10.

^{29/} Решение, принятое Пятым комитетом на его 1148-м заседании 16 ноября 1966 года (А/6631, пункт 50с).

/...

ТАБЛИЦА 10. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ГОДАМ ЗА 1967, 1968 И 1969 ГОДЫ

Глава	Смета на 1969 г.	Ассигновка на 1968 г.	Расходы за 1967 г.	Увеличение (или уменьшение) за период с 1967 г. по 1969 г.	
				(в долл.)	%%
I. Путевые расходы персонала при поездках на совещания	200 000	170 700	175 505	29 300	17,16
II. Путевые расходы персонала по другим службам	631 000	608 000	564 650	23 000	3,78
III. Путевые расходы служащих и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину	1 388 000	1 400 800	1 282 198	(12 800)	0,91
ИТОГО по разделу 5	2 219 000	2 179 500	2 022 353	39 500	1,81
				105 802	8,25
				196 647	9,72

Глава I. Путевые расходы персонала при поездках
на совещания

174. Сумма сметных расходов в размере 200 000 долл. по главе I показывает увеличение на 29 300 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Главной причиной этого увеличения, в частности, являются расходы по оплате проезда персонала по обслуживанию конференций из Женевы в Нью-Йорк в связи с сессией Генеральной Ассамблеи (7 500 долл.), ассигнования на оплату обслуживающего персонала в связи с шестью субрегиональными совещаниями ЭКА (5 000 долл.), оплата проезда одного сотрудника от каждой региональной экономической комиссии и Экономического и социального бюро в Бейруте для посещения сессий Комитета по программе и координации (5 900 долл.), увеличение путевых расходов основного персонала в связи с участием в работе сессий Консультативного комитета по науке и технике, а также совещаний региональных групп при ЭКА, ЭКАДВ и ЭКЛА (6 000 долл.) плюс необходимые расходы для оплаты проезда сотрудников, принимавших участие в работе Комиссии по народонаселению (7 000 долл.), Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке (8 000 долл.) и Комиссии социального развития (6 000 долл.). Эти увеличения частично компенсируются сокращением необходимых расходов, относящихся к Экономическому и Социальному Совету (5 000 долл.), комитетам и подкомитетам ЭКЛА (3 000 долл.), а также Комитету по планированию развития (2 600 долл.).

175. Консультативный комитет не уверен в том, что все намечаемые по настоящей главе командировки могут считаться существенно важными, и ожидает, что Генеральный секретарь приложит максимум усилий для достижения наиболее экономичных мер, обеспечивающих эффективное обслуживание конференций основным и техническим персоналом, как это предусматривается главой I.

/...

Глава II. Путевые расходы персонала по другим
служебным командировкам

176. Смета по главе II в размере 631 000 долл. показывает увеличение на 23 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год.

Сумма в 282 000 долл. по Центральным учреждениям представляет собой увеличение примерно на 10 000 долл., в то время как для Женевы испрашивается увеличение на 2 500 долл., для информационных центров - на 3 000 долл. и для региональных экономических комиссий - на 7 000 долларов.

177. Самая крупная часть предполагаемых расходов по главе II относится к экономической и социальной области как в Центральных учреждениях, так и в региональных экономических комиссиях - около 391 500 долл. из общей суммы сметы в 631 000 долларов. Консультативный комитет воздает должное тому, что расширение деятельности Организации в рамках децентрализации, равно как и тенденция в направлении осуществления программ совместно со специализированными учреждениями и межправительственными органами требуют более непосредственных консультаций. Однако постоянные командировки, особенно старших служащих, могут оказать неблагоприятное влияние на результаты деятельности Секретариата, и существенно важно, чтобы в отношении всех поездок в служебные командировки осуществлялась значительная сдержанность, независимо от департамента или управления. Что касается сметы на 1969 год, то Консультативный комитет видит мало оснований для увеличения потребностей в путевых расходах по Управлению общественной информации, Управлению кадров, в частности, по Отделу найма сотрудников технической помощи в Центральных учреждениях и в Женеве, а также для увеличения этих потребностей более чем в два раза, по сравнению с 1968 годом по целому ряду управлений, отделов и других подразделений Департамента по экономическим и социальным вопросам.

178. В этой связи Консультативный комитет хотел бы также обратить внимание на фундаментальное различие между характером расходов, проводимых по главе I раздела 5, и расходов, предусматриваемых по главе II. В то время как первые из этих расходов производятся для

/...

обеспечения обслуживания, необходимого для заседаний, в отношении которых было принято прямое решение органами Организации Объединенных Наций, т.е. в конечном счете - правительствами государств-членов Организации, расходы, относящиеся ко второй из указанных категорий, предназначаются для оплаты проезда в командировки, которые предпринимаются исключительно по решению Секретариата. Поэтому Комитет настоятельно призывает к строжайшему применению методов специального пересмотра и контроля в отношении этого вида расходов. Принимая во внимание рекомендованные сокращения испрашиваемых потребностей в новом персонале по разделу 3, а также сокращения, которые стали возможны в результате непрерывного применения указанного выше строгого контроля, Комитет убежден в том, что в 1969 году можно будет добиться некоторой экономии по главе II.

Глава III. Путевые расходы служащих и их иждивенцев
при поездках в отпуск на родину

179. Смета на 1969 год в сумме 1 388 000 долл. на 12 800 долл. ниже суммы, утвержденной на 1968 год, и примерно на 105 000 долл. превышает фактические расходы за 1967 год. Будучи строго исчисленными на основе предположения, что в 1969 году право на поездку в отпуск на родину будут иметь 2 598 сотрудников (см. таблицу 11), потребности по главе III раздела 5 составляют приблизительно 1 735 000 долл., исходя из разрешенных в настоящее время видов транспорта и норм проезда, а также тарифов, действующих на момент составления сметы. Однако, учитывая возможные отсрочки поездок и изменения в составе персонала, Генеральный секретарь сократил эту сумму на 347 000 долл. до 1 388 000 долларов.

/...

ТАБЛИЦА 11

	Сотрудники			Иждивенцы		
	1969 г.	1968 г.	1967 г.	1969 г.	1968 г.	1967 г.
Департаменты и управления Центральных учреждений . . .	609	557	558	938	934	916
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	161	182	202	211	228	267
Информационные центры	17	17	16	33	31	44
Экономическое и социальное бюро в Бейруте	6	2	4	18	7	10
Экономическая комиссия для Европы	57	60	46	81	80	61
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	46	37	37	91	78	74
Экономическая комиссия для Латинской Америки	34	43	33	109	125	91
Экономическая комиссия для Африки	52	83	40	135	216	115
ИТОГО	982	981	936	1 616	1 699	1 578

180. Хотя Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что Генеральный секретарь не может требовать, чтобы сотрудники, имеющие на то право, отказались от поездки в отпуск на родину, Комитет тем не менее полагает, что экономия вследствие отсрочек отпусков и изменений

/...

в составе персонала на практике приведет к несколько более крупному сокращению, чем уже предположенное Генеральным секретарем, и поэтому рекомендует сократить сумму расходов по настоящей главе еще на 70 000 долларов.

181. С учетом предшествующих замечаний, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования по разделу 5 в сумме 2 128 000 долл., т.е. сократить их на 91 000 долл., по сравнению со сметой Генерального секретаря.

Сводка рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Раздел 5. Путевые расходы персонала	
Глава II. Путевые расходы персонала по другим служебным командировкам	21 000
Глава III. Путевые расходы служащих и их иждивенцев при поездках в отпуск на родину	70 000
	<hr/>
Общее сокращение	91 000

РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ I К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ; РАСХОДЫ НА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	140 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	140 000
1967 г. (фактические расходы)	131 152
1968 г. (ассигнования)	125 000

182. Смета в сумме 140 000 долл., представленная Генеральным секретарем по этому разделу, показывает увеличение на 15 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и на 8 848 долларов — по сравнению с фактическими расходами, произведенными в 1967 году. Сметой предусматриваются следующие расходы:

/...

(в долл.)

- | | | |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| I. | Выплаты Заместителям Генерального секретаря, помощникам Генерального секретаря и директорам в соответствии с пунктами 2 и 3 приложения I к Положению о персонале | 90 000 |
| II. | Выплаты другим сотрудникам Секретариата в возмещение им служебных представительских расходов | 30 000 |
| III. | Представительские расходы по Генеральной Ассамблее и приемам в честь глав государств и высокопоставленных посетителей. . | 20 000 |

183. Из общего увеличения по настоящему разделу на 15 000 долларов по главе I испрашивается 10 000 долларов. Генеральный секретарь указывает, что это увеличение связано с увеличением числа сотрудников уровня директоров, намеченным по разделу 3 сметы на 1969 год. Консультативный комитет должен отметить, что дополнительные выплаты, разрешаемые по настоящей главе, а также по главе II, не должны рассматриваться как определенное право сотрудников, занимающих ту или иную должность, а что они предназначены для сокращения расходов тех служащих, которые выполняют представительские функции в интересах Организации, и что как таковые эти расходы подлежат контролю.

184. В этой связи Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь намерен в течение 1968 года произвести внутренне обследование нынешней системы выплат, предусматриваемых главами I и II настоящего раздела.

185. Хотя Консультативный комитет и не рекомендует сократить представленную смету, он убежден, что Генеральный секретарь будет осуществлять строжайший контроль за распоряжением этими средствами, тем самым ограничивая представительские расходы абсолютным минимумом.

/...

Часть III. Здания, оборудование, материалы
и обслуживание

РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	4 492 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	4 372 400
1967 год (фактические расходы)	4 917 092
1968 год (ассигнования)	4 861 200

186. Смета, представленная Генеральным секретарем по настоящему разделу расходов на 1969 год в сумме 4 492 200 долл., на 369 000 долл. меньше ассигнований на 1968 год. Смета на 1969 год включает 2 500 000 долл. на погашение займа на строительство зданий Централь-ных учреждений и 1 992 200 долл. для покрытия расходов по перестройке, улучшению и капитальному ремонту помещений и оборудования в Централь-ных учреждениях в Нью-Йорке и в Женеве. Ниже в таблице 12 приводятся сравнительные цифры, относящиеся к разделу 7:

ТАБЛИЦА 12

Глава	Смета на 1969 г.	Ассигнова- ния на 1968 г.	Расходы за 1967 г.
I. Погашение займа на строитель- ство зданий Центральных учреж- дений	(в долл.) 2 500 000	(в долл.) 2 500 000	(в долл.) 2 500 000
II. Перестройка, улучшение и капи- тальный ремонт помещений и оборудования:			
а) в Центральных учреждениях в Нью-Йорке	260 400	613 235	795 092
б) в Женеве	1 731 800	1 658 965	1 612 000
- Здание Организации Объединен- ных Наций в Сантьяго (Чили) ..	-	89 000	-
- Перестройка помещений для лингвистической лаборатории на участке Африканского зала в Аддис-Абебе (Эфиопия) . . .	-	-	10 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 7	4 492 200	4 861 200	4 917 092

187. Как сказано выше, сметой по главе I предусматривается годовой платеж в сумме 2,5 млн. долл. в погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений в размере 65 млн. долл., утвержденного резолюцией 242 (III) Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1948 года. После уплаты взноса 1969 года непогашенной останется сумма в 25 млн. долл., которая должна быть ликвидирована к 1982 году в результате уплаты 6 ежегодных взносов в размере 2,5 млн. долл. каждый, шести выплат в размере 1,5 млн. долл. и окончательного взноса в размере 1 млн. долларов.

188. Сметой по главе II в размере 1 992 200 долл. предусматриваются расходы по перестройке, улучшению и капитальному ремонту помещений и оборудования в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и во Дворце Наций в Женеве. Консультативный комитет отмечает, что сметой предусматриваются как статьи, составляющие часть долгосрочных программ, так и другие статьи, которые были включены на особой основе.

Центральные учреждения в Нью-Йорке

189. Сметные расходы по работам, осуществление которых намечено на 1969 год, составляют 260 400 долл. и включают следующее:

A. Перестройка и переоборудование помещений и оборудования:

	(в долл.)	(в долл.)
i) Замена контрольных панелей электрического освещения	12 000	
ii) Установка электронных противопожарных детекторов в кинохранилищах на первом цокольном этаже здания Секретариата	1 700	
iii) Перестройка части третьего цокольного этажа на участке, занимаемом Службой дипломатической почты	15 000	
iv) Установка дополнительного осветительного оборудования в здании конференций	7 000	
v) Замена проводки и устройств для прослушивания в секторах для публики в залах заседаний	72 400	

/...

	(в долл.)	(в долл.)
vi) Замена звукоусилителей и оборудования для синхронного перевода в конференц-залах № 5 и № 6	45 000	
vii) Установка дополнительных механических систем голосования	Pro memoria	153 100
В. <u>Капитальный ремонт по трехлетней программе 1969-1971 гг.</u>		
i) Ремонт и перешивка швов наружных стен	11 000	
ii) Покраска зала Генеральной Ассамблеи и замена позолоты на стене у президиума	19 000	
iii) Замена оборудования в установке по кондиционированию воздуха и отоплению помещений	16 400	
iv) Замена шлюзовых заслонок в системе кондиционирования воздуха	25 000	
v) Замена жиросъемщиков на кухне	2 500	
vi) Замена асфальтовых плит, выстилающих полы	6 000	
vii) Ремонт и перестилка асфальтовых дорог и подъездных путей	6 000	85 900
С. <u>Замена износившихся ковров</u>		21 400
		<u>260 400</u>

190. Приведенная выше в части А пункта 189 смета в размере 72 400 долл. на замену проводки и приспособлений для прослушивания в секторах для публики в залах заседаний представляет собой четвертый платеж по программе, осуществление которой началось в 1966 году и которую намечается завершить к 1970 году при общей сумме расходов, первоначально исчисленной в размере 155 000 долларов^{30/}. Сметой на 1969 год предусматривается сумма в 17 000 долл. для установки в зале Генеральной Ассамблеи оборудования, приобретенного в 1968 году,

30/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 5 (А/6305), таблица 7-2.

43 000 долл. - на приобретение оборудования для зала Совета Безопасности и для конференц-залов 1, 2 и 3, а также сумма в 12 400 долл. для установки такого оборудования в конференц-залах 1 и 2. Сметой на 1970 год будет предусмотрена работа по установке оборудования в конференц-зале 3 и в зале Совета Безопасности, а также необходимые расходы по залу Экономического и Социального Совета, который является последним из залов заседаний, предусмотренных указанной программой.

191. Смета в сумме 45 000 долл., касающаяся замены звукоусилителей и оборудования для синхронного перевода, предусматривает предпоследнюю стадию осуществления программы, начатой в 1964 году. Конференц-залы 5 и 6 намечается переоборудовать в 1969 году, а самую программу завершить к 1970 году, когда будут испрашены ассигнования для конференц-залов 7 и 8.

192. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее 1635-м пленарном заседании 16 декабря 1967 г., Генеральный секретарь предполагает представить Ассамблее на ее двадцать третьей сессии детализированные рекомендации относительно установки дополнительных механических систем голосования. Впредь до принятия решения Ассамблеей в бюджетную смету на 1969 год включена статья *pro memoria*.

193. Новая трехлетняя программа капитального ремонта в Центральных учреждениях намечена Генеральным секретарем на 1969-1971 гг. и расчеты по этой программе исчисляются в 180 000 долл., из которых 85 900 долл. предусматриваются для оплаты работы, намеченной к выполнению на 1969 год и перечисленной выше в части В пункта 189. Работы, которые должны быть выполнены в 1970 и 1971 гг., будут включать следующее:

1970 год: (в долл.) (в долл.)

i)	Замена оборудования на установке по кондиционированию воздуха и отоплению помещений	15 000
ii)	Замена асфальтовых плит, выстилающих полы	6 000
iii)	Ремонт и перестилка асфальтовых дорог и подъездных путей	6 000

/...

1970 год (продолжение): (в долл.) (в долл.)

iv) Перестилка крыши на куполе здания Генеральной Ассамблеи	22 000	
v) Перестилка пола на втором цокольном этаже гаража над складскими помещениями	25 000	74 000

1971 год:

i) Замена оборудования в установке по кондиционированию воздуха и отоплению помещений	9 100	
ii) Замена асфальтовых плит, выстилающих полы	6 000	
iii) Ремонт и перестилка асфальтовых дорог и подъездных путей	5 000	20 100

Дворец Наций в Женеве

194. Смета расходов по Дворцу Наций в Женеве, составляющая 1 731 800 долл., включает следующее:

	(в долл.)	(в долл.)
A. Расширение помещений для заседаний во Дворце Наций		1 000 000
B. Долгосрочная программа капитального ремонта и переоборудования		612 000
C. Дополнительные ассигнования на капитальный ремонт:		
i) Установка электронной сигнальной системы на случай пожара или затопления	40 000	
ii) Установка на телефонной станции оборудования по контролю за переключениями и автоматических искателей	17 000	
iii) Установка конденсаторов в системе электроэнергии	5 000	
iv) Замена батарей в системе аварийного освещения	16 000	
v) Замена полотняных навесов в залах для совещаний	16 000	
vi) Замена центральной системы часов во Дворце Наций	12 800	
vii) Замена износившихся ковров	13 000	119 800
ИТОГО		1 731 800

195. Смета в размере 1 млн. долл. на расширение помещений для проведения конференций во Дворце Наций включена во исполнение резолюции 2246 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года; согласно указанной резолюции этот проект, максимальные затраты по которому установлены в размере 15 млн. долл., должен финансироваться за счет бюджетных смет на протяжении периода с 1967 по 1980 год. Консультативному комитету было сообщено, что очередной доклад о ходе осуществления этого проекта будет представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии.

196. Долгосрочная программа капитального ремонта и переоборудования Дворца Наций вытекает из решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии^{31/} по рекомендации Консультативного комитета^{32/}. Сумма в 612 000 долл., включенная по разделу 7, представляет собой третий ежегодный платеж на осуществление программы, расходы по которой исчисляются в 4 894 200 долл. за период 1967-1974 гг. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии очередной доклад о ходе осуществления этой программы.

197. Консультативный комитет рассмотрел вопрос об испрашиваемой сумме в 119 800 долл. на покрытие расходов по семи статьям, которые являются дополнительными к долгосрочной программе по Дворцу Наций и которые были перечислены выше в пункте 194. Комитет отмечает, что все эти статьи могли бы быть включены в какую-то долгосрочную программу. В своих докладах о бюджетной смете на 1966, 1967 и 1968 гг.^{33/} Консультативный комитет указал на необходимость хорошо продуманной и реалистичной программы ремонтных работ. Поэтому Комитет рекомендует,

^{31/} Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6223.

^{32/} Там же, A/6137, пункт 26.

^{33/} Там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (A/6707), пункт 245.

чтобы ассигнования на дополнительные статьи капитального ремонта в Женеве в сумме 119 800 долл. были исключены впредь до представления Генеральным секретарем на двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи подробного доклада, в котором главные потребности в ремонтных работах в Женеве будут обсуждены и приведены в соответствие с новейшими данными, а также будет указан порядок очередности.

198. С учетом вышеизложенных замечаний Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 7 ассигнования в сумме 4 372 400 долл., что представляет собой сокращение на 119 800 долл. по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендуемые сокращения:

(в долл.)

Раздел 7. Здания и переоборудование помещений . . . 119 800

РАЗДЕЛ 8. ОБОРУДОВАНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

Смета, представленная Генеральным секретарем	770 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	735 200
1967 год (фактические расходы)	722 893
1968 год (ассигнования)	605 500

199. Настоящим разделом предусматривается приобретение и замена мебели и оборудования во всех подразделениях Организации Объединенных Наций, за исключением специальных миссий, Международного Суда и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, ассигнования на которые предусматриваются отдельно по разделам 17, 19 и 21, соответственно. Потребности ЮНКТАД в стандартном канцелярском оборудовании предусмотрены главой I сметы по Женеве в соответствии с практикой, к которой перешли в 1967 году; потребности ЮНКТАД в специальном оборудовании предусматриваются разделом 20.

200. Общая смета на 1969 год в размере 770 200 долл. показывает увеличение на 164 700 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, которое распределяется по соответствующим подразделениям следующим образом:

/...

УВЕЛИЧЕНИЕ (ИЛИ СОКРАЩЕНИЕ): СМЕТА НА 1969 ГОД ПО СРАВНЕНИЮ
С АССИГНОВАНИЯМИ НА 1968 ГОД

<u>Подразделение</u>	(в долл.)
Центральные учреждения	129 000
Женевское отделение (в том числе Экономическая комиссия для Европы)	(27 300)
Информационные центры	2 800
Экономическое и социальное бюро в Бейруте	700
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	2 800
Экономическая комиссия для Латинской Америки	31 800
Экономическая комиссия для Африки	24 900
	<u>164 700</u>

201. Ниже в таблице 13 приводится следующее сопоставление сметы на 1969 год с ассигнованиями на 1968 год и фактическими расходами за 1967 год.

ТАБЛИЦА 13

Глава	Смета на 1969 год	Ассигнова- ния на 1968 год	Расходы за 1967 г.	Увеличение (или сокращение) в 1969 году, по сравнению с 1968 годом
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Мебель и арматура	199 600	89 300	147 673	110 300
II. Канцелярское оборудо- вание	149 400	194 400	174 603	(45 000)
III. Оборудование для раз- множения документов собственными средст- вами	193 500	109 000	110 422	84 500
IV. Оборудование для элек- тросвязи	131 400	109 000	192 944	22 400
V. Транспортные средства	33 500	37 300	45 424	(3 800)
VI. Прочее оборудование	62 800	66 500	51 827	(3 700)
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ 8	<u>770 200</u>	<u>605 500</u>	<u>722 893</u>	<u>164 700</u>
Поступления от продажи оборудования	50 900	59 200	55 715	(8 300)

202. Общая сумма ассигнований по настоящему разделу в размере 770 200 долл. предусматривается для а) замены устаревшего или износившегося оборудования (461 900 долл.) и б) приобретения дополнительного оборудования (308 300 долл.).

203. Смета в сумме 199 600 долл. по главе I (мебель и арматура) показывает увеличение приблизительно на 110 300 долл. в значительной степени вследствие необходимости приобретения основного канцелярского оборудования для удовлетворения потребностей нового персонала, испрашиваемого по всем подразделениям на 1969 год. Из общей суммы потребностей в размере 128 100 долл. по Центральным учреждениям 62 600 долл. предусматриваются для покрытия расходов по статьям приобретения и 65 500 долл. - по статьям замены. Сумма, испрашиваемая для приобретения по всем прочим подразделениям, достигает 44 300 долл. по сравнению с 27 200 долл. по статьям замены. Поэтому Консультативный комитет, учитывая сокращение числа новых должностей по различным подразделениям, которые он рекомендовал на 1969 год, полагает, что должна представиться возможность добиться существенного сокращения общей программы приобретений, намечаемой на 1969 год.

204. Смета по главе II (канцелярское оборудование) в сумме 149 400 долл. на 45 000 долл. меньше ассигнований на 1968 год по этой главе. Около 85 900 долл. предусматриваются для осуществления программы замены, а остальные 63 500 долл. - для приобретения оборудования в различных подразделениях. С учетом замечаний Комитета, содержащихся в предшествующем пункте, по настоящей главе также должно быть возможным некоторое сокращение.

205. Смета по главе III (оборудование для размножения документов собственными средствами) в сумме 193 500 долл. показывает увеличение на 84 500 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Из общей суммы в 120 800 долл. по Центральным учреждениям 102 500 долл. предусматриваются для замены нынешней системы наборно-пишущих машинок более усовершенствованным оборудованием, предназначенным для значительного увеличения производственной мощности размножения документов

/...

фотоофсетными средствами с целью выполнения возросшей рабочей нагрузки без увеличения персонала в сколько-нибудь значительных масштабах. Кроме того, ожидается, что это более совершенное оборудование для размножения документов собственными средствами приведет впоследствии к некоторой экономии средств на оплату печатания в типографиях на стороне по контрактам в 1970 и последующих годах. Комитет полагает, что в 1969 году также представится возможность добиться некоторой экономии, и он принял этот фактор во внимание в своих замечаниях относительно суммы, которая должна быть вычтена для учета размножения документов собственными средствами по разделу 11 сметы расходов. После обследования средств по размножению документов собственными средствами Экономическая комиссия для Латинской Америки испрашивает сумму в 35 500 долл. для приобретения и замены в минимальном объеме соответствующего оборудования, которое считается существенно необходимым для более производительной и эффективной деятельности по размножению документов. Равным образом, сумма в 20 000 долл. предусматривается для Женевского отделения для замены тяжелого и легкого офсетных прессов и другого оборудования по размножению документов.

206. Смета по главе IV (оборудование для электросвязи) в сумме 131 400 долл. включает 68 200 долл. на приобретение и 63 200 долл. на замену оборудования. Консультативный комитет придерживается мнения, что сокращение на 5 800 долл. суммы в 76 900 долл., испрашиваемой для Управления общественной информации, которая представляет собой около 70 процентов общей сметы по Центральным учреждениям, представляется возможной без нанесения ущерба эффективному осуществлению программ.

207. Смета по главе V (транспортные средства) в размере 33 500 долл. показывает незначительное сокращение, по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Это сокращение отражается по всем подразделениям, за исключением Женевского отделения, по которому предусматривается замена легкового автомобиля, приобретенного в 1958 году.

/...

208. Что касается главы VI (прочее оборудование), которая показывает сокращение на 3 700 долл., по сравнению с 1968 годом, около 30 000 долл. из общей сметы в 62 800 долл. предусматривается для осуществления программы приобретений и замены в Женеве. Главной статьей программы приобретений в этом отделении является газовое хроматографическое оборудование, запрошенное Комиссией по наркотическим средствам (9 600 долл.).

209. С учетом вышеизложенных замечаний, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнование по разделу 8 в сумме 735 200 долл., т.е. сократить смету, представленную Генеральным секретарем, на 35 000 долл., Комитет рекомендует распределить это сокращение следующим образом:

Сводка рекомендуемых сокращений:

	(в долл.)
Раздел 8: Оборудование длительного пользования	
Глава I. Мебель и арматура	26 900
Глава II. Канцелярское оборудование	2 300
Глава IV. Оборудование для электросвязи	5 800
ИТОГО СОКРАЩЕНИЕ	<u>35 000</u>

РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	4 296 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	4 260 000
1967 г. (фактические расходы)	4 062 997
1968 г. (ассигнования))	4 135 000

210. Смета по настоящему разделу в сумме 4 296 000 долл. представляет собой увеличение на 161 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и на 233 003 долл., по сравнению с фактическими расходами за 1967 год. Ниже в таблице 14 приводятся с разбивкой по главам смета на 1969 год, ассигнования на 1968 год и расходы за 1967 год. В суммы за 1967 г. внесены коррективы путем исключения из них расходов на персонал по охране и содержанию помещений ЭКАДВ (15 781 долл.) и информационных центров (4 325 долл.), с тем чтобы эти суммы можно было сопоставить с ассигнованиями на 1968 г. и сметой на 1969 г., поскольку начиная с 1968 года расходы по этим должностям предусматриваются по главе I раздела 3.

ТАБЛИЦА 14. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ:
АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ ЗА 1967, 1968 И 1969 ГГ.

Глава	Смета на Ассигнования		Расходы за 1967 год	Расходы за 1967 год
	1969 г.	на 1968 год		(скорректированные)
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Обслуживание по контрактам	2 279 700	2 200 500	2 193 900	2 266 900
II. Коммунальные услуги	1 169 800	1 136 700	1 124 786	1 148 157
III. Прочие расходы	846 500	797 800	744 311	744 311
ИТОГО по разделу 9	4 296 000	4 135 000	4 062 997	4 159 368

/...

211. Поскольку большинство расходов по разделу 9 касаются статей, покрываемых за счет контрактных мероприятий, об уровне обслуживания, намечаемом на 1969 год, лучше всего можно судить путем сопоставления сметы на 1968 год с расходами за 1967 год, скорректированными для принятия во внимание сметных увеличений ставок заработной платы и окладов в Центральных учреждениях в 1968 г. в сумме 96 371 долл., в результате чего расходы за 1967 г. составляют 4 159 368 долларов. В таблице 15 дается анализ потребностей с разбивкой по подразделением и по годам за 1967, 1968 и 1969 годы.

/...

ТАБЛИЦА 15. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ: АНАЛИЗ С РАЗВИВКОЙ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ПО ГОДАМ ЗА 1967, 1968 И 1969 ГОДЫ

	Расходы за 1967 г., скорректированные с учетом последних изменений за-работной платы и ставок оплаты (4)					Увеличение в 1969 г. (колонка 1) по сравнению с 1967 г. (колонка 4) (5)				
	Смета на 1969 г. (1)	на 1968 г. (2)	на 1967 г. (3)	на 1967 г. (3)	на 1967 г. (3)	на 1967 г. (3)	на 1967 г. (3)	на 1967 г. (3)	на 1967 г. (3)	на 1967 г. (3)
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Центральные учреждения	3 502 500	3 422 000	3 380 035	3 380 035	3 453 035	49 465				
Женевское отделение (включая Экономическую комиссию для Европы)...	411 000	384 000	371 261	371 261	383 982	27 018				
Экономическое и социальное бюро в Бейруте.....	26 000	19 000	16 440	16 440	16 440	9 560				
Экономическая комиссия для Африки.....	74 000	64 000	66 490	66 490	67 840	6 160				
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	58 000	51 000	33 897	33 897	33 897	24 103				
Экономическая комиссия для Латинской Америки	134 500	108 000	109 502	109 502	118 802	15 698				
Информационные центры ...	90 000	87 000	85 372	85 372	85 372	4 628				
ИТОГО по разделу 9	4 296 000	4 135 000	4 062 997	4 062 997	4 159 368	136 632				

212. По главе I (Обслуживание по контрактам) увеличение расходов составляет 79 200 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и 12 800 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год. Чистое увеличение по Центральным учреждениям на 11 739 долл. вызвано сокращением числа лифтов в результате автоматизации лифтов в здании Секретариата (73 501 долл.), что частично компенсируется увеличением расходов по обслуживанию электрического оборудования (26 859 долл.), эксплуатации и ремонта средств электро-связи для конференций (2 121 долл.) и по службам уборки помещений (32 782 долл.). Смета по Женевскому отделению в размере 99 000 долл. показывает увеличение на 9 213 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год. Необходимые расходы по Экономическому и социальному бюро в Бейруте показывают увеличение на 1 014 долл., по сравнению с 1967 годом. Сметой расходов по ЭКАДВ предусматривается сумма в 6 200 долл. для обеспечения содержания персоналом, работающим неполное рабочее время, таких специальных установок, как центральная установка по кондиционированию воздуха и система лифтов. Смета по ЭКЛА в сумме 9 500 долл. превышает на 6 407 долл. расходы за 1967 год, причем из этих расходов сумма в 2 300 долл. возмещается Латиноамериканским институтом. Необходимые расходы по ЭКА установлены в 36 000 долл., включая 4 000 долл. на 4 субрегиональные отделения, что представляет собой общее увеличение на 1 705 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год.

213. Глава II (Коммунальные услуги) показывает увеличение на 31 700 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и на 21 643 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год. Смета в размере 930 500 долл. по Центральным учреждениям сохранена на уровне скорректированных расходов за 1967 год и несколько ниже уровня ассигнований на 1968 год. Смета по Женеве в размере 126 000 долл. на 4 922 долл. превышает скорректированные расходы за 1967 год, что объясняется главным образом повышением цен на жидкое топливо. По Экономическому и социальному бюро в Бейруте предусматривается небольшое увеличение на 209 долл., а по ЭКА - на 809 долларов. Необходимые расходы по ЭКАДВ в размере 26 300 долл. превышают

на 13 158 долл. расходы за 1967 год, причем предусматривается частичное погашение Организацией Объединенных Наций общей суммы расходов, понесенных правительством Таиланда за водоснабжение. Смета по ЭКЛА в размере 67 000 долл. показывает увеличение на 2 532 долл. и учитывает повышение ставок оплаты за электричество на 23 процента.

214. По главе III (Прочие расходы) увеличение составляет 48 700 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и 102 189 долл., по сравнению с фактическими расходами за 1967 год. Увеличение расходов по Центральным учреждениям на 61 191 долл. связано главным образом с материалами для содержания помещений, в том числе с ожидаемым повышением цен (27 088 долл.), с различными затратами на содержание помещений (9 744 долл.) и арендой коммерческой складской площади в Нью-Йорке для хранения печатных изданий и документов (24 000 долл.). Смета расходов по Женевскому отделению в размере 186 000 долл. на 5 500 долл. превышает ассигнования на 1968 год и на 12 883 долл. выше скорректированных расходов за 1967 год. Из общего увеличения на 12 883 долл. около 3 700 долл. приходится на материалы для содержания помещений, 8 000 долл. — на эксплуатацию электросвязи и ее ремонт и 4 000 долл. — на мелкое переоборудование помещений, что частично компенсируется сокращением на 3 175 долл. расходов по отоплению арендуемых помещений, которые в настоящее время проводятся по главе II. Сметные потребности по информационным центрам установлены в размере 90 000 долл., что представляет собой увеличение примерно на 4 600 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год. В этой связи следует отметить, что в целях облегчения порядка отчетности сметой по информационным центрам в настоящей главе предусматриваются расходы по главам I и II. Смета по Экономическому и социальному бюро в Бейруте в размере 22 000 долл. показывает увеличение на 8 337 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год, с целью обеспечения дополнительных служебных помещений для размещения увеличившегося персонала, в том числе подразделений ЮНКТАД и ЮНИДО, которые будут функционировать при Бюро в Бейруте.

/...

Увеличение на 4 745 долл. по ЭКАДВ связано главным образом с арендой дополнительного помещения вне Зала Сантитам. Смета по ЭКЛА в размере 58 000 долл., показывающая увеличение на 6 759 долл., предусматривает аренду служебных помещений в Мехико, Монтевидео и Вашингтоне (Округ Колумбия). Смета по ЭКА, исчисленная в сумме 19 000 долл., что представляет чистое увеличение на 3 646 долл., по сравнению с расходами за 1967 год, предусматривает мелкое переоборудование помещений.

215. На протяжении многих лет Консультативный комитет признавал, что размеры расходов по настоящему разделу определяются такими фактами, как условия аренды, которые могут быть установлены в ходе переговоров с внешними подрядчиками, затраты на коммунальные услуги и уровень аренды, и поэтому они могут поддаваться только сравнительно ограниченному административному контролю, причем этот контроль ограничивается в значительной части решением вопроса относительно размеров и норм необходимого обслуживания. Тем не менее, Комитет неизменно призывал Генерального секретаря прилагать большие усилия для достижения экономии и поощрять самую большую экономию в использовании коммунальных услуг, т.е. в той области, которая поддается строгому административному контролю.

216. Комитет полагает, что смета по разделу 9 на 1969 год отражает определенные усилия со стороны Генерального секретаря сохранять расходы этого вида по возможности на минимальном уровне, не противоречащем разумным административным процедурам и практике. Желая поощрить Генерального секретаря в этом стремлении, Консультативный комитет все же придерживается того мнения, что некоторой экономии по смете можно добиться путем постоянного применения строгого контроля, сформулированного Генеральным секретарем.

217. Консультативный комитет отмечает, что расходы на 1969 год, которые Организация Объединенных Наций будет вынуждена понести в связи с арендой служебных помещений и складских помещений, исчисляются

/...

в 236 562 доллара^{34/}. Общая сумма расходов по 47 информационным центрам (не включая расходы по информационным центрам при региональных экономических комиссиях), для которых Организация Объединенных Наций не получает бесплатных помещений, составляет 78 298 долл., причем эта сумма частично компенсируется взносами наличными, получаемыми от принимающих правительств, в размере 27 696 долл., а по бюджету Организации Объединенных Наций в целом покрывается суммой в 50 602 доллара. Комитет воздает должное тому, что правительства Индии и Бразилии, которые ранее оплачивали часть расходов по аренде помещений для информационных центров в Дели и Рио-де-Жанейро, соответственно, теперь взяли эти расходы на себя полностью.

218. Остальная сумма в 185 960 долл. по настоящей статье предусматривается для покрытия расходов по аренде, относящихся к Женеве (102 000 долл.), ЭКЛА (29 660 долл.), ЭКАДВ (10 800 долл.), Экономическому и социальному бюро в Бейруте (18 000 долл.), Бюро по связям в области технической помощи в Вашингтоне (Округ Колумбия) (1 500 долл.) и Центральным учреждениям (24 000 долл.). Последняя сметная сумма предусматривается для аренды 18 000 кв. футов (1 672 кв. метра) коммерческой складской площади для хранения печатных изданий и документов в районе Центральных учреждений. Аналогичные ассигнования испрашивались Генеральным секретарем в его пересмотренной смете по настоящему разделу на 1968 год. В этой связи Консультативный комитет отметил, что Генеральный секретарь представит двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи отдельный доклад по вопросу об аренде служебных помещений вне Центральных учреждений в Нью-Йорке.

219. Что касается более широкого вопроса об объединении помещений, занимаемых Организацией Объединенных Наций и ее системой учреждений, то Консультативный комитет полагает, что Генеральный секретарь активно продолжал вести переговоры с принимающими правительствами и

^{34/} Там же, двадцать третья сессия, Дополнение № 5 (A/7205),
таблица 9-4.

/...

консультации со специализированными учреждениями. За период с прошлого года заслуживают быть отмеченными следующие благоприятные факты:

- а) Бангкок: в ноябре 1967 года была закончена постройка и было открыто для пользования отдельное здание для хранения документов на участке Зала Сантитама (сооружено с помощью субсидии от правительства Нидерландов, которое предоставило субсидию и на оборудование этой пристройки);
- б) Коломбо: пристройка к нынешнему зданию Отделения Организации Объединенных Наций будет готова для сдачи в эксплуатацию этим летом. Все здание в целом принадлежит правительству Цейлона, которое предоставило помещения в распоряжение отделений Организации Объединенных Наций без какой-либо арендной платы; оно также обеспечивает капитальный ремонт здания и оплачивает электроснабжение;
- в) Манила: почти готовы планы сооружения нового здания Азиатского банка развития, в котором будут общие помещения для отделений Организации Объединенных Наций;
- г) Тегеран: правительство Ирана предложило построить здание для размещения отделений ПРООН, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ЮНИДО, ЮНИСЕФ и Информационного центра. Служебные помещения будут построены одновременно с сооружением Центра международных конференций, для которых ведется подготовка строительных планов;
- д) Яунда: правительство Камеруна сооружает здание для размещения отделений ПРООН, МОТ, ЮНЕСКО и Информационного центра;
- е) Рабат: правительство Марокко сооружает новое здание для размещения отделений ПРООН и Информационного центра, а также их совместной библиотеки.

220. Генеральная Ассамблея, несомненно, пожелает воздать должное той помощи, которую таким образом предоставляют государства-члены Организации.

221. Хотя в этом направлении до настоящего времени был проделан значительный прогресс, Консультативный комитет считает нужным подчеркнуть,

/...

что при планировании сооружения дальнейших общих помещений нынешняя политика и финансовое положение Организации исключают достижение сколько-нибудь значительного прогресса в осуществлении любого проекта без активной заинтересованности и финансовой поддержки со стороны соответствующего правительства. Комитет выражает уверенность, что Генеральный секретарь будет продолжать изучать все возможности обеспечения наиболее рационального и экономичного использования помещений и сооружений организациями системы Организации Объединенных Наций. 222. С учетом замечаний, содержащихся выше в пунктах 215 и 216, Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 9 на 1969 год ассигнование в размере 4 260 000 долл., что представляет собой сокращение на 36 000 долл. против сметы, представленной Генеральным секретарем. Комитет отдает себе отчет и понимает те трудности, которые связаны с сокращением расходов по главе I, и поэтому предлагает, чтобы сокращения были произведены по главе II, и особенно по главе III раздела 9.

Рекомендуемые сокращения:

(в долл.)

Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	36 000
-------------------------------------------------------	--------

/...

РАЗДЕЛ 10. ОБЩИЕ РАСХОДЫ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	6 013 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	5 950 800
1967 год (фактические расходы)	5 705 172
1968 год (ассигнования)	5 627 000

223. Сметой по настоящему разделу предусматриваются расходы по общему обслуживанию и материалам, а также по аренде и обслуживанию оборудования в Центральных учреждениях, Женеве, информационных центрах, Экономическом и социальном бюро в Бейруте и региональных экономических комиссиях.

224. Смета на 1969 год показывает общее увеличение на 386 800 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и на 308 628 долл., по сравнению с фактическими расходами за 1967 год. С учетом сметных увеличений заработной платы и ставок оплаты за период, начиная с 1968 года, составляющих 46 176 долл., увеличение, по сравнению со скорректированной суммой расходов за 1967 год, составляет 262 452 доллара. Смета на 1969 год в размере 6 013 800 долл., а также сопоставимые суммы за 1967 и 1968 гг. распределяются по Центральным учреждениям и другим отделениям, как показано ниже в таблице 16.

/...

ТАБЛИЦА 16. ОБЩИЕ РАСХОДЫ: АНАЛИЗ С РАЗБИВКОЙ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ГОДАМ
ЗА 1967, 1968 И 1969 ГОДЫ

	Смета на 1969 год (1)	Ассигно- вания на 1968 год (2)	Расходы за 1967 год (3)	Расходы за 1967 г., скорректированные с учетом последую- щих увеличений окла- дов и ставок оплаты (4)	Увеличение в 1969 г. (колон- ка 1), по срав- нению с 1967 г. (колонка 4) (5)
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Центральные учреж- дения	4 315 000	4 108 500	4 174 321	4 206 321	108 679
Женева	683 500	604 000	633 676	635 076	48 424
Информационные центры	228 000	210 000	226 895	226 895	1 105
Экономическое и социальное бюро в Бейруте	12 800	10 000	9 231	9 231	3 569
Экономическая комис- сия для Африки ..	321 500	292 500	301 364	301 364	20 136
Экономическая ко- миссия для Азии и Дальнего Вос- тока	161 500	134 000	120 604	120 604	40 896
Экономическая ко- миссия для Латин- ской Америки	291 500	268 000	239 081	251 857	39 643
ИТОГО по разделу 10 6	013 800	5 627 000	5 705 172	5 751 348	262 452

- 122 -

225. В таблице 17 приводится разбивка сумм по различным главам за 1967, 1968 и 1969 годы.

ТАБЛИЦА 17. СЕПШЕ РАСХОДЫ: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ГОДАМ
ЗА 1967, 1968 И 1969 ГОДЫ

Глава	Смета на 1969 г.	Ассигнова- ния на 1968 г.	Расходы за 1967 г.	Расходы (скорректи- рованные) за 1967 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Средства связи ..	1 693 600	1 603 000	1 650 801	1 678 977
II. Аренда и содержа- ние оборудова- ния	1 044 500	952 400	849 224	849 224
III. Материалы и обслу- живание для об- щественной ин- формации	1 408 000	1 338 500	1 492 743	1 510 743
IV. Прочие материалы и обслуживание.	293 200	258 000	354 434	354 434
V. Канцелярские при- надлежности и материалы для размножения документов соб- ственными сред- ствами	1 307 500	1 269 300	1 166 008	1 166 008
VI. Библиотечные книги, материалы и об- служивание	267 000	205 800	191 962	191 962
ИТОГО по разделу 10	6 013 800	5 627 000	5 705 172	5 751 348

/...

226. При рассмотрении сметы на 1969 год Консультативный комитет учел обследование Генеральным секретарем исполнения бюджета на 1968 год по состоянию на 30 апреля 1968 года, которое показало предполагаемый на 1968 год дефицит в размере 168 500 долл. по настоящему разделу. Это объясняется главным образом дополнительными необходимыми расходами на освещение работы Организации по радио и телевидению, расходами по связи, аренде канцелярского оборудования, по канцелярским принадлежностям и материалам для размножения документов собственными средствами в Центральном учреждении в результате продления возобновленной двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи с трех до семи недель и увеличением расходов на временный персонал для Международного вычислительного центра. Дополнительные расходы предусматриваются по Женевскому отделению, главным образом за счет увеличения расходов на связь, повышение платы за аренду и обслуживание канцелярского оборудования и оборудования для обработки данных, а также увеличения расходов по рекламе найма на работу и проведению экзаменов. Аналогичное увеличение расходов по связи и аренде оборудования для обработки данных ожидается в отношении ЭКА и ЭКАДВ, соответственно.

227. Главные увеличения на 1969 год, по сравнению со скорректированным уровнем расходов за 1967 год, как показано выше в таблице 16, имеют место по Центральным учреждениям (108 679 долл.), Женевскому отделению (48 424 долл.), ЭКАДВ (40 896 долл.), ЭКЛА (39 643 долл.) и ЭКА (20 136 долл.).

228. Главное увеличение, по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год, имеет место по Центральным учреждениям (108 679 долл.). В округленных цифрах главными составными частями этого увеличения являются: а) 21 000 долл. по главе I (Средства связи) предусматриваются для аренды дополнительных корреспондентских телефонных линий и станций в 1969 году, а также оплата на протяжении всего года аренды переговорных линий, станций и корреспондентских линий, установленных в течение 1967 и 1968 гг.; б) 145 000 долл. по главе II (Аренда и содержание оборудования) предусматриваются главным образом для оплаты аренды и содержания оборудования по обработке данных (140 000 долл.),

/...

а также для содержания прочего оборудования и мебели (4 000 долл.);
с) 68 000 долл. по главе V (Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата, включая расходы на бланки и материалы для обработки данных (18 000 долл.);
и d) 72 000 долл. по главе VI (Библиотечные книги, материалы и обслуживание) предусматриваются на дополнительные выпуски печатных изданий на французском языке, повышение почтовых тарифов, а также на оплату контрактного обслуживания для начала осуществления программы выборочного микрофиширования документов и создания намечаемой индексной системы, осуществляемой при помощи электронно-вычислительной техники. Эти увеличения частично компенсируются сокращением расходов по главе III (Материалы и обслуживание для общественной информации) и по главе IV (Прочие материалы и обслуживание).

229. Дополнительная смета в размере 48 000 долл. по Европейскому отделению в Женеве показывает увеличение примерно на 32 000 долл. по главе II (Аренда и содержание оборудования), на 22 000 долл. по главе IV (Прочие материалы и обслуживание) и на 16 000 долл. по главе V (Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами). Сокращение сметных расходов по главе I (Средства связи) должно компенсировать некоторые из указанных увеличений.

230. Необходимые расходы по информационным центрам на 1969 год поддерживаются приблизительно на уровне скорректированных расходов за 1967 год. Смета расходов по Экономическому и социальному бюро в Бейруте показывает увеличение на 3 569 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год в сумме 9 231 доллара.

231. По ЭКАДВ имеет место увеличение приблизительно на 41 000 долл., которое относится главным образом к следующим статьям: канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами (28 000 долл.), библиотечные книги, материалы и обслуживание (3 300 долл.), средства связи (3 400 долл.), а также аренда и содержание оборудования (4 700 долл.).

/...

232. По ЭКЛА увеличение почти на 40 000 долл. является в сущности результатом более высоких расходов по следующим главам: 13 500 долл. по главе I (Средства связи), 6 600 долл. по главе IV (Прочие материалы и обслуживание), в частности, для оплаты взносов по общему страхованию, часть которых возмещается Латиноамериканским институтом, и 16 000 долл. по главе V (Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами).

233. Увеличение расходов по ЭКА примерно на 20 000 долл. имеет место главным образом по главе II (Аренда и содержание оборудования - 8 300 долл., в том числе 7 700 долл. на аренду оборудования по обработке данных) и по главе V (Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами - 12 000 долл., из которых приблизительно 8 800 долл. относится к бланкам и материалам для обработки данных).

234. Рассматривая смету, представленную по разделу 10, Консультативный комитет признал, что расширение деятельности в ряде таких областей, как региональные экономические комиссии и Европейское отделение в Женеве, а также влияние на некоторые виды обслуживания в Центральных учреждениях, оказываемое увеличением объема деятельности по обслуживанию заседаний и конференций, привели к более высоким расходам по настоящему разделу. Кроме того, Комитет с удовлетворением убедился в том, что Генеральный секретарь прилагает надлежащие усилия в целях введения строго административного контроля над использованием средств, ассигнованных по настоящему разделу. Комитет полагает, что усилия Генерального секретаря привели к некоторому увеличению контроля над расходами и что настоящая смета отражает достигнутый в этом направлении успех. Тем не менее, Комитет убежден, что в отношении этих расходов следует прилагать дальнейшие усилия для обеспечения ограничений. По всем подразделениям могут быть введены строжайшие ограничения в отношении таких расходов, которые поддаются административному контролю.

235. Смета по главе I (Средства связи) показывает увеличение примерно на 90 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и на 14 623 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год.

/...

Признавая усилия, прилагаемые в целях обеспечения наиболее экономичной отправки сообщений, Консультативный комитет полагает, что расходы по этой главе могут быть еще более сокращены.

236. Что касается ассигнований на аренду и содержание оборудования по главе П, которые показывают увеличение примерно на 195 000 долл. по сравнению с расходами за 1967 год, то Консультативному комитету известно, что главная часть этого увеличения связана с арендой оборудования по электронной обработке данных, используемого Международным вычислительным центром в Центральных учреждениях.

237. В этой связи Консультативный комитет в прошлом году в своем докладе о бюджетной смете Генерального секретаря по главе П раздела 10^{35/} высказал озабоченность по поводу масштабов сметы, связанной с деятельностью Международного вычислительного центра, и предложил, чтобы над деятельностью Центра и его финансовыми потребностями осуществлялся строгий контроль. Отметив, что расходы Центра за 1968 год по разделу 10 включают значительные потребности в персонале, Комитет также предложил, чтобы в будущем такая информация приводилась в форме сноски к разделу 3. В связи с этим в пункте 266 раздела 3 бюджетной сметы Генерального секретаря на 1969 год^{36/} предусматривается и дается сводка прямых расходов, связанных с деятельностью Международного вычислительного центра и компенсирующих эти расходы поступлений в 1969 году. Ниже приводится сводка общих сметных прямых расходов Центра на 1968 и 1969 годы:

^{35/} Там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (A/6707), пункт 285.

^{36/} Там же, двадцать третья сессия, Дополнение № 5 (A/7205).

/...

	1968 г.	1969 г.	Увеличение (сокращение)
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Раздел 3.</u> Штатные должности, временный персонал, сверх- урочные и надбавка за ночную работу	431 800	495 100	63 300
<u>Раздел 8.</u> Приобретение оборудо- вания длительного пользо- вания	7 100	2 500	(4 600)
<u>Раздел 10</u>			
а) Аренда оборудования для обработки данных	640 500	690 000	49 500
б) Бланки и материалы для обработки данных	100 000	95 000	(5 000)
ОБЩАЯ СУММА СМЕТНЫХ РАСХОДОВ	1 179 400	1 282 600	103 200

238. Хотя Консультативный комитет и считает, что Центр должен быть обеспечен средствами, необходимыми для эффективного административного управления и экономической деятельности при максимальном использовании его мощностей, Комитет выражает надежду, что, после того как Центр полностью вступит в строй, Генеральный секретарь представит подробный доклад относительно деятельности Центра и ее общих финансовых последствий в отношении как расходов, так и поступлений, наряду с указанием того, в какой степени были осуществлены первоначально предусмотренные сбережения. Комитет также желает обратить внимание на предусмотренные по главе II расходы по аренде оборудования для обработки данных и аналогичного оборудования для большинства других подразделений Организации Объединенных Наций, которые в 1969 году составят в общей сложности приблизительно 100 000 долларов.

239. Что касается других потребностей, кроме расходов на аренду оборудования для обработки данных по главе II, то Консультативный комитет придерживается мнения, что ассигнования, испрашиваемые на аренду и

/...

содержание прочего оборудования и мебели, канцелярского оборудования и транспортных средств, можно несколько сократить.

240. Смета в сумме 1 408 000 долл. по главе III (Материалы и обслуживание для общественной информации) представляет собой увеличение на 69 500 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и сокращение примерно на 102 000 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год. В этой связи следует отметить, что расходы за 1967 год включают дополнительные расходы, вызванные заседаниями Совета Безопасности и работой Пятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которые в целом составляют 157 000 долларов, из которых 97 000 долл. относятся к окладам и выплатам за сверхурочную работу механикам по обслуживанию средств электросвязи, а 54 000 долл. - к расходам, касающимся материалов для радио, кинофильмов, телевидения и лабораторной обработки. Хотя исключительные обстоятельства и расходы, имевшие место в 1967 году, были, по-видимому, учтены при составлении сметы на 1969 год, Консультативный комитет придерживается мнения, что расходы по большинству подразделов настоящей главы могут быть несколько сокращены. Конечно, в этом конкретном случае было бы желательно сопоставить смету на 1969 год с ассигнованиями на 1968 год. Рассмотрев сметы по отдельным подглавам настоящей статьи, Консультативный комитет рекомендует общее сокращение на 13 000 долл. по главе III раздела 10 сметы на 1969 год. Поступления от телевизионного и другого подобного обслуживания (за исключением поступлений от специальной подписки), исчисляемые на 1969 год в сумме 403 000 долл., показывают увеличение на 3 000 долл., по сравнению с 1968 годом. Замечания Комитета по этой статье содержатся выше в пункте 55 и в разделе 4 сметы поступлений.

241. Главой IV предусматриваются прочие материалы и обслуживание на сумму в 293 200 долларов. Сокращение примерно на 95 000 долл. расходов в Центральных учреждениях на 1969 год, по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год, вызвано почти полностью потерями на обмене валюты, в отношении которого в смете на 1969 год никаких сумм не приводится. Увеличение приблизительно на 22 000 долл. сметы по

/...

Женевскому отделению вызвано дополнительными потребностями в сумме 16 000 долл., которая представляет собой долю Организации Объединенных Наций в размере 29% в совместной медицинской службе, функционирующей под руководством Всемирной организации здравоохранения, и 6 000 долл. на различные материалы и услуги. Увеличения на 1 577 долл., 6 643 долл. и 2 850 долл. по ЭКАДВ, ЭКЛА и ЭКА, соответственно, предусматриваются для дополнительных платежей по противопожарному и другому страхованию зданий и оборудования в штаб-квартирах региональных экономических комиссий.

242. Смета в размере 1 307 500 долл. по главе V показывает увеличение на 141 500 долл., по сравнению со скорректированными расходами за 1967 год, и на 38 200 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Около 67 000 долл. из этого увеличения относятся к Центральным учреждениям и предполагаются, главным образом, на приобретение бумаги и других материалов для размножения документов собственными средствами, а также бланков и материалов для обработки данных. Значительные увеличения испрашиваются по Женевскому отделению, ЭКАДВ, ЭКЛА и ЭКЕ для аналогичных целей, и Комитет вынужден отметить, что дополнительные потребности по этим статьям, как и увеличения по некоторым другим разделам бюджетной сметы являются результатом напряженной программы совещаний и конференций и соответствующего увеличения объема документации. Учитывая резолюцию 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет выражает уверенность, что в 1969 году расходы по главе V можно будет сократить.

243. По главе VI (Библиотечные книги, материалы и обслуживание) предусматривается смета в размере 267 000 долл., что показывает увеличение примерно на 75 000 долл., по сравнению с расходами за 1967 год. Хотя по большинству подразделений испрашиваются менее значительные увеличения, увеличение расходов по этой статье, относящееся к Библиотеке Центральных учреждений, составляет около 72 000 долларов. Из этой последней суммы 25 600 долл. приходится на общее повышение цен на библиотечные материалы, увеличение числа запросов на печатные издания на французском языке, а также повышение почтовых тарифов в 1968 году.

/...

Приблизительно 45 000 долл. из этого увеличения по Центральным учреждениям предусматривается для новой программы выборочного микрофиширования документов (25 000 долл.) и для проведения дальнейшей работы над созданием намечаемой индексной системы, осуществляемой при помощи электронно-вычислительной аппаратуры, по документам Организации Объединенных Наций (20 000 долл.), о чем сказано выше в пункте 228.

244. В связи с последними двумя статьями Консультативный комитет получил доклады, о которых говорится в пункте 10.18 раздела 10 бюджетной сметы Генерального секретаря на 1969 год. Замечания Комитета относительно более широких последствий предложений Генерального секретаря в связи с этими двумя статьями содержатся выше в пунктах 132-135, относящихся к разделу 3.

245. Консультативный комитет придерживается того мнения, что все главы раздела 10 поддаются строгому административному контролю. Как сказано выше в пункте 234, Комитет, признавая усилия Генерального секретаря, направленные на ограничение этих расходов, отмечает достигнутые успехи, как они отражены в представленной бюджетной смете на 1969 год. Комитет также убежден в том, что Генеральный секретарь будет продолжать осуществлять строжайший контроль над расходами по этому разделу. Имея в виду это обстоятельство, а также учитывая замечания, содержащиеся в предшествующих пунктах, Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 10 ассигнование в сумме 5 950 800 долл., что представляет собой сокращение на 63 000 долл., по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем, из которых 13 000 долл. относятся к сокращению по главе III, а 50 000 долл. - главным образом к сокращению по главам II и V.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл.)

Раздел 10. Общие расходы 63 000

/...

РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	1 817 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 667 000
1967 г. (фактические расходы)	1 820 959
1968 г. (ассигнования)	1 624 400

246. Сметой по разделу 11 предусматриваются расходы на оплату типографских работ по контрактам, за исключением типографских расходов, относящихся к следующим статьям: специальные сессии и конференции (раздел 2); потребности, касающиеся общественной информации, не считая книг и периодических изданий (раздел 10); Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 18); Международный Суд (раздел 19); Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 20); и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (раздел 21). Общая сумма сметных расходов на удовлетворение этих дополнительных потребностей составляют 536 670 долларов. Как и в 1968 году, смета по разделу 11 не включает также расходов по выпуску дополнительных экземпляров печатных изданий для продажи (которые отнесены на счет главы II раздела 4 сметы поступлений).

247. Как видно из таблицы 18, приведенной ниже, существенная часть программы типографских работ будет выполнена при помощи собственных средств с соответствующим сокращением расходов на оплату типографских работ по контрактам. После учета этой скидки, чистая сумма сметы на 1969 год на 192 600 долл. превышает ассигнования на 1968 год. Смета на 1969 год не может быть сопоставлена с фактическими расходами за 1967 год, поскольку в последнюю сумму были включены расходы на выпуск дополнительных экземпляров печатных изданий для продажи.

/...

ТАБЛИЦА 18. ТИПОГРАФИКЕ РАБОТЫ: АНАЛИЗ РАСХОДОВ С РАЗБИВКОЙ ПО ГЛАВАМ
И ПО ГОДАМ ЗА 1967, 1968 И 1969 ГОДЫ

Глава	Смета на 1969 г. (в долл.)	Ассигнования на 1968 г. (в долл.)	Расходы за 1967 г. (в долл.)	Увеличение (или сокращение) в 1969 г. по сравнению с 1968 г. (в долл.)
I. Официальные отчеты ...	1 222 800	1 041 600	1 064 601	181 200
II. Повторяющиеся издания	739 100	725 100	840 893 ^{a/}	14 000
III. Исследования и доклады	180 600	184 500	158 618 ^{a/}	(3 900)
IV. Управление общественной информации	113 200	114 800	120 410	(1 600)
V. Международный совет по контролю над наркоти- ческими средствами	25 600	26 200	19 467	(600)
VI. Прочие типографские ра- боты по контрактам	85 700	82 200	106 956	3 500
ИТОГО по главам I-VI	2 367 000	2 174 400	2 310 945 ^{a/}	192 600
VII. Минус:				
Вычет на размножение документов собствен- ными средствами Секретариата	(550 000)	(550 000)	(489 986)	-
ИТОГО по разделу 11	1 817 000	1 624 400	1 820 959 ^{a/}	192 600
а/ Включая расходы на выпуск дополнительных экземпляров печатных изданий для продажи.				

248. Генеральный секретарь объясняет указанное увеличение непрерывным повышением затрат на работу и материалы, которое уже привело к повышению стоимости стандартной страницы приблизительно на 8 процентов, по сравнению с уровнем 1967 года, расширением деятельности Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной областях, и увеличением спроса со стороны правительств, особенно в отношении статистических изданий по главным экономическим областям, а также более частным выпуском все более обширных и сложных статистических изданий, особенно относящихся к международной торговле.

249. Из общего увеличения сметных расходов на 192 600 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, 181 200 долл. относится к главе I (Официальные отчеты). Консультативный комитет с беспокойством отмечает, что, несмотря на принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 2292 (XXII) относительно печатных изданий и документации Организации Объединенных Наций, а также мер, принятых Издательской коллегией для претворения этой резолюции в жизнь, Генеральный секретарь предусматривает существенное увеличение объема отчетов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также их комиссий и комитетов. Возросшие ассигнования испрашиваются и по другим статьям этой главы. Консультативный комитет полагает, что резолюция 2292 (XXII) Генеральной Ассамблеи должна строго выполняться и, исходя из этого, рекомендует сократить расходы по главе I на 75 000 долларов.

250. Смета расходов по главе II предусмотренная в размере 739 100 долл., на 14 000 долл. превышает ассигнования на 1968 год в сумме 725 100 долларов. Консультативный комитет отмечает, что возросшие расходы предусматриваются по Экономической комиссии для Европы (увеличение на 16 810 долл.), Африки (увеличение на 10 190 долл.) и Азии и Дальнего Востока (увеличение на 6 630 долл.), Департаменту по экономическим и социальным вопросам (увеличение на 4 850 долл.) и по Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве (увеличение на 300 долл.). Эти увеличения частично компенсируются более низкими уровнями потребностей для Управления по правовым

/...

вопросам (уменьшение на 16 300 долл.), Экономической комиссии для Латинской Америки (уменьшение на 4 380 долл.) Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности (уменьшение на 4 100 долл.). Программа печатных изданий, предусматриваемая главой II, представляется несколько чрезмерной в некоторых отношениях; например, представляется маловероятным, что Управление по правовым вопросам сумеет выпустить 36 томов Сборника договоров в течение двенадцатимесячного периода; точно так же опубликование четырех выпусков, насчитывающих в общей сложности около 500 страниц, по серии Сборника службы социального обеспечения в Африке, едва ли может быть осуществлено на практике.

251. Смета расходов по исследованиям и докладам по главе III при уровне в 180 600 долл. на 3 900 долл. ниже соответствующих ассигнований на 1968 год. Смета расходов, связанных с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, однако, показывает увеличение на 30 процентов - с 91 700 долл. в 1968 году до 119 500 долл. в 1969 году. С учетом замечаний в предшествующем пункте по главе II, а также вероятности того, что не все печатные издания, предусмотренные в главе III, будут фактически выпущены, Консультативный комитет рекомендует сократить расходы по главам II и III на 25 000 долларов.

252. Вычет на размножение документов собственными средствами Секретариата исчисляется Генеральным секретарем в размере 550 000 долл., что является той же суммой, которая предусматривалась в ассигнованиях на 1968 год. Производственная мощность служб по размножению документов собственными средствами, - которая увеличилась с 511 738 263 стандартных страниц в 1966 году до 594 666 490 стандартных страниц в 1967 году, - как ожидается, еще больше увеличится в результате установки дополнительного наборного оборудования, испрашиваемого Генеральным секретарем, что приведет к более полному использованию производственной мощности типографии. Службы размножения документов собственными средствами будут, таким образом, иметь возможность выполнять большую долю необходимых типографских работ Организации Объединенных Наций. Кроме того, повышение расходов на оплату труда

/...

и материалов, на которое указывалось выше в пункте 248, само по себе приведет к повышению стоимости работы, выполненной собственными средствами. Исходя из этого, Консультативный комитет рекомендует увеличить смету по главе VII на 50 000 долл. до 600 000 долларов. 253. С учетом вышеизложенных замечаний Консультативный комитет рекомендует утвердить на 1969 год ассигнование в сумме 1 667 000 долл., что представляет собой сокращение на 150 000 долл. по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Сводка рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Раздел 11. Типографские работы

Глава I. Официальные отчеты	75 000
Глава II. Повторяющиеся издания }	25 000
Глава III. Исследования и доклады }	
Глава VII. Вычет на размножение документов собственными средствами Секретариата (увеличение)	50 000
	<u>150 000</u>

Часть IV. Особые расходы

РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	8 983 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	8 983 200
1967 год (фактические расходы)	9 179 548
1968 год (ассигнования)	9 210 800

254. Смета по этому разделу в размере 8 983 200 долл. предусматривает сокращение на 227 600 долл. по сравнению с ассигнованиями в 1968 году, которые составили 9 210 800 долларов. Если в последнюю сумму внести коррективы, т.е. вычесть 129 000 долл. по трем главам, по которым в смете на 1969 год занесены ассигнования pro memoria, а также сумму в 105 800 долл., относящуюся к предыдущим программам,

/...

которые не предусмотрены на 1969 год, то смета на 1969 год, по сравнению с 1968 годом, покажет чистое увеличение на 7 200 долларов. Разбивка по главам вместе с соответствующими цифрами на 1967 и 1968 годы приводится ниже в таблице 19.

Таблица 19

Глава	Смета на 1969 г.	Ассигнования на 1968 г.	Расходы в 1967 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Мемориальное кладбище Организации Объединен- ных Наций в Корее ...	76 000	125 500	106 162
II. Международная школа Орга- низации Объединенных Наций в Нью-Йорке	Pro memoria	49 000	48 900
III. Международная школа в Женеве	Pro memoria	30 000	30 000
IV. Облигации Организации Объединенных Наций ...	8 700 000	8 651 000	8 717 461
V. Трехсторонняя программа стажеров (Управление общественной информации)	19 500	19 500	19 927
VI. Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподава- нию, изучению, распро- странению и более широ- кому признанию значения международного права	Pro memoria	50 000	56 847
VII. Участие Организации Объе- диненных Наций в Сов- местной инспекционной группе	125 000	125 000	-
VIII. Участие Организации Объе- диненных Наций в совме- стно финансируемой дея- тельности в области ад- министративной координа- ции	62 000	55 000	46 475

/...

Таблица 19 (продолжение)

Глава	Смета на 1969 г. (в долл.)	Ассигнования на 1968 г. (в долл.)	Расходы в 1967 г. (в долл.)
- Предыдущие программы, не предусмотренные на 1969 год	-	105 800 ^{a/}	153 776 ^{b/}
ИТОГО по разделу 12	8 983 200	9 210 800	9 179 548

^{a/} Включая 5 800 долл., выделенных в 1968 году на премии за выдающиеся достижения в области прав человека и в качестве переходной меры - 100 000 долл. на дотацию для объединенной программы в области образования и подготовки кадров, учрежденной в соответствии с резолюцией 2349 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

^{b/} Включая 29 961 долл. на прежнюю специальную программу профессиональной подготовки для африканцев из Юго-Западной Африки, 70 022 долл. - на специальную программу профессиональной подготовки для территорий под португальским управлением и 53 793 долл. - на оказание помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой в соответствии с положениями резолюции 2034 (XX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1965 года.

255. В главе I предусматривается ассигнование в сумме 76 700 долл. на поддержание Мемориального кладбища Организации Объединенных Наций в Корее, которое было создано и поддерживается в соответствии с резолюцией 977 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года. Земельный участок, на котором расположено кладбище, был передан Организации Объединенных Наций в вечное пользование в соответствии с условиями соглашения, вступившего в силу 11 декабря 1959 года (A/4330). Сокращение на 48 800 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1968 год объясняется завершением программы строительства, на которую в 1968 году было ассигновано 56 000 долл.; это сокращение частично компенсируется повышением окладов и заработной платы, общих расходов по персоналу и расходов по контрактам, связанным с поддержанием кладбища.

/...

256. Главы II и III содержат статьи *pro memoria*, относящиеся к Международной школе Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Международной школе в Женеве, в ожидании возможных решений Генеральной Ассамблеи о выделении средств этим двум школам. Насколько понимает Консультативный комитет, Генеральный секретарь представит двадцать третьей сессии Ассамблеи отдельные доклады относительно этих школ.

257. В смете по главе IV (Облигации Организации Объединенных Наций) предусматривается ассигнование, достаточное для выплаты на 15 января 1969 года процентов по проданным облигациям из расчета 2 процента в год и для очередных платежей в погашении капитальной суммы, подлежащей погашению на эту дату, по облигациям Организации Объединенных Наций, которые были выпущены в соответствии с резолюцией 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года, измененной резолюцией 1878 (S-IV) от 27 июня 1963 года и резолюцией 1989 (XVIII) от 17 декабря 1963 года. Консультативный комитет был информирован, что вследствие девальвации фунта стерлинга и нескольких других валют в ноябре 1967 года как действительные расходы за 1968 год, так и смета платежей, которые должны быть произведены в 1969 году и в последующие годы, были соответственно сокращены. Если бы девальвация не имела места, то смета на 1969 год по главе IV составила бы приблизительно 8,8 млн. долл., из которых 6 017 700 долл. предназначались бы для очередных платежей и 2 778 650 долл. — для выплаты процентов. Несмотря на сокращение расходов, вызванное девальвацией, смета на 1969 год отражает увеличение по сравнению с ассигнованиями на 1968 год по следующим причинам: во-первых, хотя проценты уплачиваются из расчета 2 процентов годовых по всем непогашенным облигациям, шкала выплат поднимается неравномерно от 3,1 процента первоначальной стоимости на конец первого года после продажи до 5,1 процента в момент погашения через 24 года; во-вторых, поскольку весь выпуск на сумму в 169 905 679 долл. распродавался в течение нескольких лет, и в каждый из этих годов продавалось неравномерное количество облигаций, обычно применяются

/...

различные ставки погашения к различным количествам облигаций на дату платежа. Тот факт, что в первый год выпуска было продано облигаций на сумму в 121 054 506 долл., т.е. 70 процентов всего выпуска, и что в 1969 году шкала выплат по этой части займа была увеличена с 3,4 до 3,6 процента, объясняет увеличение в ассигнованиях на 1969 год.

258. В главе V содержится положение по трехсторонней программе стажеров (Управление общественной информации). Смета на 1969 год в размере 19 500 долл. (та же, что и в 1968 году) предусматривает путевые расходы и суточные для 12-15 сотрудников, активно работающих в области образовательного широковещания в развивающихся странах, говорящих на испанском языке, которые будут присутствовать на 4-х недельном семинаре в Центральных учреждениях, Консультативный комитет полагает, что эта серия будет завершена в 1970 году, когда аналогичный семинар будет проведен для участников из развивающихся стран, говорящих на французском языке.

259. Впредь до проведения консультаций между Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по программе Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права, которые должны состояться в сентябре 1968 года, настоящая статья по главе VI была включена в смету *pro mptoria*. Генеральный секретарь представит свои рекомендации по программе на 1969 год Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии после этих консультаций в соответствии с резолюцией 2313 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1967 года.

260. Сметы по главам VII и VIII предусматриваются в размере 125 000 долл. и 62 000 долл. соответственно; эти расходы составляют долю Организации Объединенных Наций в расходах совместной инспекционной группы и в расходах на некоторые виды деятельности по административной координации. Расходы совместной инспекционной группы, которые не изменились по сравнению с 1968 годом, включают заработную плату и общие расходы по персоналу инспекторов и секретарского персонала,

/...

расходы по служебным командировкам, расходы по переводу документов и другие общие и разные расходы. Расходы, относящиеся к деятельности по административной координации, превышают ассигнования на 1968 год на 7 000 долл.; они включают прямые расходы на секретариаты Консультативного совета Международной гражданской службы (КСМГС) и Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ), расходы на сессии КСМГС и Комитета экспертов по коррективам по месту службы и по найму консультантов для проведения специальных технических исследований.

261. В свете вышеизложенного Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 12 смету в размере 8 983 200 долл., представленную Генеральным секретарем.

/...

Часть V. Специальные программы

РАЗДЕЛЫ 13, 14, 15 И 16. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	Pro memoria
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	Pro memoria
1967 г. (фактические расходы)	6 398 447
1968 г. (ассигнование)	6 400 000

262. Сметой расходов по части V предусматривается деятельность Организации Объединенных Наций в области технической помощи, которая должна финансироваться по регулярному бюджету. Соответствующие оперативные программы подпадают под следующие четыре главные категории:

I. Экономическое развитие (не включая промышленного развития), социальное развитие и государственно-административная деятельность (раздел 13):

- а) техническая помощь в области экономического развития, предусмотренная резолюциями Генеральной Ассамблеи 200 (III) от 4 декабря 1948 г. и 304 (IV) от 16 ноября 1949 года;
- б) техническая помощь в области социального развития, предусмотренная резолюциями Генеральной Ассамблеи 418 (V) от 1 декабря 1950 г., 537 (VI) от 2 февраля 1952 г., 1042 (XI) от 21 февраля 1957 г. и 1838 (XVII) от 18 декабря 1962 года;
- с) консультативное обслуживание, консультации, подготовка персонала и исследовательские работы в области государственно-административной деятельности, предусмотренные резолюциями Генеральной Ассамблеи 518 (VI) от 12 января 1952 г., 723 (VIII) от 23 октября 1953 г. и 1024 (XI) от 21 декабря 1956 года;

/...

- d) назначение оперативного и управленческого административного персонала в соответствии с резолюцией 1530 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года.

II. Промышленное развитие (раздел 14):

Техническая помощь в области промышленного развития, предусмотренная резолюцией 2298 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 года;

III. Консультативное обслуживание в области прав человека (раздел 15):

IV. Контроль над наркотическими средствами (раздел 16):

263. Первоначальной сметой по части V, представленной Генеральным секретарем на 1969 год, ассигнования предусматриваются *pro memoria*. Генеральный секретарь указывает, что ему пришлось придерживаться этого порядка вследствие принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2298 (XXII) от 12 декабря 1967 г. и последующих изменений.

264. В своем докладе о бюджетной смете на 1968 год Консультативный комитет остановился на эволюции порядка, регламентирующего регулярные программы технической помощи в период с 1962 по 1967 год^{37/}.

Начало этому порядку было положено резолюцией 1768 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1962 г., а впоследствии он был разработан в резолюциях Экономического и Социального Совета 953 (XXXVI) от 5 июля 1963 г. и 1008 (XXXVII) от 21 июля 1964 г., а также в резолюции 2029 (XX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1965 года. Согласно этой системе уровень ассигнований по части V на каждый год определялся Генеральной Ассамблеей на основе предварительной сметы, представленной Генеральным секретарем в соответствии с рекомендациями Совета управляющих ПРООН, утвержденными Экономическим и Социальным Советом. В интересах максимальной гибкости в удовлетворении первоочередных потребностей бюджет по составным разделам части V исполнялся как единое целое, с тем чтобы учитывать изменения программ, вносимые в них в течение оперативного года.

^{37/} Там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (A/6707), пункты 331 и последующие.

265. И действительно, в пункте 6 постановляющей части своей резолюции 1008 (XXXVII) Экономический и Социальный Совет принял конкретное решение о том, чтобы "размер испрашиваемых Генеральным секретарем ежегодных бюджетных ассигнований на технические программы и связанные с ними программы по-прежнему устанавливался с учетом мнения, указаний и критических замечаний" Комитета технической помощи; согласно положениям пункта 4 постановляющей части резолюции 2029 (XX) Генеральной Ассамблеи, функции по разработке "общих руководящих принципов и директив", ранее осуществлявшиеся Комитетом технической помощи, были переданы Совету управляющих ПРООН.

266. Согласно положениям резолюции 2298 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 г. Генеральная Ассамблея приняла решение о введении в часть V бюджета Организации Объединенных Наций отдельного раздела в целях финансирования и программы технической помощи в области промышленного развития и о том, что положения пункта 4 ее резолюции 2029 (XX) не относятся к программе технической помощи в области промышленного развития; задача рассмотрения и утверждения соответствующих проектов программ, а также разработки общих руководящих принципов и директив относительно использования средств, выданных по этому разделу, была возложена на Совет по промышленному развитию.

267. На своем 106-м заседании, состоявшемся 25 января 1968 года, Совет управляющих ПРООН "предложил Генеральному секретарю представить седьмой сессии Совета всестороннее исследование о целях и задачах регулярной программы, а также относительно ее взаимосвязи с программами ПРООН, наряду с любыми рекомендациями, которые он сочтет целесообразными".

268. Резолюцией 11 (П) от 14 мая 1968 г. Совет по промышленному развитию рекомендовал плановый уровень в размере 1,5 млн. долл. для программы технической помощи в области промышленного развития, которая должна финансироваться по разделу 14 регулярного бюджета на 1969 год.

/...

269. На своем 130-м заседании 26 июня 1968 г. Совет управляющих ПРООН принял решение "утвердить ту часть регулярной программы на 1969 год, которая изложена в докладе Генерального секретаря (DP/RP/5/Add.2)", в сумме 5 408 600 долл., при условии соблюдения положений о том, что "вопрос об ассигнованиях по различным разделам части (Технические программы) будет решен Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии после рассмотрения ею рекомендаций, исходящих от Совета по промышленному развитию, Совета управляющих ПРООН, а также Экономического и Социального Совета", и что "Генеральный секретарь тем временем ограничит, по мере необходимости, обязательства по предполагаемым средствам программы по всем разделам части V до текущего уровня".

270. Сопоставление по главным областям деятельности фактических расходов за 1966 и 1967 гг. и утвержденной сметы на 1968 год приводится ниже в таблице 20:

Таблица 20

	Фактические расходы за 1966 год	Фактические расходы за 1967 год	Утвержден- ная смета на 1968 г. ^{a/}
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Экономическое развитие	2 215 210	2 419 385	2 569 500
Социальное развитие	1 956 378	1 744 757	1 669 800
Государственно-административная деятельность	1 045 313	988 058	874 300
Итого	5 216 901	5 152 200	5 113 600
II. Промышленное развитие	887 878	952 716	991 400
III. Консультативное обслуживание в области прав человека	198 483	219 986	220 000
IV. Контроль над наркотическими средствами	66 762	73 545	75 000
ВСЕГО	6 370 024	6 398 447	6 400 000

^{a/} DP/RP/5/Add.2.

/...

271. Консультативный комитет напоминает, что в своем докладе о бюджетной смете на 1968 год^{38/} он вновь подчеркнул мнение, согласно которому величина ассигнований по части V должна зависеть от руководящих решений, принятых Генеральной Ассамблеей в свете общих бюджетных соображений. Имея это в виду, а также ввиду отсутствия соответствующего представления со стороны Генерального секретаря, Консультативный комитет не имеет возможности сделать какую-либо рекомендацию относительно величины сметы по части V бюджета на 1969 год. В то же время Комитет полагает, что исключение из первоначальной сметы статьи расходов такой величины противоречит духу финансовых правил 3.4, 3.5 и 3.6.

^{38/} Там же, пункт 330.

Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

РАЗДЕЛ 17. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	6 371 400
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	6 321 400
1967 год (фактические расходы)	6 305 661
1968 год (ассигнования)	6 157 600

272. Смета в размере 6 371 400 долл. по этому разделу показывает увеличение на 213 800 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1968 год. Разбивка по главе сметы на 1969 год в сравнении с ассигнованиями на 1968 год и фактическими расходами за 1967 год приводится ниже в таблице 21.

ТАБЛИЦА 21. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:
АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ НА 1967, 1968 И 1969 ГГ.

Глава	Смета на 1969 год (в долл.)	Ассигно- вания на 1968 г. (в долл.)	Расходы за 1967 г. (в долл.)	Увеличение (сокращение) в 1969 году по сравнению с 1968 годом (в долл.)
I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за вы- полнением условий пе- ремирия в Палестине (ОНВУП)	4 601 200	4 230 400	4 496 371	370 800
II. Группа военных наб- людателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане ..	1 193 400	1 028 100	1 089 324	165 300
III. Представитель Органи- зации Объединенных Наций для Индии и Пакистана (ПООНИП) ..	Pro memoria	30 300	44 538	(30 300)

/...

ТАБЛИЦА 21 (продолжение)

Глава	Смета на 1969 год (в долл.)	Ассигно- вания на 1968 год (в долл.)	Расходы по за 1967 г. (в долл.)	Увеличение (сокращение) в 1969 году по сравнению с 1968 годом (в долл.)
IV. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восста- новлению Кореи (КООНОВК)	234 000	245 000	245 411	(11 000)
V. Склад снабжения Органи- зации Объединенных Наций в Пизе	116 200	-	-	116 200
VI. Специальная рабочая груп- па экспертов, созданная в соответствии с резолю- цией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека	42 000	40 000	145 593	2 000
VII. Совет Организации Объе- диненных Наций для На- мибии и Комиссар Орга- низации Объединенных Наций для Намибии ...	184 600	128 000 ^{a/}	21 046	56 600
- Расходы за предыдущие годы, не предусмотрен- ные в 1969 году.....	-	455 800 ^{b/}	263 378 ^{c/}	(455 800)
ИТОГО по разделу 17	6 371 400	6 157 600	6 305 661 ^{d/}	213 800

^{a/} Ассигнованная на 1968 год по разделам 3, 4 и 5 в размере 95 000 долл., 30 000 долл. и 3 000 долл., соответственно.

^{b/} Включает следующие миссии, на которые были предусмотрены ассигнования в 1968 году, но которые, как предполагается, не будут продолжены в 1969 году или в отношении которых в настоящее время не имеется базиса для подготовки сметы: Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (150 000 долл.) и Миссия Организации Объединенных Наций на Среднем Востоке (305 800 долл.).

(Продолжение сносок см. на след. стр.)

/...

Сноска к Таблице 21

- с/ Включает следующие миссии, не предусмотренные в смете расходов на 1969 год, но на которые производились расходы в 1967 году: Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (126 073 долл.); Специальная миссия Организации Объединенных Наций по Адену (53 443 долл.); Миссия Организации Объединенных Наций на Среднем Востоке (36 628 долл.); Специальный представитель Генерального секретаря на Среднем Востоке (8 377 долл.); бывшая Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря в Аммане (22 344 долл.); Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки (16 446 долл.); и различные претензии и коррективы, относящиеся к предыдущим годам (67 долл.).
- а/ Включая 1 804 797 долл., израсходованных в 1967 году по принципу раздела 17 (Служба Организации Объединенных Наций на местах).

273. Сметы по главам I, II, III и IV относятся к четырем специальным миссиям, которые были созданы следующим образом: Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине - в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 48 (1948) от 23 апреля 1948 года и 73 (1949) - от 11 августа 1949 года; Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане - в соответствии с резолюцией от 13 августа 1948 года; Комиссия Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, которая была создана в соответствии с резолюцией 39 (1948) Совета Безопасности от 20 января 1948 года^{39/}; Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана - в соответствии с резолюцией 80 (1950) Совета Безопасности от 14 марта 1950 года; и Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи - в соответствии с резолюцией 376 (V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года.

274. Консультативный комитет всегда исходил из предположения, что органы Организации Объединенных Наций, которые создали эти специальные миссии, будут постоянно наблюдать за их деятельностью и необходимостью в их продолжении. Задача самого Комитета в данном вопросе заключается в изучении того, производится ли над ними наиболее экономичное и эффективное наблюдение. Комитет отмечает, что штатное расписание ОНВУП должно быть сокращено на четыре должности (с 547 до 543) и что штатное расписание Группы военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане должно быть увеличено на три должности (с 126 до 129), в то время как штатное расписание КООНОВК остается без изменений - 37 должностей. Увеличение сметы объясняется коррективами, внесенными в заработную плату и ставки суточных для административного персонала и персонала технического обслуживания, не входящих в категорию специалистов, и возросшими потребностями по поддержанию и аренде помещений и оборудования, эксплуатации и содержанию транспортных средств, покупке мебели и арматуры и покупке транспортных средств. Как и в 1968 году, Консультативный комитет полагает,

^{39/} В соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 91 (1951) от 30 марта 1951 г. Совет Безопасности постановил, что "группа военных наблюдателей должна продолжать наблюдение за выполнением соглашения о прекращении огня" в штате Джамму и Кашмир.

что можно произвести экономию на всех этих потребностях. Насколько понимает Консультативный комитет, Генеральный секретарь не ожидает, что по главе III возникнут какие-либо расходы.

275. Смета в размере 116 200 долл. по главе V относится к Складу снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе. Консультативный комитет был информирован, что расходы на этот Склад, который существует с 1957 года до настоящего времени покрывались со Специального счета Чрезвычайного фонда Организации Объединенных Наций.

Генеральный секретарь рекомендует сохранить этот склад ввиду желательности - по причине потерь в материалах и оборудовании, понесенных в результате конфликта на Среднем Востоке в 1967 году - перенести центральный радиосклад из Иерусалима и объединить этот склад с другими необходимыми запасами и оборудованием, и таким образом поддерживать уровень запасов на контролируемом низшем уровне; общая стоимость предметов, недавно помещенных на склад Пизе, оценивается Генеральным секретарем в 1 млн. долларов. Консультативный комитет был информирован, что склад в Пизе был необходим в основном для выполнения функции поддержки операций не только по ОНВУП, но также и по ВСООНК и КООНОВК; кроме того, его сохранение было выгодным ввиду любезности правительства Италии, которое безвозмездно предоставило необходимые помещения и оборудование. Вследствие этого расходы, которые несет Организация Объединенных Наций, почти полностью ограничиваются заработной платой, окладами и другими общими расходами по персоналу.

276. В отношении подробной сметы по главе V Консультативный комитет считает, что поскольку персонал склада в общем состоит из одиннадцати человек, должно быть возможным сокращение размера парка транспортных средств, в котором в настоящее время насчитывается 8 автомашин. Что касается более широкого вопроса классификации расходов по складу, то Консультативный комитет в свете опыта считает, что можно рассмотреть возможность отнесения их на счет операции или операций, которые этот склад должен обслуживать.

/...

277. В главе VI предусматривается ассигнование в размере 42 000 долл. на расходы, относящиеся к дальнейшей деятельности Специальной рабочей группы экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) от 6 марта 1967 г. Комиссии по правам человека. Смета включает путевые расходы, вознаграждения и суточные членов группы, перевод и стоимость воспроизводства документов и оплату временного персонала (три должности категории специалистов и две должности категории общего обслуживания).

278. Что касается вознаграждения, то в ответ на просьбу Генерального секретаря о том, чтобы расходы, относящиеся к деятельности Специальной рабочей группы, были оплачены в соответствии с положениями резолюции 2364 (XXII) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных чрезвычайных расходах в 1968 году, Консультативный комитет сообщил ему в своих замечаниях, что он не считает оправданным выплату вознаграждения всем членам Рабочей группы. Хотя Комитет одобрил такие выплаты в 1967 году, он в то время не учел того факта, что в состав Специальной группы будут назначены лица, которые являются представителями своих правительств в Комиссии по правам человека, а некоторые из них являются также и членами постоянных миссий; кроме того, Комитет предполагал, что эта группа будет состоять из неправительственных экспертов, как это предусматривалось в резолюции 9 (II) Экономического и Социального Совета от 21 июня 1946 года, в соответствии с которой Комиссия по правам человека приняла свое решение. Когда это предположение оказалось необоснованным, Консультативный комитет счел более правильным рассматривать Специальную рабочую группу в качестве вспомогательного органа Комиссии по правам человека, по крайней мере поскольку это касается большинства ее членов. Поэтому Консультативный комитет пришел к заключению, что необходимо в должной мере учитывать позицию, занятую Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой сессии в отношении рекомендации Пятого комитета^{40/}.

^{40/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, приложения, пункт 54 повестки дня, документ A/5005, пункт 10.

В решении Генеральной Ассамблеи вновь подтверждались

"основные принципы, которыми определяется уплата вознаграждения лицам, служащим в органах и вспомогательных органах Организации Объединенных Наций, и согласно которым, как общее правило, ни гонорар, ни вознаграждение не должны выплачиваться:

- i) докладчикам органов Организации Объединенных Наций;
- ii) членам, участвующим в работе этих органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций индивидуально, в порядке личного назначения.

Когда для этого имеется основание, суточные должны выплачиваться по единообразной ставке, равно как и путевые расходы, но следует иметь в виду, что эти суточные не содержат в себе никакого элемента гонорара или вознаграждения".

Поэтому Консультативный комитет рекомендует, чтобы смета по главе VI была сокращена на сумму гонораров, предложенных для тех членов специальных рабочих групп, в отношении которых эти основные принципы имеют применение.

279. Что касается временного персонала, то Консультативный комитет полагает, что поскольку работа Специальной рабочей группы в 1969 году будет ограничиваться рассмотрением и принятием ее докладов, которые по всей вероятности будут подготовлены и переведены заранее, т.е. в период после возвращения миссии из поездки на места в 1968 году и до окончания этого года, можно будет значительно сократить расходы, касающиеся временного персонала и перевода документов.

280. Смета по главе VII в размере 184 600 относится к окладам, заработной плате, общим расходам по персоналу и путевым расходам Комиссара Организации Объединенных Наций для Намибии и его персонала, состоящего из десяти человек (пяти сотрудников категории специалистов и пяти сотрудников категории общего обслуживания) по сравнению с семью сотрудниками (четырьмя сотрудниками категории специалистов и тремя сотрудниками категории общего обслуживания) в 1968 году.

/...

Увеличение по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в размере 128 000 долл., которые не включали никаких расходов по должности самого Комиссара, составили 56 600 долларов. Консультативный комитет был информирован о том, что функции Комиссара и его персонала не дублируют функций персонала, который, входя в состав Департамента по опеке и самоуправляющимся территориям, выполняет функции секретариата Совета для Намибии; Комитет надеется, что надлежащее внимание будет и в дальнейшем уделяться тому, чтобы такое дублирование не имело места.

281. В свете вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 17 ассигнования в сумме 6 321 400 долларов, что представляет собой сокращение на 50 000 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем; 10 000 долл. из этого сокращения относятся к главе VI в соответствии с рекомендациями Комитета, изложенными выше в пунктах 278 и 279.

Рекомендуемое сокращение:

	(в долл.)
Раздел 17. Специальные миссии	50 000

/...

Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

РАЗДЕЛ 18. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	3 675 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом ...	3 600 500
1967 г. (фактические расходы)	3 259 977
1968 г. (ассигнования)	3 469 000

282. Смета расходов по настоящему разделу в размере 3 675 500 долл. представляет собой увеличение на 206 500 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в сумме 3 469 000 долларов. В таблице 22 приводится разбивка по главам сметы на 1969 год, ассигнований на 1968 год и фактических расходов за 1967 год, а также указываются суммы, предназначенные для налогообложения персонала и для выплаты субсидий, как они показаны в разделах 1 и 2 сметы поступлений, соответственно.

283. При рассмотрении раздела 18 Консультативный комитет отметил, что смета, относящаяся к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, составлена подробно и что она отражает стремление к сокращению расходов.

/...

ТАБЛИЦА 22. РАЗДЕЛ 18. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Глава	Смета на 1969 г.	Ассигно- вания на 1968 г.	Расходы за 1967 г.	Увеличение (или уменьшение в 1969 г. по срав- нению с 1968 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Оклады и заработная плата	2 580 000	2 486 000	2 315 439	94 000
II. Общие расходы по персоналу	604 000	578 000	544 760	26 000
III. Путевые расходы персонала	160 000	160 000	157 605	-
IV. Деятельность в обла- сти общественной информации	26 000	26 000	24 632	-
V. Представительские расходы	7 500	5 000	5 002	2 500
VI. Оборудование длитель- ного пользования для отделений на местах	21 000	16 000	20 546	5 000
VII. Общие расходы и материалы	193 000	189 000	184 783	4 000
VIII. Типографские работы по контрактам	9 000	9 000	7 210	-
IX. Непредвиденные рас- ходы	75 000	-	-	75 000
ОБЩИЙ ИТОГ В ВАЛОВОЙ СУММЕ ПО РАЗДЕЛУ 18	3 675 500	3 469 000	3 259 977	206 500
<u>Минус</u>				
Поступления от налого- обложения персонала ..	477 000	460 000 ^{a/}	448 625	17 000
Субсидии из доброволь- ных фондов	410 000	412 400 ^{b/}	412 400	(2 400)
ОБЩИЙ ИТОГ В ЧИСТОЙ СУММЕ	2 788 500	2 596 600 ^{c/}	2 398 952	191 900

a/ Пересмотренная смета.

b/ Фактическая сумма.

c/ Кроме того, на 1968 г. имеются ассигнования, составляющие в общей сложности 60 000 долл. (нетто), из добровольных фондов на административные расходы, связанные с осуществлением программ в Африке, принятых в 1967 году.

284. Увеличенные сметы расходов на 1969 год представлены в отношении главы I (Оклады и заработная плата) (выше на 94 000 долл.), главы II (Общие расходы по персоналу) (выше на 26 000 долл.), главы V (Представительские расходы) (выше на 2 500 долл.), главы VI (Оборудование длительного пользования для отделений на местах) (выше на 5 000 долл.) и главы VII (Общие расходы и материалы) (выше на 4 000 долларов). Кроме того, по новой главе IX (Непредвиденные расходы) предусматриваются ассигнования в сумме 75 000 долларов.

285. Сметой по подпункту i главы I предусматривается в общей сложности 286 штатных должностей (102 категории специалистов и 184 категории общего обслуживания), т.е. столько же, что и в 1968 году. Однако для того чтобы справиться с возрастающим объемом проблем беженцев в Африке, в частности в центральной и восточной частях этого континента, Верховный комиссар предполагает произвести перераспределение своих кадров. Это приведет к сокращению размеров отделений в Европе и к увеличению персонала в Африке, что будет соответствовать рекомендациям, сделанным Консультативным комитетом в его докладе о бюджетной смете на 1968 год^{41/}. Из 286 штатных должностей, намечаемых на 1969 год, 130 должностей (54 категории специалистов и выше и 76 категории общего обслуживания) находятся в штаб-квартире, а 156 должностей (48 категории специалистов и 108 категории общего обслуживания) - в 28 отделениях: 12 в Африке (при общей численности персонала в 68 должностей), 8 в Европе (при общей численности персонала в 58 должностей), 3 в Азии и на Дальнем Востоке (при общей численности персонала в 9 должностей), 3 в Латинской Америке (при общей численности персонала в 13 должностей) и по одному на Ближнем Востоке и в Австралии (всего 5 должностей).

286. Консультативный комитет был информирован о том, что увеличение числа местных отделений и переход к такому положению, когда Верховный комиссар будет все чаще и чаще предпринимать и поощрять осуществление

41/ Там же, двадцать вторая сессия, Дополнение № 7 (A/6707), пункт 354.

/...

проектов глобального развития по районам беженцев - проектов, которые будут планироваться и управляться под общей ответственностью соответствующего правительства и других членов системы Организации Объединенных Наций, создает необходимость в дополнительных должностях более высокого уровня. Исходя из этих соображений, Верховный комиссар испрашивает реклассификацию 12 должностей (5 должностей из класса С-2 в класс С-3, 6 - из С-3 в С-4 и одну - из С-4 в С-5) сотрудников категории специалистов при дополнительных расходах на 1969 год в 6 500 долл. и реклассификацию 3 должностей категории общего обслуживания до уровня главного сотрудника. Рассмотрев специальные причины, выдвигаемые в обоснование намечаемых реклассификаций, Консультативный комитет поддерживает предложение Верховного комиссара.

287. Смета по главе I (ii) (Корреспонденты, консультанты и временный персонал) показывает увеличение на 5 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, с целью создания должности юрисконсульта во Франции (1 200 долл.), должности работающего неполное рабочее время сотрудника в Гане (2 000 долл.) и оплаты дополнительного временного персонала (1 800 долл.). Признавая усилия, приложенные Верховным комиссаром для сохранения своего штатного расписания на минимальном уровне, Консультативный комитет не имеет возражений против намечаемого расширения штатов.

288. Консультативному комитету было сообщено, что увеличение на 2 500 долл. по главе V (Представительские расходы) испрашивается для того, чтобы увеличить выплаты по 26 имеющимся отделениям со 140 долл. до 200 долл. в среднем в год, чтобы предусмотреть 440 долл. для двух новых отделений и чтобы добавить 500 долл. к сумме в 1 400 долл., имеющейся в настоящее время для покрытия расходов, произведенных старшими сотрудниками в штаб-квартире.

289. Что касается испрашиваемой суммы в 75 000 на непредвиденные расходы, то Верховный комиссар полагает, что в бюджетной смете на 1969 год не предусматривается ассигнований на возможные потребности

/...

по принятию срочных мер для разрешения вновь возникающих проблем беженцев, особенно если иметь в виду то обстоятельство, что в некоторых частях мира, в частности в Азии и Африке, уже имеются группы беженцев, в отношении которых заинтересованные правительства могут вскоре обратиться к Верховному комиссару с просьбой оказать им помощь. Не желая расширять штатное расписание в ожидании возможных просьб или выделять ассигнования на некоторые возможные дополнительные статьи, такие как путевые расходы и общие расходы, с тем чтобы быть готовым к удовлетворению потенциальных потребностей, Верховный комиссар предложил включить ассигнования на непредвиденные расходы, что соответствует рекомендации Комитета экспертов по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений^{42/}. В то же время Верховный комиссар указал, что он отдает себе отчет в том, что включение таких ассигнований на непредвиденные расходы вероятно не имеет прецедента в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций.

290. Консультативный комитет придерживается того мнения, что весь вопрос о желательности или нежелательности включения ассигнований на непредвиденные расходы в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций требует дальнейшего изучения. В частности, из доклада Специального комитета неясно, должна ли статья "специальные ассигнования" на непредвиденные расходы быть выделена в качестве отдельного раздела бюджета или в качестве отдельных глав различных разделов; также неясно, относится ли выражение "руководитель организации", примененный Специальным комитетом в его рекомендации в пункте 41 его второго доклада, к Генеральному секретарю, поскольку это касается Организации Объединенных Наций, или же он может применяться, например, к Верховному комиссару по делам беженцев, генеральному секретарю ЮНКТАД или к Директору-распорядителю ЮНИДО. Кроме того, в пункте 6 постановляющей части своей резолюции 2370 (XXII) от 19 декабря 1967 г. Генеральная Ассамблея предложила, чтобы Консультативный комитет:

^{42/} Там же, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 80, повестки дня, документ A/6343, пункт 41.

/...

"в консультации с Генеральным секретарем рекомендовал для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей сессии соответствующее определение выражения "непредвиденные и чрезвычайные расходы" одновременно с резолюцией (и любыми другими мерами, которые могут оказаться уместными) с целью разрешения взаимосвязанных проблем, указанных в пункте 73 его первого доклада Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии, и в главе III второго доклада Специального комитета, в особенности поскольку речь идет о рекомендациях, касающихся перечислений и дополнительных смет, которые содержатся в пунктах 35-46 включительно".

При таких обстоятельствах, хотя Консультативный комитет и отдает должное соображениям, лежащим в основе предложения Верховного комиссара, он рекомендует исключить из главы IX первоначальной сметы ассигнование в сумме 75 000 долларов.

291. Поступления за счет налогообложения персонала в сумме 477 000 долл. в отношении персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проводятся по разделу 1 сметы поступлений. Субсидии из добровольных фондов проводятся по разделу 2 сметы поступлений; их сумма предварительно исчисляется в 410 000 долл., т.е. в размере 10 процентов от предполагаемых фактических обязательств по программе 1963 года, не считая субсидий на 1968 год и административных расходов, покрываемых непосредственно по программе.

292. С учетом вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 18 ассигнование в размере 3 600 500 долл., что представляет собой сокращение на 75 000 долл., по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл.)

Раздел 18. Управление Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам
беженцев

Глава IX. Непредвиденные расходы

75 000

/...

Часть VIII. Международный Суд

РАЗДЕЛ 19. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	1 383 360
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 375 000
1967 г. (фактические расходы)	1 126 025
1968 г. (ассигнования)	1 356 350

293. Смета по этому разделу на 1969 год превышает ассигнования на 1968 год на 27 010 долл. и фактические расходы за 1967 год - на 257 335 долларов. Как видно из таблицы 23, это увеличение вызвано повышением расходов по главам II (Оклады, заработная плата и расходы по канцелярии Суда) и IV (Оборудование длительного пользования), которое частично компенсируется сокращениями по главам I (Оклады и расходы членов Суда) и III (Общее обслуживание).

ТАБЛИЦА 23. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД: СВОДКА РАСХОДОВ С РАЗБИВКОЙ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ ЗА 1967, 1968 и 1969 ГОДЫ

Глава	Смета на 1969 г.	Ассигно- вания на 1968 г.	Расходы за 1967 г.	Увеличение (или уменьше- ние) в 1969 г. по сравнению с 1968 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Оклады и расходы членов Суда	714 600	731 000	589 912	(16 400)
II. Оклады, заработная пла- та и расходы по канце- лярии Суда	534 160	504 250	434 469	29 910
III. Общее обслуживание	102 700	112 000	87 862	(9 300)
IV. Оборудование длитель- ного пользования	31 900	9 100	13 782	22 800
ИТОГО	1 383 360	1 356 350	1 126 025	27 010

/...

294. Смета по главе I (Оклады и расходы членов Суда) в размере 714 600 долл. на 16 400 долл. ниже ассигнований на 1968 год в сумме 731 000 долларов. Это сокращение полностью вызвано уменьшением расходов по выплате пенсий членам Суда и имеющим на то право родственникам. Увеличение сметы на 1969 год на 124 688 долл., по сравнению с фактическими расходами за 1967 год, в значительной степени вызвано введением с 1 января 1968 г. измененных ставок окладов и выплат, а также улучшением пенсионных льгот согласно положениям резолюций Генеральной Ассамблеи 2366 (XXII) и 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 г., соответственно.

295. Следует отметить, что сметой по главе I не предусматривается никаких ассигнований в отношении судей *ad hoc*, ассессоров, свидетелей и экспертов, поскольку такие расходы носят непредвиденный характер. Исходя из этого, Генеральный секретарь просил уполномочить его брать на себя обязательства в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1969 год в пределах общей суммы в 48 000 долл. для оплаты судей *ad hoc* (Устав Суда, статья 31) и общей суммы в 25 000 долл. для назначения ассессоров (Устав, статья 30) или для вызова свидетелей и назначения экспертов (Устав, статья 22). Увеличение предельного уровня расходов для судей *ad hoc* (увеличение на 10 500 долл., по сравнению с предельным уровнем, испрашенным на 1968 год) вызвано повышением ставок вознаграждения, утвержденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 2366 (XXII).

296. Увеличение на 29 910 долл. сметы по главе II (Оклады, заработная плата и расходы по канцелярии Суда), по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, объясняется исключительно расходами по сохранению существующего штатного расписания, причем никаких дополнительных должностей или реклассификаций не испрашивается. Консультативному комитету было сообщено, что из указанной выше суммы увеличение на 18 000 долл. обусловливается тем обстоятельством, что смета по штатным должностям была исчислена на основе оплаты в течение полного года, поскольку

/...

ождается, что все новые должности, утвержденные на 1968 год, будут заполнены к концу года и что в 1969 году вакансий не будет. В этой связи Комитету хотелось бы напомнить, что при рассмотрении им бюджетной сметы по Суду на 1968 год ему было сообщено, что увеличение числа штатных должностей частично сократит будущие потребности во временном персонале^{43/}. Если, как теперь было сообщено Комитету, в 1969 году не будет вакантных должностей, тогда потребности во временном персонале в этом году должны быть ниже, чем в 1968 году. Исходя из этого, Комитет рекомендует сократить смету по главе II (ii) на 5 000 долларов.

297. Смета расходов по главе III (Общее обслуживание) на 9 300 долл. ниже ассигнований на 1968 год; это сокращение полностью объясняется уменьшением ассигнований на типографские работы по контрактам.

298. Увеличение на 22 800 долл. сметы по главе IV (Оборудование длительного пользования) вызвано необходимостью замены мебели сорокалетней давности в пятнадцати кабинетах судей при затратах приблизительно в 1 600 долл. на один кабинет, а также необходимостью приобретения некоторого дополнительного канцелярского оборудования.

299. Учитывая то обстоятельство, что ассигнования на оплату путевых расходов членов Суда и Канцелярии, а также на другие причитающиеся сотрудникам выплаты, которые включены в смету в полном объеме, могут быть использованы не полностью, а также имея в виду свои замечания относительно временного персонала, содержащиеся выше в пункте 296, Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 19 ассигнование в размере 1 375 000 долл., что представляет собой сокращение на 8 360 долл., по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение

Раздел 19. Международный Суд	(в долл.) 8 360
------------------------------------	--------------------

43/ Там же, пункт 362.

Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию

РАЗДЕЛ 20. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	7 878 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	7 743 000
1967 год (фактические расходы)	6 661 692
1968 год (ассигнования)	9 175 000

300. Смета по разделу 20, которой предусматриваются ассигнования на Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, созданную в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 8 января 1965 г., составляет 7 878 000 долл., что на 1 297 000 долл. меньше, чем ассигнования на 1968 год в размере 9 175 000 долларов. Однако, если из последней суммы исключить 1 844 000 долл. на проведение второй сессии Конференции и 90 000 долл. на Центр международной торговли (о Центре см. ниже пункт 309), тогда смета на 1969 год покажет увеличение на 637 000 долл., по сравнению с 1968 годом. Ниже в таблице 24 приводится разбивка по главам расходов на 1967 год, ассигнований на 1968 год и сметы на 1969 год, наряду с указанием увеличения или сокращения в 1968 году, по сравнению с 1969 годом.

/...

ТАБЛИЦА 24

Глава	Смета на 1969 год (в долл.)	Ассигнования на 1968 год (в долл.)	Расходы за 1967 год (в долл.)	Увеличение (или сокращение) в 1969 году, по сравнению с 1968 годом (в долл.)
<u>А. Сессии Конференции, групп экспертов и консультативных органов</u>				
I. Сессии Конференции	-	1 844 000	277 973	(1 844 000)
II. Сессии специальных и консультативных органов	85 000	115 000	28 987	(30 000)
	<u>85 000</u>	<u>1 959 000</u>	<u>306 960</u>	<u>(1 874 000)</u>
<u>В. Секретариат ЮНКТАД</u>				
III. Оклады и заработная плата	3 605 000	3 213 600	2 815 118	391 400
IV. Общие расходы по персоналу	834 000	778 000	670 994	56 000
V. Путевые расходы персонала	225 000	191 000	170 165	34 000
VI. Представительские расходы	10 000	10 000	8 012	-
VII. Оборудование длительного пользования	16 000	17 000	34 974	(1 000)
VIII. Общие расходы	271 000	271 000	295 263	-
IX. Типографские расходы	138 000	124 000	154 313	14 000
	<u>5 099 000</u>	<u>4 604 600</u>	<u>4 148 838</u>	<u>494 400</u>
<u>С. Центр по международной торговле</u>				
X. Центр по международной торговле	Pro memoria	90 000	-	(90 000)

см. продолж. табл. на след. стр.

/...

Таблица 24 (продолжение)

Глава	Смета на 1969 год	Ассигнования на 1968 год	Расходы за 1967 год	Увеличение (или сокращение) в 1969 году, по сравнению с 1968 годом
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
D. <u>Административное обслуживание и обслуживание конференций другими отделениями Организации Объединенных Наций</u>				
XI. Оклады и заработная плата	2 294 000	2 138 400	1 945 168	155 600
XII. Общие расходы по персоналу и путевые расходы по оплате проезда в от- пуск на родину	400 000	383 000	260 726	17 000
	2 694 000	2 521 400	2 205 894	172 600
ВСЕГО ПО РАЗДЕЛУ 20	7 878 000	9 175 000	6 661 692	(1 297 000)

301. После внесения поправки, учитывающей сметные поступления за счет налогообложения персонала в сумме 1 149 000 долл., которая проводится по разделу 1 сметы поступлений, а также поправки на возмещение Исследовательской группой по свинцу и цинку расходов за предоставленное ей обслуживание (8 000 долл.) и поправки на взносы государств, не являющихся членами Конференции (553 100 долл.), которые проводятся по разделу 3 сметы поступлений, что в общей сложности составляет 1 710 100 долл., чистая сумма расходов по ЮНКТАД на 1969 год исчисляется в сумме 6 167 900 долл., по сравнению с чистой суммой ассигнований на 1968 год в размере 6 816 000 долл. и чистой суммой расходов за 1967 год в размере 5 263 949 долларов.

/...

302. Сметой по главе II в сумме 85 000 долл. (что представляет собой сокращение на 30 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в размере 115 000 долл.) предусматриваются расходы на оплату проезда, выплату суточных и, по мере необходимости, вознаграждений в связи с приблизительно 10-12 сессиями групп экспертов и консультативных органов. Консультативный комитет отмечает, что фактические расходы, произведенные с этой целью в 1967 году, составили 29 000 долларов. Имея в виду это обстоятельство, а также вследствие вероятности того, что не все группы экспертов и консультативные органы, сессии которых запланированы на 1969 год, будут действительно созваны, Консультативный комитет рекомендует по главе II сокращение в размере 10 000 долларов.

303. Смета по главе III (Оклады и заработная плата секретариата ЮНКТАД) в размере 3 605 000 долл. показывает увеличение на 391 400 долл. (341 400 долл. по штатным должностям и 50 000 долл. по консультантам), по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в размере 3 213 600 долларов. Из этого увеличения на долю расходов по сохранению в 1969 году штатного расписания 1968 года приходится 250 800 долл. по штатным должностям; оставшаяся сумма в 90 600 долл. по настоящей статье испрашивается для реклассификации двух должностей (одной категории специалистов и одной из категории общего обслуживания в категорию специалистов), а также для 14 новых должностей (6 - категории специалистов и 8 - категории общего обслуживания), в результате чего штатное расписание ЮНКТАД увеличится с 285 должностей в 1968 году до 299 должностей (146 - категории специалистов и 153 - общего обслуживания) в 1969 году. Насколько понимает Консультативный комитет, смета по штатным должностям выразилась в этой сумме после внесения поправок на изменения в составе персонала, а именно: вычета 5 процентов по имеющимся должностям категории специалистов, 40 процентов - по новым должностям категории специалистов, испрашиваемым на 1969 год, и 20 процентов - по новым должностям категории общего обслуживания. Рассмотрев подробные обоснования, представленные Генеральным секретарем, Консультативный комитет рекомендует сократить число новых должностей на две должности категории специалистов и одну - категории общего обслуживания, что представляет собой сокращение на 25 000 долл. по штатным должностям.

/...

304. Смета расходов по консультантам показывает увеличение на 50 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в размере 200 000 долларов, до 250 000 долларов. Генеральный секретарь относит значительную часть этого увеличения на счет потребностей ЮНКТАД в найме специалистов по различным предметам на короткие сроки. Хотя Консультативный комитет и согласен с Генеральным секретарем, что такая система может быть выгодной с финансовой точки зрения в качестве альтернативы увеличения числа штатных должностей, он выражает уверенность, что размеры этого увеличения могут быть сокращены и, исходя из этого, рекомендует сократить смету расходов на консультантов на 20 000 долларов.

305. Сокращения, рекомендованные выше в пункте 303 в отношении главы III, приведут впоследствии к сокращению приблизительно на 8 000 долл. сметы по главе IV (Общие расходы по персоналу).

306. Смета по главе V (Путевые расходы персонала) в размере 225 000 долл. на 34 000 долл. выше ассигнований 1968 года. Из этого увеличения сумма в 29 000 долл. относится к оплате проезда в отпуск на родину. По главе V Консультативный комитет рекомендует сокращение на 25 000 долларов.

307. Что касается главы IX (Типографские расходы), то Консультативный комитет приветствует меры, принятые Советом по торговле и развитию, а также Генеральным секретарем для сокращения объема документации ЮНКТАД в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 2292 (XXII) от 8 декабря 1967 года. Однако, несмотря на эти усилия, смета по главе IX показывает увеличение на 14 000 долл. - с 124 000 долл. в 1968 году, до 138 000 долл. в 1969 году. Принимая во внимание, что в 1969 году производственная мощность типографского оборудования в Женеве будет увеличена, Консультативный комитет рекомендует сократить смету по главе IX на 7 000 долларов.

308. Смета по главе XI, которой предусматриваются оклады и заработная плата административного персонала и персонала по обслуживанию конференций, предоставленного другими подразделениями Организации Объединенных Наций, показывают увеличение на 155 600 долл. - с 2 138 400 долл. в 1968 году, до 2 294 000 долл. в 1969 году. Это увеличение по

/...

штатным должностям составляет сумму в 78 300 долл., из которой 23 000 долл. представляют собой расходы по новым должностям, испрашиваемым на 1969 год (одна должность категории специалистов и четыре должности категории общего обслуживания), а остаток в размере 55 300 долл. представляет собой увеличение расходов по сохранению в 1969 году штатного расписания 1968 года. Увеличение по статье временного персонала для обслуживания конференций ЮНКТАД составляет 77 300 долл. (с 649 500 до 726 800 долл.). Имея в виду свои предыдущие замечания (пункты 136 и 137) относительно штатного расписания переводческих служб в Женеве, Консультативный комитет рекомендует сократить смету расходов на временный персонал на 30 000 долларов. Комитет также рекомендует сократить испрашиваемое число новых должностей категории общего обслуживания на две должности, что представляет собой сокращение на 8 000 долларов. Последующие сокращения по главе XII (Общие расходы по персоналу), связанные с должностями, предусматриваемыми главой XI, составят 2 000 долларов.

309. Что касается Центра по международной торговле, для которого по главе X ассигнования предусматриваются pro memoria, то Консультативный комитет представит отдельный доклад на основе информации, которую ему должен представить Генеральный секретарь.

310. Консультативный комитет полагает, что некоторые решения, принятые на второй сессии ЮНКТАД, будут иметь финансовые последствия в 1969 году, однако они могут быть предусмотрены в рамках общей сметы по разделу 20.

311. С учетом вышеизложенных замечаний, Консультативный комитет рекомендует утвердить по разделу 20 ассигнования в размере 7 743 000 долл., что представляет собой сокращение на 135 000 долл., по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

/...

Сводка рекомендуемых сокращений:

(в долл.)

Раздел 20. Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию:

Глава II.	Сессии специальных и консультативных органов	10 000
Глава III.	Оклады и заработная плата секретариата ЮНКТАД	45 000
Глава IV.	Общие расходы по персоналу секретариата ЮНКТАД	8 000
Глава V.	Путевые расходы персонала	25 000
Глава IX.	Типографские расходы	7 000
Глава XI.	Оклады и заработная плата, административное обслуживание и обслуживание конференций другими отделениями Организации Объединенных Наций	38 000
Глава XII.	Общие расходы по персоналу и по административному обслуживанию и обслуживанию конференций другими отделениями Организации Объединенных Наций	2 000
		<hr/>
		135 000
		<hr/>

/...

Часть X. Организация Объединенных Наций
по промышленному развитию

РАЗДЕЛ 21. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем.....	9 406 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом.....	9 026 000
1967 год (фактические расходы).....	5 799 152
1968 год (ассигнования).....	8 232 000

312. Сметой по разделу 21 предусматриваются расходы на административную и исследовательскую деятельность Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО). Согласно пункту 21 резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года, такие расходы "финансируются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, который предусматривает отдельное бюджетное ассигнование для покрытия таких расходов". Резолюцией 2212 (XXI) от 17 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея приняла решение о размещении штаб-квартиры ЮНИДО в Вене.

313. Ниже в таблице 25 приводится разбивка сметы на 1969 год по главам вместе с сопоставлением ее с ассигнованиями на 1968 год и фактическими расходами за 1967 год. Чтобы добиться полной сопоставимости с представлением бюджетной сметы на 1969 год, пришлось внести ряд коррективов в суммы по 1967 и 1968 годам; эти коррективы разъясняются в сносках к таблице.

/...

ТАБЛИЦА 25

Глава	Смета на 1969 г. (в долл.)	Ассигнования на 1968 г. а/ (в долл.)	Расходы за 1967 г. б/ (в долл.)
I. Третья сессия Совета по про- мышленному развитию и сове- щания его вспомогательных органов.....	70 000	50 000	124 344
II. Совещания специальных и консультативных органов	100 000	96 000	60 831
III. Оклады и заработная плата	6 172 000	5 348 000	3 026 079
IV. Общие расходы по персоналу	1 508 000	1 565 000	1 178 856
V. Путевые расходы персонала	270 000	200 000	229 984
VI. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения к Положе- нию о персонале; расходы на представительство.....	12 500	10 000	5 999
VII. Оборудование длительного пользования.....	115 000	140 000	303 266
VIII. Содержание, эксплуатация и аренда помещений.....	235 000	70 000	62 554
IX. Общие расходы.....	335 000	175 000	200 996
X. Программа печатных изда- ний и размножение докумен- тов по контрактам.....	300 000	300 000	69 187
XI. Международный симпозиум по промышленному развитию	140 000	278 000	537 056
XII. Административное руковод- ство и планирование строительства штаб-квар- тиры.....	149 000	-	-
ИТОГО по разделу 21	9 406 500	8 232 000	5 799 152

а/ Сумма в 50 000 долл., относящаяся к оплате путевых расходов по проезду сотрудников в отпуск на родину, была перенесена из главы IV в главу V для достижения единообразия с пересмотренной формой представления сметы этих расходов на 1969 год.

б/ Для обеспечения сопоставимости со сметой на 1969 год в расходы по главе III включена сумма в 96 224 долл., представляющая оклады по 4 должностям категории специалистов и 4 должностям категории общего обслуживания, которые были переведены в течение 1967 года в ЮНИДО из Отдела технического сотрудничества Департамента по экономическим и социальным вопросам, но расходы, по (Продолжение сноски на след. стр.)

/...

(Продолжение сноски с пред. стр.)

которым до конца указанного года проводились по разделу 3. Общие расходы по персоналу, относящиеся к этим должностям и составляющие 19 390 долл., были также включены в главу IV. Кроме того, из главы IV в главу V были перенесены расходы в сумме 57 185 долл. на оплату проезда сотрудников в отпуск на родину для достижения единообразия с измененной формой представления сметы этих расходов на 1969 год. Наконец, расходы, произведенные в 1967 году по прежней главе XII (ассигнования на покрытие расходов в связи с переездом в Вену - 1 337 269 долл.), а также по прежней главе XIII (специальные потребности в дополнительном персонале - 572 102 долл.), распределились следующим образом:

1969 г.	1967 г.	
	Глава XII	Глава XIII
	(в долл.)	(в долл.)
Глава		
III. Оклады и заработная плата.....	331 731	396 741
IV. Общие расходы по персоналу.....	584 519	171 387
V. Путевые расходы персонала.....	77 145	3 910
VII. Оборудование длительного пользо- вания	281 272	-
VIII. Содержание, эксплуатация и аренда помещений.....	62 554	-
IX. Общие расходы.....	48	65
	<u>1 337 269</u>	<u>572 103</u>

/...

314. Хотя переезд ЮНИДО в Вену закончился в течение 1967 года, как это и было запланировано, Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что с момента переезда до представления бюджетной сметы Комитету прошло слишком мало времени, чтобы Генеральный секретарь мог предвидеть потребности ЮНИДО на 1969 год с такой же степенью точности, как и по другим разделам бюджетной сметы. Поэтому Комитету пришлось выносить свои заключения на основе данных, которые до известной степени носят лишь предварительный характер и подлежат дальнейшему уточнению. Как в своем докладе о бюджетной смете на 1968 год^{44/}, так и при рассмотрении сметы ЮНИДО на 1969 год, Консультативный комитет руководствовался убеждением, что экономичное распределение средств и организованные темпы роста будут содействовать, а не препятствовать способности ЮНИДО выполнять обязанности, возложенные на нее Генеральной Ассамблеей. В этой связи Комитет отметил, что по разделу 21 в целом в 1967 году имелся излишек в сумме 646 462 долл. и что Генеральный секретарь предполагает, что ассигнования на 1968 год не будут полностью использованы.

315. Ассигнование по главе I в сумме 70 000 долл., предусматриваемое для проведения сессий Совета по промышленному развитию и его вспомогательных органов, показывает увеличение на 20 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в размере 50 000 долларов. Однако, как понимает Консультативный комитет, это последнее ассигнование окажется недостаточным в силу ряда причин, в том числе вследствие увеличения вдвое числа заседаний во время второй сессии Совета, по сравнению с первоначальной сметой, а также увеличения объема предсессионной и сессионной документации. Комитет отмечает, в частности, что Совет по промышленному развитию резолюциями 3 (П) и 12 (П) от 10 и 14 мая 1968 года, соответственно, создал рабочую группу по программе и координации, членами которой могут являться все члены Совета. Эта рабочая группа, являющаяся вспомогательным органом Совета, в

44/ Там же, Дополнение № 7 (A/6707), пункт 390.

/...

соответствии с правилом 62 правил процедуры Совета проводит свои заседания примерно за 2 недели перед каждой годовой сессией Совета. Насколько понимает Консультативный комитет, в результате создания этой рабочей группы предполагается, что продолжительность сессий самого Совета будет сокращена на одну неделю. Комитет выражает уверенность в том, что Совет по промышленному развитию примет необходимые меры для обеспечения того, чтобы продолжительность его собственных сессий и заседаний его вспомогательных органов сохранялась на необходимом минимальном уровне.

316. Сметой по главе II предусматриваются расходы, связанные с заседаниями групп экспертов и консультативных органов, созываемых Директором-распорядителем ЮНИДО. Консультативный комитет отмечает, что, хотя программой работы, представленной Совету по промышленному развитию, предусмотрен целый ряд заседаний, сметные расходы по которым исчисляются примерно в 141 700 долл., смета, представленная Генеральным секретарем, сокращена до 100 000 долл. для учета неизбежных отсрочек и отмен, которые имеют место в связи с этой деятельностью. Консультативный комитет полагает, что на данном этапе было бы нецелесообразно выходить за пределы суммы, утвержденной на проведение таких совещаний в 1968 году, и, исходя из этого, рекомендует сократить смету по главе II на 4 000 долл., т.е. до 96 000 долларов.

317. Смета по главе III (Оклады и заработная плата) достигает 6 172 000 долл., что представляет собой увеличение на 824 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год в размере 5 348 000 долларов. Смета по подразделу i этой главы (штатные должности) составляет 5 762 000 долл. против ассигнований на 1968 год в размере 5 000 000 долл. и фактических расходов за 1967 год в сумме 2 719 753 доллара.

318. В штатном расписании ЮНИДО на 1968 год, утвержденном Генеральной Ассамблеей по рекомендации Консультативного комитета, насчитывалось 258 должностей категории специалистов и 296 должностей категории общего обслуживания, т.е. в общей сложности - 554 должности. Сметой

/...

на 1969 год предусматриваются ассигнования по 623 должностям (289 должностей категории специалистов и 334 - категории общего обслуживания); из этого общего числа исключено 70 работников физического труда, для оплаты которых предусматривается единовременная сумма по главе III, а также 7 должностей (4 - категории специалистов и 3 - категории общего обслуживания), предусмотренных по главе XII для укомплектования Отдела планирования и административного управления строительством штаб-квартиры.

319. При рассмотрении потребностей ЮНИДО на 1968 год в укомплектовании кадрами Консультативный комитет обратил внимание на проблемы, неизбежно связанные с набором большого числа персонала за короткий период времени, особенно ввиду необходимости набора на широкой географической основе экспертов, в которых испытывается недостаток в большинстве стран^{45/}. Информация, представленная Консультативному комитету в связи с рассмотрением бюджетной сметы на 1969 год, подтверждает действительность этого замечания Комитета. По состоянию на 31 мая 1968 года, в ЮНИДО имелось 60 незаполненных должностей категории специалистов при общем утвержденном штатном расписании в 258 должностей этой категории. В основных отделах (в том числе в канцелярии Директора-распорядителя) из общего числа 181 штатной должности незаполненных было 50; остальные 10 вакантных должностей категории специалистов приходились на Отдел административного управления, обслуживания конференций и общего обслуживания, утвержденное штатное расписание которого предусматривает 77 должностей категории специалистов.

320. Консультативному комитету было сообщено, что на 31 мая 1968 года ожидалось назначения на 13 должностей категории специалистов (5 из них в Отделе административного управления) и что на 17 других должностей категории специалистов подбираются кандидаты. Однако, несмотря на это, ожидалось, что значительное число утвержденных

^{45/} Там же, пункт 400.

должностей категории специалистов останется незаполненным на конец 1968 года. По мнению Комитета, испрашиваемые ЮНИДО на 1969 год дополнительные должности должны рассматриваться с учетом указанного положения.

321. Консультативный комитет рассмотрел потребности ЮНИДО в кадрах отдельно а) по управленческим службам, службам связи и административным службам и б) по техническим отделам.

322. Что касается первых, то дополнительных должностей категории специалистов, испрашиваемых для канцелярии Директора-распорядителя, для прикомандирования к другим подразделениям Организации Объединенных Наций и для Отдела административного управления, обслуживания конференций и общего обслуживания, насчитывается в общей сложности 23, из которых 12 являются должностями переводчиков. Консультативный комитет рекомендует утвердить 12 из этих новых должностей. Эти 12 должностей, наряду с 11 вакансиями по этим службам, позволят ЮНИДО добавить 23 должности категории специалистов к 83 должностям такой категории в управленческой службе, службе связи и административном обслуживании, которые были укомплектованы на 31 мая 1968 года; таким образом, потенциал роста по этим службам составит 28 процентов.

323. Что касается области техники, то Генеральный секретарь испрашивает общее чистое увеличение штатного расписания на 8 должностей категории специалистов; однако, если иметь в виду предложение о том, чтобы 5 должностей промышленных советников на местах были переведены на внебюджетные средства, тогда увеличение штатов, намечаемое по четырем техническим отделам, составляет 13 должностей категории специалистов. Поскольку число незаполненных должностей категории специалистов в этих четырех отделах на 31 мая 1968 года составляло 47 человек (при утвержденном штатном расписании в 159 должностей категории специалистов), Консультативный комитет на данной стадии не имеет возможности рекомендовать какое-либо расширение штатов, помимо перевода в эти отделы пяти должностей, в настоящее время зарезервированных для промышленных советников на местах. Предельное расширение штатов категории специалистов по четырем техническим отделам на

/...

1969 год составит, таким образом, 52 должности (т.е. 45 процентов, по сравнению с фактическим числом на 31 мая 1968 года).

324. Консультативному комитету было сообщено, что в связи с подбором персонала категории общего обслуживания никаких серьезных проблем не возникает. Однако, имея в виду наличие взаимозависимости между числом сотрудников категории специалистов и сотрудников категории общего обслуживания, Комитет рекомендует сократить число новых должностей категории общего обслуживания с 38, как испрашивает Генеральный секретарь, до 25 должностей.

325. Ниже в таблице 26 штатное расписание ЮНИДО резюмируется следующим образом:

ТАБЛИЦА 26. ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ ЮНИДО НА 1969 ГОД

	Категория специалистов	Категория общего обслуживания	Всего
Штатное расписание, утвержденное на 1968 год а/.....	253	296	549
Дополнительные должности, испра- шиваемые Генеральным секретарем	<u>36</u>	<u>38</u>	<u>74</u>
ИТОГО	289	334	623
Сокращения, рекомендуемые Консультативным комитетом	<u>19</u>	<u>13</u>	<u>32</u>
Штатное расписание, предлагаемое на 1969 год	270 ^{b/}	321	591

а/ Не включая пяти должностей промышленных советников на местах, которые должны быть переведены в 1969 году на небюджетные средства.

б/ Поскольку на 31 мая 1968 г. число заполненных должностей составляло 195, для заполнения всех вакансий категории специалистов нужно будет принять на работу 75 сотрудников.

/...

326. Сокращение, рекомендуемое Консультативным комитетом, в отношении числа штатных должностей соответствует сокращению сметы расходов по главе III (i) на 160 000 долларов.

327. Смета по подразделу (iii), предусматривающая предполагаемые расходы по экспертам и консультантам, а также долю расходов ЮНИДО по оплате медицинского обслуживания, предоставляемого МАГАТЭ, показывает увеличение с 260 000 долл. в 1968 году до 315 000 долл. в 1969 году. Консультативный комитет полагает, что отсрочки, которые обычно имеют место при наборе квалифицированных технических экспертов, а также необходимость применения строгого порядка очередности, на которую указывает сам Генеральный секретарь, приведут к некоторому снижению потребностей, и, исходя из этих соображений, он рекомендует сократить смету по этому подразделу на 15 000 долларов.

328. Смета по главе IV (Общие расходы по персоналу), установленная в сумме 1 508 000 долл., исчислена Генеральным секретарем в размере 26 процентов от расходов на выплату валовой суммы основных окладов, предусмотренных главой III. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь ожидает большего выяснения картины общих расходов по персоналу в 1969 году, когда станут известны результаты первого полного года деятельности в Вене. Сокращение, рекомендуемое Консультативным комитетом в отношении главы III, приведет к последующему сокращению расходов по главе IV на 41 500 долларов.

329. Смета по главе V (Путевые расходы персонала), которая включает расходы по оплате проезда в отпуск на родину, установлена в 270 000 долл. против ассигнования в 200 000 долл. на 1968 год. Имея в виду положение с вакансиями в ЮНИДО, а также неоднократные рекомендации Консультативного комитета об ограничении путевых расходов лишь оплатой существенно необходимых поездок, Комитет рекомендует сокращение сметы по главе V на 30 000 долл., которое должно быть достигнуто главным образом за счет подразделов ii, iii и iv.

330. Сметой по главе VII в сумме 115 000 долл. предусматривается приобретение оборудования длительного пользования; соответствующие

/...

ассигнования на 1968 год составили 140 000 долларов. Консультативный комитет отмечает, что сметой предусматриваются ассигнования на приобретение мебели и арматуры для 69 новых должностей, испрашиваемых на 1969 год, равно как и небольшого резерва мебели и канцелярского оборудования, необходимого для проведения крупных конференций в Вене. Комитет выражает уверенность, что в отношении этой последней статьи расходов некоторую помощь может оказать МАГАТЭ. Имея это в виду, а также вследствие сокращения, рекомендованного в отношении главы III, Консультативный комитет рекомендует сократить смету, представленную Генеральным секретарем по главе VII, на 10 000 долларов.

331. Главами VIII и IX предусматриваются потребности по содержанию, эксплуатации и аренде помещений, а также по общим расходам. Смета по первой из этих статей в размере 235 000 долл. почти в 3 1/2 раза превышает ассигнования на 1968 год (70 000 долл.), в то время как смета по второй из этих статей (335 000 долл.) почти вдвое превышает ассигнования на 1968 год в сумме 175 000 долларов. Консультативному комитету было сообщено, что расходы за 1968 год превысят ассигнования на этот год, поскольку потребности ЮНИДО были значительно занижены, и что потребности на 1969 год нужно будет также увеличить в результате переезда в дополнительные помещения и предполагаемого повышения цен. Консультативный комитет отдает себе отчет о трудностях, встреченных Генеральным секретарем при исчислении потребностей ЮНИДО по этим главам. В то же время Комитет полагает, что в настоящее время преждевременно предполагать, что расходы будут столь высокими, как указывается в смете, особенно если добиваться необходимой экономии по расходам на материалы и на использование услуг. Исходя из этих соображений, Комитет рекомендует сократить общую смету по главам VIII и IX на 70 000 долл., т.е. до 500 000 долларов.

332. Смета по главе X, предусматривающая расходы на программу печатных изданий и размножение документов по контрактам, составляет 300 000 долл., т.е. столько же, что и ассигнования на 1968 год. Общая сумма по этой главе включает 180 000 долл. на типографские

/...

расходы, 60 000 долл. на письменные переводы и переписку на машинке по контрактам и 60 000 долл. - на размножение документов по контрактам. Консультативный комитет выражает уверенность, что при условии намечаемого расширения служб письменных переводов и переписки на машинке в ЮНИДО в 1969 году использование письменных переводов и переписки на машинке по контрактам будет сокращено соответствующим образом. Кроме того, все еще большое число вакансий, особенно в технических отделах, должно отразиться на способности секретариата ЮНИДО выполнить полностью программу печатных изданий, в частности если иметь в виду то обстоятельство, что эта программа является дополнительной к выпуску заключительного доклада Совета по промышленному развитию и монографий, связанных с Международным симпозиумом по промышленному развитию. Консультативный комитет выражает уверенность, что при пересмотре программы печатных изданий ЮНИДО Издательская коллегия, убедившись в том, что при ее осуществлении поддерживаются технические стандарты, обычно применяемые в отношении печатных изданий Организации Объединенных Наций, обеспечит также, чтобы средства не распылялись на излишне дорогостоящие виды печатных работ. С учетом высказанных выше соображений, Консультативный комитет рекомендует сократить смету по главе X на 50 000 долл., т.е. до 250 000 долларов.

333. Консультативный комитет отмечает, что ассигнование по главе XI в размере 140 000 долл. предназначается для покрытия расходов по опубликованию целого ряда монографий, связанных с Международным симпозиумом 1967 года по промышленному развитию; их опубликование было предусмотрено ассигнованиями на 1968 год, и соответствующая сумма в 140 000 долл. будет переведена в конце этого года. Консультативный комитет полагает, что Директор-распорядитель ЮНИДО обследует эти монографии и обеспечит, чтобы были опубликованы только те монографии, полезность которых не будет уменьшена из-за задержки опубликования.

334. Смета по главе XII в сумме 149 000 долл. относится к Сектору административного руководства и планирования строительства штаб-квартиры, который будет осуществлять руководство работой и

/...

координацию различных видов деятельности, связанных с планированием и сооружением временной штаб-квартиры, а впоследствии - постоянной штаб-квартиры ЮНИДО; этот сектор будет также предоставлять административно-управленческое обслуживание. Генеральный секретарь ожидает, что переезд в постоянную штаб-квартиру будет завершен в 1972 году, если строительство не задержится; после этого размеры указанного сектора будут уменьшены, поскольку его обязанности будут ограничены предоставлением административно-управленческого обслуживания, и он будет переведен в состав Отдела административного управления, обслуживания конференций и общего обслуживания. Смета в сумме 149 000 долл. включает оклады и соответствующие расходы по персоналу в составе четырех должностей категории специалистов и трех должностей категории общего обслуживания (92 000 долл.), расходы, связанные с техническими экспертами и консультантами (45 000 долл.), путевые расходы по служебным командировкам (8 200 долл.) и оборудование длительно-го пользования и материалы (3 800 долл.). Консультативный комитет выражает надежду, что создание этого сектора приведет к предупреждению дорогостоящих ошибок в планировании и сооружении штаб-квартиры ЮНИДО, и поддерживает смету, представленную Генеральным секретарем по главе XII.

335. С учетом вышеизложенных соображений, Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования по разделу 21 в сумме 9 026 000 долл., что представляет собой увеличение на 794 000 долл., по сравнению с ассигнованиями на 1968 год, и сокращение на 380 500 долл., по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем. Ввиду неясностей, существующих в отношении сметы расходов по ЮНИДО, о которых сказано выше в пункте 314, Комитет намерен постоянно следить за этим вопросом.

/...

Сводка рекомендуемых сокращений:

Раздел 21. Организация Объединенных Наций по
промышленному развитию (в долл.)

Глава II 4 000

Глава III:

(в долл.)

Подраздел i 160 000

Подраздел iii 15 000 175 000

Глава IV 41 500

Глава V 30 000

Глава VII 10 000

Глава VIII } 70 000

Глава IX }

Глава X 50 000

380 500

/...

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

336. Сводка сметы поступлений на 1969 год в сопоставлении с утвержденной сметой поступлений на 1968 год и фактическими поступлениями, полученными в 1967 году, в которые внесены коррективы в целях сопоставимости, чтобы учесть изменения в оформлении сметы на 1968 год, приводится ниже в таблице 27:

ТАБЛИЦА 27. СВОДКА СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1969 ГОД, В СРАВНЕНИИ С УТВЕРЖДЕННОЙ СМЕТОЙ НА 1968 ГОД И ФАКТИЧЕСКИМИ ПОСТУПЛЕНИЯМИ С ВНЕСЕННЫМИ КОРРЕКТИВАМИ ЗА 1967 ГОД

Раздел сметы поступлений	Смета на	Утвержденная	Фактические	Увеличение
	1969 год	смета на	поступления (или сокра-	с внесенны- щение) в
	1968 г.	1967 г.	тивами за	1969 г. по
	сравнению с	1968 г.		
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
1. Поступление по плану налогообложения персонала	16 500 000	14 620 700	13 654 512	1 879 300
2. Денежные средства, поступающие по не- бюджетным счетам	2 704 790	2 436 150	2 348 953	268 640
3. Общие поступления	3 224 650	3 901 000	2 636 740	(676 350)
4. Деятельность, при- носящая доход ...	2 629 800	2 677 150 ^{а/}	2 950 267	(47 350)
ВСЕГО поступлений, за исключением поступлений по плану налогооб- ложения персо- нала	8 559 240	9 014 300	7 935 960	(455 060)
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕ- НИЙ	25 059 240	23 635 000	21 590 472	1 424 240

а/ Включая сумму в 103 500 долл., представляющую собой резерв, который должен быть создан в связи с продажей печатных изданий для покрытия подлежащего возвращению инвентаря и неподдающихся взысканию счетов.

/...

Часть I. Поступления по плану налогообложения
персонала

РАЗДЕЛ 1 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
ПЕРСОНАЛА

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	16 500 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	16 350 000
1967 год (фактические поступления)	13 654 512
1968 год (сметные поступления)	14 620 700

337. Смета по настоящему разделу относится к поступлениям, ожидаемым от налогообложения персонала, взимаемого с окладов и вознаграждений, выплачиваемых персоналу, в соответствии с правилом 3.3 положений о персонале. Полная сумма этих поступлений будет кредитована Фонду уравнивания налогообложения для последующего распределения государствам-членам Организации в соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

338. Общая смета в размере 16,5 млн. долл. превышает на 1 879 300 долл. смету, утвержденную на 1968 год. Из этой общей суммы 13 576 000 долл. относятся к налогообложению окладов и вознаграждений, относящихся к разделам 2, 3, 4, 12 и 17, а также к разделам 3 и 4 сметы поступлений. Остальная сумма в 2 924 000 долл. состоит из 477 000 долл., которые относятся к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 18), 72 000 долл., относящихся к Международному Суду (раздел 19), 1 149 000 долл., относящихся к Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 20) и 1 226 000 долл., относящихся к Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (раздел 21).

339. Поскольку поступления по плану налогообложения персонала непосредственно связаны с расходами на оклады и вознаграждения, сокращения, рекомендуемые Консультативным комитетом по разделам 3, 20 и 21 (см. выше пункты 140, 303, 308, 322, 323 и 324), повлекут за

/...

собой соответствующее сокращение на 150 000 долл. поступлений от налогообложения персонала.

340. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить поступления по разделу 1 сметы поступлений в сумме 16 350 000 долларов.

Рекомендованное сокращение:

	(в долл.)
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала	150 000

Часть II. Прочие поступления

РАЗДЕЛ 2 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. СУММЫ, ПОСТУПАЮЩИЕ ПО ВНЕБЮДЖЕТНЫМ
СЧЕТАМ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	2 704 790
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом ...	2 704 790
1967 год (фактические поступления)	2 348 953
1968 год (сметные поступления)	2 436 150

341. Общая смета по этой главе на сумму в 2 704 790 долл. включает следующие ожидаемые поступления по регулярному бюджету:

а) 1 819 820 долл. от сектора Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве взноса на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию, произведенных Организацией Объединенных Наций в качестве участвующей организации;

б) 410 000 долл. из добровольных фондов, находящихся в распоряжении Верховного комиссара по делам беженцев в качестве субсидий на покрытие административных расходов, предусмотренных по разделу 18 бюджета;

с) 474 970 долл. от Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

/...

342. Поступления от сектора Технической помощи ПРООН (1 819 820 долл.) показывают увеличение на 245 220 долл., по сравнению со сметой на 1968 год, и на 245 200 долл., по сравнению с фактическими поступлениями за 1967 год. Сумма этого единовременного взноса исчислена в соответствии с положениями резолюции 1060 (XXXIX) Экономического и Социального Совета, в которой предусматривается, что, начиная с 1966 года, ежегодные ассигнования на покрытие расходов по административному и оперативному обслуживанию участвующих организаций будут составлять 14 процентов от половины стоимости по утвержденным программам на местах за предыдущие два года (в данном случае двухлетний период 1967/1968 годов).

343. Сметная субсидия из добровольных фондов Верховного комиссара по делам беженцев (410 000 долл.) показывает сокращение на 30 000 долл., по сравнению с утвержденной сметой на 1968 г. и на 2 400 долл. по сравнению с фактическими поступлениями за 1967 год. В соответствии с формулой для исчисления этой субсидии, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй сессии, эта субсидия устанавливается в размере 10 процентов от предполагаемых действительных обязательств по программе на 1968 год, за исключением субсидии на 1968 год и административных расходов, оплачиваемых непосредственно из средств, ассигнованных на эту программу.

344. Сметный взнос в размере 474 970 долл. от Объединенного пенсионного фонда персонала показывает сокращение на 53 420 долл., по сравнению с утвержденной сметой на 1968 год, и на 113 037 долл., по сравнению с фактическими поступлениями за 1967 год. Он исчисляется на основе соглашения о распределении расходов Фонда, в соответствии с которым они покрываются первоначально по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций с последующим возмещением Организации Объединенных Наций двух третей чистых окладов по штатным должностям, общих расходов по персоналу и путевых расходов по поездкам в отпуск на родину, а также других расходов в зависимости от каждого отдельного случая. Увеличение по сравнению с 1967 годом

/...

в основном объясняется увеличением расходов по персоналу и увеличением стоимости услуг по капиталовложениям по контрактам.

345. В свете вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует утвердить смету по разделу 2 сметы поступлений в сумме 2 704 790 долл., как предложено Генеральным секретарем.

РАЗДЕЛ 3 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	3 224 650
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	3 281 650
1967 г. (фактические поступления)	2 636 740
1968 г. (сметные поступления)	3 901 000

346. Раздел 3 сметы поступлений подвержен значительным изменениям из года в год вследствие влияния, оказываемого возмещениями стран, в которых проводятся различные мероприятия, дополнительных расходов по проведению конференций и заседаний не в Центральных учреждениях или в Женеве, а в других местах. Смета на 1969 год показывает чистое сокращение на 676 350 долл., по сравнению с утвержденной сметой на 1968 год, и чистое увеличение на 587 910 долл., по сравнению с фактическими поступлениями за 1967 год. В нижеприведенной таблице 28 приводится разбивка общих поступлений по статьям за 1967-1969 годы.

/...

ТАБЛИЦА 28. ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ: СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА ЗА 1967, 1968 И 1969 ГОДЫ

Статья	Смета на 1969 г. (в долл.)	Утвержден- ная смета на 1968 г. (в долл.)	Фактические поступления за 1967 г. (в долл.)	Увеличение (или сокраще- ние) в 1969 г. по сравнению с 1968 г. (в долл.)
i) Поступления от аренды помещений: валовые поступления	281 600	281 100	282 565	1 500
Минус: связанные с этим расходы по персоналу	43 600	36 900	39 760	6 700
Чистые поступления	238 000	243 200	242 805	(5 200)
ii) Возмещение за предоставление персо- нала и услуг специализированным учреждениям и другим организациям	842 200	1 682 600	718 853	(840 400)
iii) Банковские проценты	38 000	50 000	30 028	(12 000)
iv) Продажа подержанного оборудования	79 900	87 700	51 219	(7 800)
v) Возмещение расходов за предыдущие годы	112 000	108 000	128 983	4 000
vi) Взносы государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций	1 167 000	1 098 100	886 373	68 900
vii) Поступления от телевидения и подобного обслуживания	505 000	400 000	500 088	105 000
viii) Различные поступления	90 000	111 400	78 391	(21 400)
ix) Возмещение части расходов по стро- ительству здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго (Чили)	120 000	120 000	-	-
x) Возмещение взноса Организации в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединен- ных Наций за вышедших из фонда участников	32 550	Pro memoria	-	32 550
ИТОГО	3 224 650 ^{a/}	3 901 000	2 636 740	(676 350)

а/ Включает сумму в 277 400 долл., относящуюся к Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве.

347. Поступления от аренды помещений в Центральных учреждениях и в Женеве включают плату за пользование гаражом и аренду служебных помещений специализированными учреждениями, а также плату за помещения, арендованные для различной деятельности персонала, и за помещения, арендованные посторонними организациями. Генеральный секретарь предполагает, что валовая сумма поступлений по этой статье останется приблизительно на том же уровне, что и в 1967 и 1968 годах. Сокращение на 5 200 долл. чистых поступлений объясняется увеличением расходов по персоналу, непосредственно связанных с наблюдением за гаражом и его использованием в Центральных учреждениях. Консультативный комитет был информирован, что это увеличение расходов по персоналу составило 6 700 долл. и было в основном вызвано добавлением одной должности категории общего обслуживания в штатное расписание, которое в настоящее время включает одну должность категории специалистов и три должности категории общего обслуживания.

348. Чистая сумма сокращения на 840 400 долл. по статье ii ("Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным учреждениям и другим организациям") полностью объясняется сокращением числа конференций и семинаров, которые намечено провести в 1969 году не в Центральных учреждениях и в Женеве, а в других местах, что вызывает сокращение суммы возмещения дополнительных расходов, подлежащих возмещению правительствами принимающих стран. Сметные поступления по статье ii включают 220 000 долл. за предоставление услуг Международному вычислительному центру (по сравнению со 195 000 долл. в 1968 году) и 153 200 долл., которые должны быть возмещены Латиноамериканским институтом экономического и социального планирования за общее обслуживание, предоставленное в здании Организации Объединенных Наций в Сантьяго (Чили).

349. В отношении сметных поступлений по статье iii ("Банковские проценты") в сумме 38 000 долл. Консультативный комитет, учитывая высокие процентные ставки, уплачиваемые банками по депозитам, считает, что Генеральный секретарь занижил поступления из этого источника, и поэтому рекомендует увеличить эту сумму на 7 000 долл.

до 45 000 долларов. Комитет также считает, что продажа подержанного оборудования может дать дополнительные поступления и соответственно рекомендует увеличение сметы по статье iv на 10 000 долл. до 89 900 долларов.

350. Статья vi предусматривает взносы, которые в соответствии с положениями правила 161 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правила 5.9 Финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций уплачиваются государствами, не состоящими членами Организации Объединенных Наций, но участвующими в следующих видах деятельности Организации Объединенных Наций: Международный Суд, Международный контроль над наркотическими средствами, Экономическая комиссия для Европы, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока и ЮНКТАД. Смета в размере 1 167 000 долл. исчислена на основе ожидаемого уровня расходов в 1968 году. Разверстка, однако, будет произведена на основе фактических расходов, и в течение 1969 года государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, будут информированы о размере их взносов на покрытие связанных с этим расходов, произведенных за предыдущий год.

351. Что касается поступлений от телевидения, радио и кино-обслуживания, то Консультативный комитет считает, что увеличившиеся возможности Организации должны привести к дополнительным поступлениям. Поэтому он рекомендует увеличить смету по статье VII на 20 000 долл. до 525 000 долларов.

352. С учетом инфляционных тенденций во многих районах мира Консультативный комитет считает, что различные поступления, вероятно, достигнут по крайней мере размеров сметы, одобренной на 1968 год. В соответствии с этим Комитет рекомендует увеличить смету по статье VIII на 20 000 долл. до 110 000 долларов.

353. Смета по статье X в размере 32 550 долл. относится лишь к возмещению взноса Организации в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с поправками к Положению об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации

/...

Объединенных Наций, изложенными в части II резолюции 2191 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1966 года в отношении взносов, уплачиваемых в отношении экскурсоводов и диспетчеров Сектора обслуживания посетителей, которые нанимаются на временной основе на срок, не превышающий два с половиной года. Возмещения, которые могут поступить в Организацию в результате другого персонала, вышедшего из Фонда в течение пяти лет, с того времени, как они стали его участниками, конечно, не могут быть определены заранее.

354. В свете вышеуказанных соображений Консультативный комитет рекомендует утвердить смету по разделу 3 сметы поступлений в сумме 3 281 650 долл., т.е. увеличить на 57 000 долл. смету, представленную Генеральным секретарем.

Сводка рекомендованных увеличений

(в долл.)

Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления:

Статья <u>iii</u> . Банковские проценты	7 000
Статья <u>iv</u> . Продажа поддержанного оборудования	10 000
Статья <u>vii</u> . Телевидение и подобное обслуживание	20 000
Статья <u>viii</u> . Разные поступления	<u>20 000</u>
ОБЩАЯ СУММА УВЕЛИЧЕНИЯ	<u>57 000</u>

РАЗДЕЛ 4 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ПРИНОСЯЩАЯ ДОХОД

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 629 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 722 800
1967 год (фактические поступления)	2 950 267
1968 год (сметные поступления)	2 677 150

355. Различные приносящие доход виды деятельности коммерческого характера, которые включены в настоящий раздел, могут быть разделены на виды деятельности, в отношении которых получение прибыли носит второстепенный характер, и виды деятельности, в отношении которых

/...

этот вопрос играет более значительную роль. Последние включают Почтовое управление Организации Объединенных Наций, магазин подарков и магазин сувениров. Первая категория включает такие виды деятельности, как продажа публикаций и экскурсии с экскурсоводами, которые прежде всего имеют целью распространение информации об Организации Объединенных Наций, а также ресторанное обслуживание, которое предназначено для того, чтобы обеспечить в зданиях Организации обслуживание делегатов и персонала по возможно более низким ценам. В соответствии с новым оформлением бюджетной сметы, впервые введенном в бюджет на 1968 год, все связанные с этим расходы, включая расходы на заработную плату и общие расходы по обслуживающему персоналу, и дополнительные расходы, связанные с публикацией дополнительных копий, были распределены по соответствующим главам раздела 4 сметы поступлений.

356. В нижеприведенной таблице 29 производится сравнение сметы на 1969 год по четырем главам, входящим в этот раздел, с утвержденной сметой на 1968 год и фактическими поступлениями за 1967 год. В таблице приводятся чистые поступления после вычета соответствующих расходов.

/ ...

ТАБЛИЦА 29

Глава	Смета на 1969 г. (в долл.)	Утвержден- ная смета на 1968 г. (в долл.)	Фактические поступле- ния за 1967 г. (в долл.)	Увеличение (или сокращение) в 1969 г. по сравнению с 1968 г. (в долл.)
I. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	2 117 000	2 091 600	2 241 324	25 400
II. Продажа печатных изданий и материалов в книжном магазине	199 000	152 550	252 264	46 450
III. Обслуживание посе- тителей и осмотр здания в сопровож- дении экскурсоводов	(16 200) ^{a/}	14 300	91 305	(30 500)
IV. Магазины сувениров и подарков и ресто- ранное обслуживание	330 000	315 200	365 374	14 800
ИТОГО	2 629 800	2 573 650	2 950 267	56 150

a/ Предполагается, что этот вид деятельности принесет в действи-
тельности доход в 16 350 долларов, поскольку, как указано в
пункте 361, сметная сумма в 32 550 долларов, представляющая
собой возмещение Объединенного пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций в отношении экскурсоводов и
диспетчеров Сектора обслуживания посетителей, была включена
в статью x раздела 3 поступлений.

357. Смета по главе I ("Продажа почтовых марок Организации Объеди-
ненных Наций") в сумме 2 117 000 долл. показывает увеличение на
25 400 долл. по сравнению с утвержденной сметой на 1968 год в размере
2 091 600 долларов. Увеличение валовой выручки является значительно
большим, а именно - 222 000 долларов (с 2 923 000 долл. в 1968 году
до 3 145 000 долл. в 1969 году), но большая часть этого увеличения
компенсируется увеличением расходов, отнесенных за счет поступлений -
1 028 000 долл., т.е. на 196 600 долл. больше, чем в 1968 году -

/...

831 400 долларов. Это увеличение объясняется несколькими факторами. Расходы по персоналу увеличились на 117 600 долл. (с 635 400 долл. в 1968 году до 753 000 долл. в 1969 году) для покрытия более высоких расходов по сохранению в 1969 году штатного расписания 1968 года, а также в связи с утверждением 8 новых должностей (1 должности категории специалистов и 2 должностей категории общего обслуживания в Центральных учреждениях и 5 должностей категории общего обслуживания в Женеве) и реклассификацией двух должностей категории общего обслуживания (обе в Центральных учреждениях); кроме того, увеличились расходы, касающиеся временного персонала (на 12 000 долл. до 200 000 долл.) и оплаты сверхурочной работы и надбавок за ночную работу, а также путевые расходы. Увеличение расходов по печатанию почтовых марок и расходов на рекламу составляет 40 000 долл. (125 000 долл. по сравнению с 85 000 долл. в 1968 году) и 20 000 долл. (75 000 долл. по сравнению с 55 000 долл.), соответственно. Остальная сумма увеличения в размере 19 000 долл. относится к средствам связи и различным материалам и услугам.

358. Консультативный комитет надеется, что увеличение расходов по рекламе и по усилению штатов в Женеве приведет к большему увеличению поступлений, чем это ожидалось Генеральным секретарем, и соответственно рекомендует увеличить смету по главе I на 83 000 долл. до 2 200 000 долларов.

359. Смета по главе II ("Продажа печатных изданий и материалов в книжном магазине Организации Объединенных Наций") показывает увеличение на 46 450 долл. со 152 550 долл. в 1968 году до 199 000 долларов. Общая валовая сумма поступления предположительно исчисляется в размере 1 435 000 долл., т.е. на 70 000 долл. превышает утвержденную смету на 1968 год, которая была изменена в сторону уменьшения на 103 500 долл. в целях создания резерва, с тем чтобы учесть подлежащий возвращению инвентарь и счета, не поддающиеся взысканию. Расходы в сумме 1 236 000 долл. превышают на 23 550 долл. расходы за 1968 год, исчисленные в сумме 1 212 450 долларов. Главное изменение, предложенное Генеральным секретарем, заключается в переводе 14 должностей категории временного персонала общего обслуживания из

/...

Секции по продаже изданий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях в штатное расписание, вследствие признания того факта, что выполняемые ими функции носят постоянный характер; Генеральный секретарь также предлагает учредить еще одну должность категории специалистов в Центральных учреждениях и одну должность категории общего обслуживания в Женеве и реклассифицировать две должности - одну должность категории специалистов и одну должность категории общего обслуживания, которую предлагается перевести в категорию специалистов. В результате этих предложений расходы по заработной плате и общие расходы по персоналу увеличатся на 102 600 долл. с 260 400 долл. до 363 000 долл., а расходы на временный персонал уменьшатся с 111 700 долл. до 28 000 долл., т.е. на 83 700 долл.; таким образом, чистое увеличение по расходам по персоналу составляет 18 900 долларов.

360. Консультативный комитет полагает, что перевод временного персонала в постоянный персонал было бы более разумным ограничить десять должностями категории общего обслуживания, вместо 14 должностей, как это предлагает Генеральный секретарь, с соответствующим сокращением по статье "Штатные должности" и увеличением расходов на временный персонал.

361. Смета по статье III ("Обслуживание посетителей и осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов") показывает чистый дефицит в размере 16 200 долл. (10 000 долл. в Центральных учреждениях и 6 200 долл. в Женеве) по сравнению с чистым доходом в размере 14 300 долл. за 1968 год, т.е. сокращение на 30 500 долларов. Однако, если внести корректив в смету на 1969 год, чтобы учесть возмещение 32 550 долл. Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в отношении экскурсоводов и диспетчеров, которое показано по статье X раздела 3 сметы поступлений, то смета по статье "Обслуживание посетителей и осмотр здания в сопровождении экскурсоводов" показывает увеличение на 16 350 долларов.

/...

362. Согласно предположению Генерального секретаря в 1969 году число посетителей, осматривающих здания в сопровождении экскурсоводов в Центральных учреждениях, составит 1 090 000 человек, т.е. приблизительно будет равно среднему числу, отмечаемому за последние годы. Валовые поступления от продажи билетов предположительно исчисляются на 1969 год в размере 898 000 долл. т.е. на 34 000 долл. превышают смету на 1968 год, по которой они составляют 864 000 долларов. Расходы, отнесенные за счет поступлений, составляют 908 000 долл. по сравнению с 838 810 долл. в 1968 году; эти расходы включают: 341 300 долл. на оклады и общие расходы по персоналу штатных должностей (на 24 500 долл. превышают расходы в 1968 году в сумме 316 500 долл.), 465 000 долл. на оклады экскурсоводов и диспетчеров (как и в 1968 году) и 71 000 долл. на общие расходы по экскурсоводам и диспетчерам (увеличение на 43 690 долл. по сравнению с ассигнованием на 1968 год в сумме 27 310 долл.); однако, как сказано в предыдущем пункте, предполагается, что 32 550 долл. из этой суммы будет возмещено Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций. Таким образом, чистый дефицит в связи с этой деятельностью в Центральных учреждениях составляет 10 000 долларов.

363. Увеличение расходов по штатным должностям в Центральных учреждениях частично связано с предложением Генерального секретаря о создании двух новых должностей категории общего обслуживания и о реклассификации четырех других должностей, двух должностей категории специалистов и выше и двух должностей категории общего обслуживания, которые предлагается перевести в категорию специалистов. К числу предполагаемых реклассифицированных должностей относится должность "Начальника Сектора обслуживания посетителей, которую предлагается перевести из класса С-5 в класс Д-1 в знак признания того факта, что он несет также ответственность за два отдела Управления общественной информации, не приносящие прибыли, а именно: Секцию по делам неправительственных организаций и Секцию связи в вопросах просвещения. В подтверждение того, что функции должности начальника Сектора обслуживания посетителей расширились, не было дано никаких разъяснений.

Как было изложено выше в пунктах 51 и 52 главы I, в настоящее время проводится тщательная переоценка и изучение политики, процедуры и деятельности Управления общественной информации. При таких обстоятельствах, а также учитывая замечания по вопросу о реклассификации должностей и повышения их классов, в особенности поскольку это касается более высоких должностей, во всей структуре Секретариата и в УОИ - замечания, содержащиеся в пункте 146 главы III и в пункте 55 главы I, Консультативный комитет не может согласиться с утверждением еще одной должности Д-1.

364. Валовые поступления от обслуживания посетителей в Женеве предположительно исчисляются в 68 000 долл., а расходы - в сумме 74 200 долл., включая 41 000 долл. на оклады и общие расходы по штатным должностям. Эти цифры более или менее соответствуют утвержденной смете поступлений в размере 60 000 долл. и сметным расходам в сумме 70 890 долл. (включая 39 690 долл. на оклады и общие расходы по персоналу) в 1968 году. Таким образом, сметный дефицит по этому виду деятельности составляет 6 200 долл. по сравнению с 10 890 долл. в 1968 году.

365. Чистая сумма сметных поступлений по главе IV ("Магазин сувениров, магазин подарков и ресторанное обслуживание") составляет 330 000 долл., т.е. на 14 800 долл. превышает смету на 1968 год (315 200 долларов).

366. В нижеприведенной таблице 30 показаны общие сметы поступлений и расходов по трем видам деятельности, относящимся к главе IV, на 1969 год, в сравнении с данными за 1967 и 1968 годы.

/...

ТАБЛИЦА 30

Статья	Смета на 1969 г. (в долл.)	Утвержден- ная смета на 1968 г. (в долл.)	Фактиче- ские пос- тупления за 1967 г. (в долл.)	Увеличение (или сокра- щение) в 1969 г. по сравнению с 1968 г. (в долл.)
i) Магазин сувениров...	300 000	250 000	303 863	50 000
ii) Магазин подарков ...	127 000	139 000	119 173	(12 000)
iii) Ресторанное обслужи- вание	-	-	(11 923)	-
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	<u>427 000</u>	<u>389 000</u>	<u>411 113</u>	<u>38 000</u>
<u>Минус:</u>				
Торгово-административный отдел:				
Штатные должности ...	81 500	59 100	37 297	22 400
Общие расходы по персоналу	<u>15 500</u>	<u>14 700</u>	<u>8 442</u>	<u>800</u>
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ ПО ПЕРСОНАЛУ	<u>97 000</u>	<u>73 800</u>	<u>45 739</u>	<u>23 200</u>
СКОРРЕКТИРОВАННЫЕ СУММЫ ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ	330 000	315 200	365 374	14 800

367. Смета по магазину сувениров основана на валовой сумме продаж в размере 760 000 долл. по сравнению с 660 000 долл. в 1968 году, смета по магазину подарков составляет 600 000 долл. по сравнению с 570 000 долларов. Однако это увеличение несколько компенсировалось более высокими расходами на закупки и некоторым увеличением оперативных расходов. Согласно общей политике, определяющей деятельность ресторанного обслуживания, цены должны устанавливаться и изменяться время от времени с таким расчетом, чтобы быть одинаковыми для

/...

ресторанного обслуживания в целом. Увеличение расходов по Торгово-административному отделу объясняется переводом в этот отдел одной должности категории специалистов и созданием одной новой должности категории общего обслуживания.

368. В свете вышеизложенных соображений и особенно пунктов 358, 360 и 363 Консультативный комитет рекомендует утвердить смету по разделу 4 сметы поступлений в сумме 2 722 800 долл. по сравнению с 2 629 800 долл., как это предлагает Генеральный секретарь, т.е. увеличить эту смету на 93 000 долл., из которых 83 000 долл. относятся к главе I, а оставшая сумма в 10 000 долл. - к другим главам этого раздела.

Рекомендованное увеличение:

(в долл.)

Раздел 4 сметы поступлений. Деятельность, приносящая доход	93 000
------------------------------------------------------------------	--------

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

(Если не имеется других указаний, цифры означают
номера пунктов)

А

Аренда и содержание оборудования	236, 239
Аренда помещений	217-221
Аренда помещений, обслуживание и оборудование (Раздел 9)	210-222
Ассигнования, сравнительная таблица за 1969 г.	78-82

Б

Библиотека	132-135, 142
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)	6
Бюджетная смета на 1969 год	
Дополнительные расходы, предусмотренные Генеральным секретарем	1, 3, 14
Принципы, определяющие составление сметы на 1968 год	16-18
Сокращение расходов, рекомендованное Консультативным комитетом	4 сравнитель- ная таблица, глава П, стр.
Сравнение с ассигнованиями на 1968 год	13
Характер и охват работы Консультативного комитета	10-12
Бюджетная смета на 1968 год:	
Дополнительные расходы, предусмотренные Генеральным секретарем	19-23
Бюджетная смета на 1967 год:	
Доклад о работе Генерального секретаря	43, 44
Бюджетные поступления	5, 29
Бюджеты специализированных учреждений	5

В

Вакансии (общее положение)	
Раздел 3	126, 130
ЮНИДО	319-323
Взносы государств, не являющихся членами Организации ...	350
Возможная дополнительная смета на 1968 год	3, 19-23
Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по под- держанию мира на Кипре (ВСООНК)	7
Временный персонал:	
для обслуживания заседаний	150, 151
прочий	152-156

/...

Вспомогательные органы (правомочия в отношении принятия решений, связанных с расходами)	257
Выпуск облигаций (проценты и очередные платежи)	254, 257
Вычислительный центр, Международный	116, 126, 236-238

Г

Генеральная Ассамблея, советы, комиссии и комитеты:	
Путевые расходы представителей и членов (раздел 1)	83-92
Голосование, механическое	192
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	273, 274

Д

Дворец Наций (перестройка, переоборудование и капиталь- ный ремонт)	194-197
Денежная наличность Организации	24
Департамент по экономическим и социальным вопросам, персонал	30, 116, 119, 121, 124, 126, 127
Департамент по экономическим и социальным вопросам сессии функциональных комиссий и подкомиссий	36, 61, 71, 91
Детский Фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) ...	6
Деятельность в области общественной информации	51-56
Деятельность, приносящая доход (раздел 4 сметы поступ- лений)	355-368
Добровольные взносы	6, 7
Добровольные программы (связь с Генеральной Ассамблеей)	6, 77
Документация	71, 249
Дотация Управлению Верховного комиссара по делам бежен- цев	289, 290

Е

Женева, помещения и оборудование для конференций	195
--------------------------------------------------------	-----

Ж

Заем на строительство, амортизация зданий	186, 187
Заем на строительство, амортизация здания Центральных учреждений	186, 187
Здания и переоборудование помещений в Женеве (раздел 7)	194-197
Здания и переоборудование помещений Центральных учреж- дений (раздел 7)	189-193

/...

3

Издательская коллегия	249, 332, 333
Информационные центры	53, 200, 214, 217, 219

И

Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами	242
Кладбище Организации Объединенных Наций в Корее	255
Книжный магазин Организации Объединенных Наций	359-360
Комиссар Организации Объединенных Наций для Намибии ..	103, 280
Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	273, 274
Комиссия по правам человека	277
Комиссия ревизоров	Предисловие
Комитет по конференциям	66-71
Комитет по программе и координации	36, 37, 40, 41 57-65, 71
Конго, Операции Организации Объединенных Наций	8, 24, 27
Консультанты и эксперты	152, 154, 155
Консультативное обслуживание в области прав человека (раздел 15)	262-271
Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ)	168-170
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам:	
Общие бюджетные соображения	29-42
Связь с Комитетом по программе и координации	57-65
Сессии и доклады	Предисловие, 64
Состав и функции	Предисловие
Консультативный комитет по науке и технике	89
Контроль над наркотическими средствами (раздел 16) ...	262-271
Конференции и совещания	66-71
Конференции и совещания, ЮНИДО	315, 316
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)	300-311

К

Магазин сувениров в Центральных учреждениях	365
Материалы и обслуживание по линии общественной информации	240
Международная школа:	
Женева	256
Нью-Йорк	256
Международный Суд (раздел 19)	293-299
Мировая продовольственная программа	6

/....

Л

Непредвиденные и чрезвычайные расходы:

Замечания	Предисловие, 78,80
Использование в течение 1968 года	19

М

Облигации Организации Объединенных Наций	257
Облигации Организации Объединенных Наций, проценты и очередные платежи	254, 257
Оборудование длительного пользования (раздел 8)...	199-209
Оборудование для размножения документов собственными средствами	247-252
Оборудование для усиления звуковой передачи и устного перевода в Центральных учреждениях	190, 191
Обслуживание посетителей	355, 361-364
Общие здания, обслуживание и оборудование	217, 219-221
Общие поступления (раздел 3 сметы поступлений)....	246-254
Общие расходы (раздел 10)	232-245
Общие расходы по персоналу (раздел 4)	159-171
Объединенный пенсионный фонд персонала	153, 344
Оклады и заработная плата (раздел 3)	102-152
Оклады и заработная плата, расходы на сохранение штатного расписания на 1968 г. в 1969 году	112-113
Оклады и заработная плата, расходы на увеличение по сравнению с 1968 годом	
ОНУК (Операции Организации Объединенных Наций в Конго)	8, 24, 27
Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине....	273, 274
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)	312-335
Особые расходы (раздел 12)	254-261
Официальные отчеты	249

Н

Переоборудование помещений (раздел 7)	186-198
Персонал, изменение в составе	147, 148
Персонал, исчисления в человеко-месяцах	31, 125
Персонал, местный	114, 140, 142
Персонал, приносящие доход виды деятельности	357-360, 363, 367
Персонал, Программа подготовки	166-170
Персонал, рост	108, 114-117, 130, 132, 135, 138, 140, 142

/...

Персонал, увеличение численности	45-50
Персонал, штатные должности	112-142
Персонал ЮНИДО	318-326, 334
Персонал ЮНКТАД	303, 308
Печатные издания, периодические	250
Печатные издания (продажа)	359, 360
Подготовка переводчиков	166, 167
Помощь, предоставляемая правительствами принимающих стран:	
Помещения	217, 219-221
Поступления, раздел 1	337-340
Поступления, раздел 2	341-345
Поступления, раздел 3	346-354
Поступления, раздел 4	355-368
Поступления от государств, не являющихся членами Организации	350
Поступления от налогообложения персонала (раздел 1 сметы поступлений)	149, 337-340
Поступления от сдачи в аренду помещений	347
Почтовое управление Организации Объединенных Наций	355, 357, 358
Представитель Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	273, 274
Представительские расходы (раздел 6)	182-185
Программа Организации Объединенных Наций для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому пониманию международного права	259
Программа подготовки устных переводчиков	168-170
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	6
Промышленное развитие (раздел 14)	262-271
Путевые расходы персонала (раздел 5)	172-181
Путевые расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов (раздел 1)	83-92
Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	179, 180

О

Рабочая программа Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека	30-37, 57-63
Реклассификация и повышение должностей	55, 114, 115, 140, 142-146, 286, 363
Ресторанное и связанное с ним обслуживание	367

/...

П

Сверхурочная работа и надбавка за ночную работу	157
Сводка по разделу поступлений	336
Связь (стоимость)	225, 235
Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе	275, 276
Совместная инспекционная группа	260
Согласование программ и бюджета	36, 37
Содержание, эксплуатация и аренда помещений (раздел 9)	210-222
Специальные миссии и связанные с ними виды дея- тельности (раздел 17)	272-281
Специальные сессии и конференции (раздел 2)	93-101
Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений:	
Выполнение рекомендаций	40, 72-76
Специальная рабочая группа экспертов Комиссии по правам человека	277-279
Суммы, поступающие по внебюджетным счетам (раздел 2 сметы поступлений)	341-345
Субсидии, Управление Комиссара по делам беженцев	291, 338, 343

Р

Текущий актив и пассив Организации	26-28
Телевидение и распространение кинофильмов	55, 240, 351
Технические программы (часть V)	39, 262-271
Типографские расходы (раздел 11)	246-253
Трехсторонняя программа стипендий	258

С

Управление Верховного комиссара по делам бежен- цев (раздел 18)	282-292
Управление общественной информации	См. деятельность в области обществен- ной информации
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)	6, 52

Т

Финансовое положение Организации Объединенных Наций	24-28
--------------------------------------------------------------	-------

У

Целевые фонды	6
---------------------	---

/...

У

Чрезвычайные вооруженные силы Организации
Объединенных Наций (ЧВС) 6, 9, 24, 27

Ф

Штатные должности 112-149

Ц

Экономический и Социальный Совет, заседания функци-
ональных комиссий и подкомиссий 36, 61, 71, 91
Экономическое развитие, социальное развитие и
общественная администрация 262-271
